



**REPÚBLICA DE PANAMÁ
MINISTERIO DE EDUCACIÓN
DIRECCIÓN NACIONAL DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE
CONGRESOS GENERALES GUNAS**

PROGRAMAS DE EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL GUNA

**PROYECTO DE EBI . GUNA
NAN GARBURBA ODULOGED IGAR**

GUNAYALA 2020

**PROGRAMA
QUINTO GRADO**



**REPÚBLICA DE PANAMÁ
MINISTERIO DE EDUCACIÓN
DIRECCIÓN NACIONAL DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE
PROGRAMAS DE EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL GUNA**

**PROGRAMA
QUINTO GRADO
2020**

AUTORIDADES DEL MINISTERIO DE EDUCACIÓN

MARUJA GORDAY DE VILLALOBOS
MINISTRA DE EDUCACIÓN

SONIA GALLARDO DE SMITH
VICEMINISTRA ADMINISTRATIVA

JOSÉ PÍO CASTILLERO
VICEMINISTRO ACADÉMICO

ENRIQUE GARDEL
Director Nacional de Educación Intercultural Bilingüe

CRÉDITOS:

Realización:

**PROYECTO DE EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL GUNA - Congresos Generales Gunas
NAN GARBURBA ODULOGED IGAR - Agencia de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID)**

Secretaría de Educación del Congreso General Guna: **Profesor Fidelio Alfaro.**

Coordinador: **Delberto García.**

Administradora: **Rosalba Ríos**

Equipo técnico, asesoría pedagógica y revisión curricular.

Jenny Gómez Esquivel.

Especialista en Educación Intercultural Bilingüe de Latinoamérica - Revisión curricular en EIB.

Profesora: Concepción Vélez.

Corrección de estilo y revisión pedagógica.

Adrián Henríquez.

Diagramación y Ajuste Gráfico



NAN GARBURBA ODULOGED IGAR
Proyecto de Implementación de la Educación Bilingüe Intercultural en los Territorios Guna de Panamá

PROGRAMAS QUINTO GRADO

Equipo EBI Guna, técnicos de la DNEIB y docentes.

MENSAJE A LA COMUNIDAD INDÍGENA GUNA

El Ministerio de Educación a través de la Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe (DNEIB), con el apoyo de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID) y de los Congresos Generales de la Comarca Gunayala ofrece a los estudiantes y docentes Programas Educativos, adaptados al contexto de las comunidades indígenas y como alternativa para que los estudiantes puedan continuar aprendiendo y desarrollando sus capacidades en este periodo de educación a distancia.

Este documento, además de fortalecer la cultura de los pueblos originarios, enfatiza el respeto hacia otras culturas mediante la interculturalidad, reconociendo el legado de las familias a sus hijos quienes les enseñan en lengua materna, los cuales tendrán un rol importante para que los estudiantes puedan disfrutar el proceso de aprendizaje en su entorno, preservando las costumbres, el amor por la naturaleza y la madre tierra.

La actual administración gubernamental dirigida por el Excelentísimo Señor Presidente de la República, Laurentino Cortizo Cohen, ha declarado la educación como la estrella, esa oportunidad valiosa que todos nuestros estudiantes deben aprovechar para prepararse y salir adelante, aún en tiempos difíciles como los que vivimos producto de una pandemia, se refuerza el compromiso con las comunidades indígenas en dar continuidad al proceso educativo, como pilar fundamental del Buen Gobierno.

Este Programa Educativo, es producto de un exhaustivo y arduo trabajo de nuestros docentes, con el apoyo de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), de los Congresos Generales Gunas de la Comarca Gunayala y del Ministerio de Educación, a través de la Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe (DNEIB).

Educarse es un derecho y todos debemos contribuir para que nuestros niños y jóvenes, donde se encuentren, sigan luchando por sus sueños. Confiamos que las familias indígenas y los estudiantes valoren el esfuerzo y arduo trabajo que realiza la institución, con un equipo de docentes y organizaciones para que puedan disponer de este material educativo y seguir educándonos en casa.

Pronto volveremos a las aulas, por ahora debemos quedarnos en casa y cuidar nuestra salud. Aprovecha para ser parte activa de esta nueva forma de aprender y mostrar al mundo que los pueblos originarios también se suman a estudiar a distancia, unidos en familia.

Maruja Gorday de Villalobos
Ministra de Educación

Palabras del Embajador de España

Desde los años 70, el movimiento indígena organizado en varios países latinoamericanos está presente en la agenda política de los gobiernos, y ha conseguido ir introduciendo algunas de sus demandas en las legislaciones nacionales y en la esfera internacional. Un ejemplo de lo primero es la vigente Constitución Política de la República de Panamá, y de lo segundo, el Convenio número 169 de la OIT y la Declaración de Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas.

En este contexto de resurgimiento y consolidación del mundo indígena, España, a través de su Agencia de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), ha ido dando apoyo a los pueblos indígenas en América Latina a través de una Estrategia, aprobada en 2007, cuyo objetivo fundamental es contribuir al reconocimiento y al ejercicio efectivo de su derecho a articular sus propios procesos de desarrollo social, económico, político y cultural.

España es Estado fundador del Convenio Constitutivo del Fondo para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas de América Latina y el Caribe (Fondo indígena), y observa una línea de acción en este ámbito tendiente a trasladar a sus programas y proyectos de cooperación la cuestión de los derechos de los pueblos indígenas. Se trata, pues, de una política de cooperación transversal, como la de género o la de medio ambiente.

El 9 de agosto de 2016 se celebró, como todos los años, el Día Internacional de los Pueblos Indígenas, que en esta ocasión estuvo dedicado al derecho de estos pueblos a la educación. ¿Qué clase de educación? A una "educación en sus propios idiomas, en consonancia con sus métodos culturales de enseñanza y aprendizaje", según reza el artículo 14 de la Declaración de NNUU sobre los derechos de los pueblos indígenas. También la Constitución Panameña reconoce a las comunidades indígenas el derecho a una educación bilingüe, que respete y proteja las tradiciones culturales de cada comunidad, y la cooperación española contribuye al ejercicio de ese derecho colaborando con el Gobierno de la República y con las propias comunidades.

La AECID y los Congresos Generales Gunas establecieron las líneas generales para la puesta en marcha de un programa de cooperación desde 2001. El Programa de la Cooperación Española ha tenido como objetivo general contribuir a mejorar la calidad de vida de la población de la comarca de Gunayala, así como reforzar sus instituciones de autogobierno. En el momento presente, seguimos comprometidos para continuar apoyando el programa de formación bilingüe intercultural EBI GUNA, con el objetivo de fortalecer la educación en la comarca de Gunayala.

El reconocimiento en América Latina de sociedades pluriculturales y multilingües ha propiciado un desarrollo importante de la educación intercultural bilingüe, que se ha convertido en uno de los principales derechos colectivos cuyo reconocimiento reivindican los pueblos indígenas. La educación intercultural bilingüe se articula con los conocimientos no indígenas en función de las necesidades que los propios pueblos indígenas han definido, en

consonancia con sus sistemas socioculturales y con las relaciones que mantienen con el entorno social más amplio. Es decir que además de garantizar la recuperación, sostenimiento y desarrollo de las lenguas, los conocimientos y los valores propios - sus formas de "ver y hablar el mundo" - la educación bilingüe incorpora los aportes de la ciencia y la cultura occidentales para que los integrantes de estas comunidades puedan desenvolverse en sus contextos nacionales en condiciones de igualdad y respeto.

Nuestro compromiso por ofrecer a la niñez guna y al cuerpo de docentes nuevas herramientas pedagógicas para la enseñanza en el aula se mantiene vigente. Este texto es una muestra de ese compromiso y un aporte al sistema de enseñanza panameño, tomando en cuenta el contexto intercultural del pueblo Guna.

La Cooperación española espera que este texto, en el que ha puesto ilusión y esfuerzo, sea útil a estudiantes, docentes y otros actores educativos para avanzar en la Educación Bilingüe Intercultural en la Comarca Guna de Panamá.

S. E. Ramón Santos
Embajador de España en Panamá

SAGLADUMMAGAN E BINSAED

Mimmi bunorgan, susmar

Nabir iddolege, we sabga na bemar arganyaurgine mesmaid. We sabga dulebaid gayaba narmaggar nasuli, anmar gayaba nai.

Bemar absoddibe maga iddodmalaga. We sabga be idumaloe, bemar sedoe negmeegwadse, maga negiddogedse.

We sabgabali bani ibdurdagdemaaloe. Binabina bani ibya argadmaloe; sabga absoged, narmagged be durdagdemaloe.

Yarburbagan, negburbagan be durdagdemarbaloe. We igarganbali babgan anmar unabugmala, babgan anmar burba gannobugmala. Gunadule anmargumaladgi.

We sabgabali bani babigar durdagdemarbaloe, babgan namagged, sunmagged maga iddolge be gudmaloe. Babgana we yarbina, we muubilliganbina, we dubbuganbina, anmar gin bugmalad, bina urwedanigumala, anmargine sibgandorgan ubodedagga.

We sabga aa igarbali bega sunmagged maga iddodabmaloe, we yala maga dagdemaloe, binasoge be gudabmaloe, babgan, nangan, nanasmalayob. Degisoggu, we sabga be ai nuedgaguo, nue absomalo, nue sabgumarbaloe, be san na be aggwedimalayob.

Sagladummagan

LEYES QUE FUNDAMENTAN LA EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL EN LOS TERRITORIOS GUNAS DE PANAMÁ

- ❑ Constitución Política de la República de Panamá de 1972. Artículo 102: “El estado desarrollará programas de educación y promoción para los grupos indígenas ya que poseen patrones culturales propios, a fin de lograr su participación activa en la función ciudadana”.
- ❑ Ley 16 de 19 de febrero de 1953: Por la cual se Organiza la Comarca de San Blas. Artículo 8: "La enseñanza en las escuelas de la Comarca, se regirá por programas, planes, métodos y horarios adoptados conforme a las costumbres y necesidades de vida de los pobladores". Artículo 19: "En las escuelas de la Comarca donde hubiere más de un maestro, los primeros grados correrán a cargo de maestros indígenas”
- ❑ Ley 47 de 1946 con las adiciones y modificaciones introducidas por la Ley 34 del 16 de julio de 1995. Artículo 11: “La educación para las comunidades indígenas se fundamenta en el derecho de éstas de preservar, desarrollar y respetar su identidad y patrimonio cultural". Artículo 12: "La educación de las comunidades indígenas se enmarca dentro de los principios y objetivos generales de la educación nacional y se desarrolla conforme a las características, objetivos y metodología de la educación bilingüe intercultural”.
- ❑ Ley 88 de 22 de diciembre de 2010: Que reconoce las lenguas y los alfabetos de los pueblos indígenas de Panamá y dicta normas para la Educación Intercultural Bilingüe. Artículo 11. “La Educación Intercultural Bilingüe será de obligatoria implementación en las escuelas oficiales y particulares que funcionen en todas las comunidades indígenas que se encuentren dentro o fuera de las comarcas, áreas anexas, tierras colectivas y regiones indígenas en general”.
- ❑ Ley Fundamental de la Comarca Gunayala. Artículo 28: “En la Comarca Gunayala se dará un sistema de educación bilingüe intercultural, en todos los niveles y modalidades, para lo cual regirá un programa planificado, organizado y ejecutado en forma conjunta y coordinada entre las autoridades de la comarca y las entidades educativas del Estado u organismos privados, conforme a las necesidades y a la realidad del Pueblo Guna”.

FINES DE EDUCACION NACIONAL Y OBJETIVOS DE LA EBI GUNA

EDUCACIÓN NACIONAL	OBJETIVOS GENERALES DE LA EBI GUNA	OBJETIVOS ESPECÍFICOS	
<p>a. Contribuir al desarrollo integral del individuo con énfasis en la capacidad crítica, reflexiva y creadora, para tomar decisiones con una clara concepción filosófica y científica del mundo y de la sociedad, con elevado sentido de solidaridad humana.</p>	<u>Saber ser</u>	<p>Elevar la autoestima del educando mediante el conocimiento y la práctica de sus valores culturales, el uso y el aprendizaje de su idioma.</p>	Saber ser
	<p>Fortalecer la identidad y la soberanía nacional basada en el reconocimiento de la diversidad sociocultural y lingüística, como recurso para el desarrollo social, cultural, político y económico del país.</p>	<p>Conocer los contenidos sociopolíticos del pueblo guna para la reafirmación de sus territorios.</p>	Saber
	<u>Saber convivir</u>	<p>Consolidar el desarrollo integral del guna en la capacidad crítica, reflexiva y creadora, fundamentado en los conocimientos científicos y tecnológicos propios y del mundo.</p>	Saber
	<p>Establecer espacios de diálogo intercultural para el intercambio de experiencias, conocimientos, tecnologías, valores entre los pueblos indígenas y no indígenas.</p>	<p>Garantizar la cobertura de la escolarización, la calidad educativa y la pertinencia cultural, proporcionando espacios, estrategias y recursos pertinentes.</p>	Saber hacer
<p>c. Infundir el conocimiento y la práctica de la democracia como forma de vida y de gobierno.</p>	<u>Saber convivir</u>	<p>Promover la convivencia armónica entre los pueblos que conforman la sociedad Panameña y del mundo.</p>	Saber
	<p>Consolidar la democracia, la justicia y la equidad social con el nuevo enfoque de educación en Panamá.</p>	<p>Contribuir a la comprensión y a la práctica de la equidad de género desde la visión de complementariedad de los seres.</p>	Saber convivir
<p>d. Favorecer el desarrollo de actitudes en defensa de las normas de justicia e igualdad de los individuos, mediante el conocimiento y respeto de los derechos humanos.</p>			

<p>e. Fomentar el desarrollo, conocimiento, habilidades, actitudes y hábitos para la investigación y la innovación científica y tecnológica, como base para el progreso de la sociedad y el mejoramiento de la calidad de vida.</p> <p>f. Fortalecer y desarrollar la salud física y mental del panameño a través del deporte y actividades recreativas de vida sana, como medios para combatir el vicio y otras prácticas nocivas.</p> <p>g. Incentivar la conciencia para la conservación de la salud individual y colectiva.</p> <p>h. Fomentar los conocimientos en materia ambiental con una clara conciencia y actitudes conservacionistas del ambiente y los recursos naturales de la Nación y del mundo.</p> <p>i. Garantizar la formación del ser humano para el trabajo productivo digno, en beneficio individual y social.</p> <p>j. Garantizar el desarrollo de una conciencia social en el favor de la paz, la tolerancia y la concertación como medios de entendimiento entre los seres humanos, pueblos y naciones.</p>		Promover la participación de la comunidad educativa en la planificación, la ejecución, el seguimiento y la evaluación del sistema educativo.	Saber convivir
	<u>Saber hacer</u>	Valorar los recursos naturales y su conservación desde la perspectiva propia para garantizar su sostenibilidad y evitar la contaminación del medio ambiente.	Saber ser
	Fomentar el hábito de la investigación, para el desarrollo de la conciencia, el amor y el respeto por la Madre Tierra como fuente de vida.	Fortalecer la concepción de la tierra como Madre, incorporando la producción como práctica pedagógica.	Saber ser
		Fortalecer el conocimiento y la práctica de la medicina guna y aquellas aceptadas por otras sociedades.	Saber hacer
	<u>Saber</u>	Suministrar medios que permitan a los educandos aplicar sus conocimientos para una autoformación permanente.	Saber hacer
	Potenciar la capacidad auto-formativa del individuo.	Conocer la importancia de las actividades deportivas y recreativas como medios que contribuyen al desarrollo de la salud física y mental.	Saber

ENFOQUE METODOLÓGICO GENERAL

Los procesos de construcción de conocimientos están relacionados, de forma estrecha, con los procesos de comprensión de la complejidad del mundo donde nacen y crecen los niños; por eso, la segmentación de la realidad no favorece la comprensión real de una situación. Tratamos de presentar a los niños, desde el inicio, la complejidad de la realidad en la construcción colectiva de conocimientos.

El planteamiento nos lleva a la acentuación de los siguientes principios metodológicos:

- ❑ El aprendizaje ha de ser significativo, y construido por los niños en comunidad. La construcción es un proceso cognitivo interno facilitado por la experiencia personal, por los conocimientos previos, por el contacto con las fuentes de conocimiento y por la interacción social.
- ❑ El aprendizaje debe ser funcional, que sirva para la vida personal y colectiva de los niños.
- ❑ El aprendizaje debe ser motivado. Aquí tienen su importancia las expectativas de éxito por parte de los padres, de docentes y de la comunidad educativa.
- ❑ El aprendizaje, siempre que sea posible, debe ser por descubrimiento. Debe ser socializado. Es primordial la participación activa de los niños, en diversos equipos y situaciones grupales, para aprender a convivir, tolerarse, respetarse, competir, colaborar. La participación en equipos de trabajo y de juego, es un factor decisivo en la formación de actitudes de aceptación entre los coterráneos y de otras comunidades.
- ❑ El aprendizaje deberá ser mediado. El docente es el mediador que facilita la construcción de los aprendizajes significativos: selecciona los contenidos y los estímulos, crea el ambiente, define y guía las actividades, establece los criterios de evaluación.
- ❑ Es muy importante que el aprendizaje también sea diferenciado basado en ritmos, actividades, opciones, programas.

La EBI es, fundamentalmente, educación en valores / actitudes. La primera y más importante adquisición de valores y normas de conducta, se realiza en el seno de la familia y de los grupos que conforman la vida infantil, mediante la socialización.

El modo más eficaz de adquisición de nuevas actitudes, sigue siendo el modo originario: el contagio social. Si las mismas actitudes correspondientes a un mismo valor, se viven simultáneamente en diversos grupos de pertenencia y referencia, esas actitudes y ese valor son fácilmente asimilados por los sujetos.

Es difícil, pero imprescindible, intentar la acción sinérgica de la familia, de la escuela, de los grupos sociales, de la comunidad, de la sociedad, para una eficaz educación en valores. Esto exige conjugar los esfuerzos de educación institucional y de educación no formal.

PERFIL DE EGRESO DE LOS ESTUDIANTES

Saber ser:

- Fortalecen su identidad personal y colectiva valorando lo suyo: su vestido, sus costumbres, su historia, su arte y de más valores culturales como de otras sociedades.
- Manifiestan sensibilidad y responsabilidad como autores y gestores en la preservación, recuperación y utilización de los recursos naturales para el desarrollo sustentable del país, recuperando, desde la escuela, la importancia de la producción de la tierra.
- Demuestran hábitos de salud física, mental y social, que les permiten prevenir enfermedades para mejorar el nivel y la calidad de vida.

Saber convivir:

- Demuestran actitudes valorativas a través de prácticas de respeto, convivencia y solidaridad en su vida familiar y social.
- Conviven en armonía con su contexto natural y en equidad de género desde el plano práctico como teórico.

Saber:

- Dominan los códigos lingüísticos del español y del dulegaya para la adquisición de nuevos conocimientos, la comprensión y el análisis de la realidad, la fijación y el desarrollo del pensamiento para su autorregulación en los diferentes ámbitos de la vida.
- Conocen su rol de ciudadanos, participando reflexiva y solidariamente, en proyectos que tienden a fortalecer la identidad y a mejorar la calidad de vida en su comunidad; respetan y acogen las manifestaciones de otras culturas.

Saber hacer:

- Demuestran competencia comunicativa en su propia lengua (L1) y en español (L2), en su relación interpersonal y social.
- Aplican el pensamiento científico para una mejor comprensión de su contexto, con una actitud crítica frente a los desafíos y cambios de las ciencias y de la tecnología.
- Adquieren capacidades, habilidades y destrezas en las áreas del conocimiento académico y profesional para su incorporación al mundo laboral y a estudios posteriores.

PERFIL DEL DOCENTE

Teniendo en cuenta las características del nuevo enfoque de la EBI y el papel que han de tener los docentes, se puede hacer un esbozo de su perfil. Aunque esto no ha de suponer un modelo único, pero sí unos rasgos fundamentales a los que los educadores han de aspirar para garantizar el éxito de su función. Esta función tiene el objetivo primordial de conseguir el nivel más alto posible de desarrollo de sus alumnos.

Saber ser:

- Tienen formación profesional y aptitudes humanas adecuadas, que les aseguran el éxito en el desarrollo de sus funciones.
- Manifiestan un alto grado de madurez personal que les permite compartir actitudes adecuadas y positivas.
- Se esfuerzan por que sus actitudes sean modelos y puntos de referencia para sus alumnos y comunidad.
- Demuestran empatía, autocontrol y claridad, y valoran las actuaciones ajenas de forma positiva y permanente.

Saber convivir:

- Acogen y tratan de vivir los valores culturales gunas, a fin de motivar a los alumnos en el aprendizaje y en la práctica de los mismos.
- Se adecuan a la diversidad de las características individuales de los alumnos; sus intervenciones son respetuosas y constructivas.
- Fortalecen la convivencia de interculturalidad mediante la aplicación de “dinámica de grupos” en el aula.

Saber:

- Dominan las áreas que han de impartir en las vertientes conceptuales y procedimentales, como base del proceso de enseñanza y aprendizaje.
- Conocen elementos socio-antropológicos que les permiten el dominio de estrategias para conducir al grupo hacia una interacción personal y colectiva.
- Dominan los códigos del gunagaya o dulegaya y los aplican en el proceso de enseñanza y de aprendizaje.

Saber hacer:

- Conocen y aplican los elementos de psicología y de pedagogía que enriquecen sus trabajos diarios, favorecen el dominio de estrategias y técnicas didácticas, y facilitan la selección adecuada de los contenidos y del método.
- Fomentan el desarrollo y el aprendizaje significativos y evitan la memorización mecánica de contenidos.
- Motivan a los alumnos, hacia la autoformación y la lectura permanentes.

PERFIL DE LAS AUTORIDADES GUNAS

- Profundizan sobre los aspectos del Babigala mediante talleres implementados bajo la coordinación y la ejecución del Congreso General de la Cultura Guna.
- Programan talleres específicos de Babigala e historia guna, dirigidos a los niños para las vacaciones escolares.
- Involucran a todas las instituciones públicas, privadas y religiosas presentes en la comunidad, en la formación integral de los niños.
- Prevén presupuestos que permiten un apoyo real a la formación de los niños.
- Aplican, sistemáticamente, las normas de selección y de elección de los saglagan de las comunidades, y se les exige el dominio del Babigala a los candidatos, y los requisitos indispensables para un puesto de decisión de la sociedad guna actual.
- Dan una atención especial a los niños que no llegan a la educación escolarizada. Dependiendo del caso, programan una formación alternativa, que contempla los tratados breves, actividades, y/o momentos productivos gunas

PERFIL DE LA COMUNIDAD DE APRENDIZAJE

- Considera a todos los niños, como a sus propios hijos que deben ser aconsejados, orientados, corregidos a lo largo de todo el proceso de su formación.
- Motiva a los niños a acercarse a Onmaggednega para nutrirse de los conocimientos de su propio origen histórico.
- Se involucra en la celebración de las ceremonias de paso de las niñas a la edad adulta: “surbagi siged”, inna muddiggid y afines.
- Aplica la norma de cumplimiento con las ceremonias de paso de las niñas, y traza estrategias y las maneras de facilitar los costos del encierro ritual de las niñas.
- Imparte, en cada inicio de la semana, a los niños, orientaciones y relatos históricos en Onmaggednega.
- Traza esquemas de evaluación de los niños para ser aplicados en el nivel de Burba Seloged (noveno grado).
- Orienta a los niños para el mejor aprovechamiento de los momentos pedagógicos cuando se celebra alguna ceremonia importante en la comunidad.
- Enseña a sus hijos a dominar las herramientas elementales de trabajo, llevándolos al campo o a la pesca en los días de asueto e indicados en el horario de la escuela.
- Motiva a las niñas a colaborar con su comunidad, ya sea en la limpieza y/o trabajos del hogar.
- Integra a las niñas, después de *surbaigar*, a la organización de mujeres de la comunidad, en los aspectos de limpieza y de toma decisiones cuando la comunidad así lo requiere.
- Introduce en sus reglamentos internos las orientaciones establecidas en la EBI.

ENFOQUE EVALUATIVO

Se entiende por evaluación el análisis del proceso de enseñanza y aprendizaje que permite verificar su coherencia y el grado de eficacia con que se han concretado cada uno de sus momentos.

La evaluación de los procesos de aprendizaje de los alumnos, ha de ser continua e integral, oportuna, respetuosa y alentadora. Por tanto, la evaluación se encuentra plenamente integrada en el proceso educativo, forma parte de él y constituye un instrumento de acción pedagógica que ha de favorecer la mejora del proceso educativo del alumno.

En el enfoque de la EBI, es muy importante despenalizar el error para que el niño sienta la confianza de participar, activamente, en las clases y evitar, así, etiquetarlo desde pequeño.

Funciones de la evaluación: Para que la evaluación pueda cumplir sus funciones, los programas de estudio deben prever *qué, cuándo y cómo* se evaluará.

La evaluación ha de cumplir diversas funciones a lo largo del proceso educativo:

- Ha de permitir decidir el tipo de ayuda pedagógica que necesitan los alumnos según sus características, y comprender las razones de las dificultades, de los errores cometidos. Esta función se ha de concretar en tres momentos del proceso de enseñanza y aprendizaje:
 - Al inicio de una fase o período (diagnóstica).
 - Durante todo el proceso (formativa).
 - Final (sumativa).

Ha de permitir determinar el grado en que se han conseguido las intenciones educativas, que han de ser previamente explicitadas.

Evaluación inicial o diagnóstica: El inicio de un nuevo aprendizaje o período. Permite diagnosticar y tomar conciencia de los puntos de partida, tanto de maestro como del alumno, y compartir con el alumnado el trabajo que van a realizar (qué van a aprender y por qué). La evaluación inicial ha de constituir la base para planificar el proceso de enseñanza y aprendizaje.

Evaluación procesual o formativa: La que se desarrolla durante el proceso. Tiene como finalidad identificar dónde están las dificultades, y comprender sus causas para poder proporcionar a los alumnos la ayuda pedagógica más adecuada a las necesidades de cada momento. Para que la evaluación pueda cumplir esta función, es imprescindible disponer de los recursos e instrumentos necesarios para obtener la suficiente información respecto al aprendizaje del alumno.

Evaluación sumativa o final:

Ha de permitir determinar si se han conseguido o no, y hasta qué punto, los objetivos planteados. Es recomendable practicarla para saber si el nivel de aprendizaje conseguido por los alumnos, a propósito de un determinado contenido, es suficiente para iniciar con garantías de éxito otros contenidos relacionados con el primero; y para valorar la calidad del proceso de enseñanza diseñado.

La información que aporta la evaluación sumativa puede utilizarse como evaluación inicial del tema siguiente, ya que las dos pueden llegar a fundirse en una actividad única. Por supuesto la evaluación sumativa ha de estar en estrecha vinculación con la evaluación formativa o procesual. En cuanto al examen final en concreto (que sirve para poner a prueba si el alumno ha aprendido y posibilita reconocer qué aspectos todavía se han de profundizar), solamente tiene sentido si es coherente con el proceso de enseñanza y si existen posibilidades de tener éxito.

La evaluación final ha de posibilitar el aumento de la autoestima (y, por tanto, el alumno ha de reconocer que aprende).

En este contexto, pues, las diversas funciones de la evaluación se han de realizar en diferentes momentos del proceso de aprendizaje. Es decir, la aplicación de la evaluación inicial, la evaluación formativa y la evaluación sumativa, es recomendable practicarlas tanto en fases o períodos cortos de aprendizaje como en otros más largos.

¿Quién o quiénes evalúan?

En la EBI Guna debe darse un cambio profundo en cuanto a los responsables de la evaluación, definido por el paso de los niños de ser meros objetos a ser sujetos de su proceso, y por el rol que pasa a tener la comunidad, compartido con la escuela. Así pues, sin disminuir la responsabilidad del maestro, deberán diseñarse los procesos en que el alumno se autoevalúe y pueda evaluar también a sus compañeros (co-evaluación); y la comunidad pueda opinar al respecto y los maestros puedan ser evaluados, tanto por sus alumnos como por la comunidad educativa. Para toda la primaria, esta evaluación general se va a realizar en *onmaggednega*.

Criterios de la evaluación

El diseño de actividades de aprendizaje y evaluación, ha de garantizar la atención a la diversidad y el respeto a los diferentes ritmos de aprendizaje.

La evaluación de los aprendizajes ha de ser un hecho positivo para el alumno. Por eso, la evaluación ha de permitir constatar lo que han aprendido y/o aprenden los alumnos para valorar su progreso, apartándose de criterios que pretenden “evaluar” lo que no han aprendido. Así pues, según el resultado de los alumnos, será necesario plantear o replantearse los objetivos, los contenidos, las

actividades de aprendizaje y de evaluación, revisar el proceso de enseñanza y aprendizaje y reflexionar para encontrar las interferencias, los obstáculos.

Actividades de la evaluación

Las actividades de evaluación se han de entender de la siguiente manera:

- Conjunto de tareas que deben planificarse cuidadosamente
- La observación y valoración que se han de realizar durante y al finalizar las actividades por parte de los alumnos.
-

Estas actividades deben ser significativas y funcionales, priorizando la utilización de los conocimientos adquiridos frente a la simple repetición mecánica.

Las actividades de evaluación se han de concretar según lo que se pretende evaluar y el momento en que se plantee la evaluación. Por tanto, las situaciones y los instrumentos que se han de utilizar deberán ser diversos, variados y han de permitir obtener la información necesaria respecto al aprendizaje del alumno/a y, a la vez, contrastar los resultados de diversas características y procedencias.

Tienen, también, una finalidad propia y diferenciada de las actividades de aprendizaje y, por tanto, no se han de confundir las actividades de evaluación con los aprendizajes. Es decir, no se puede evaluar la consecución de un determinado objetivo si previamente no se han realizado actividades de aprendizaje encaminadas a dicha consecución.

Es recomendable que las actividades de evaluación sean equivalentes a las de aprendizaje, pero no idénticas, ya que se ha de evidenciar la consecución de los objetivos didácticos determinados.

Su diseño implica prever los recursos, instrumentos y situaciones de evaluación, siendo recomendable que sean diversos, variados y adecuados a las características del grupo que se evalúa.

También es necesario establecer y elaborar los instrumentos de seguimiento y registro de la información y los resultados de aprendizaje. Estos instrumentos se han de elaborar a partir de los criterios preestablecidos, y han de constituir una herramienta que facilite al maestro la observación sistemática del proceso de aprendizaje de los alumnos.

Para que la evaluación se desarrolle de forma exitosa, es muy importante que los alumnos conozcan y participen de los criterios de evaluación, y puedan:

- Conocer los motivos y los objetivos de las actividades que se han de realizar.
- Saber anticipar y planificar las operaciones que han de hacer para resolver, con éxito, una tarea determinada (los aspectos en los que ha de pensar).
- Identificar los criterios de evaluación y, por tanto, saber decidir si están realizando adecuadamente las tareas.

JUSTIFICACIÓN

Mediante la implementación de la Educación Bilingüe Intercultural, se quiere responder a las exigencias de calidad educativa, equidad y pertinencia cultural. La importancia de considerar la sabiduría cultural, la lengua e identidad en los programas de estudios que fortalezca, promueva y mantenga los procesos culturales de los pueblos existentes en Panamá y por ende del pueblo Guna.

Para la ejecución de la EBI, en las poblaciones del pueblo Guna se exige contextualización del curriculum, no una adaptación debido a que los conocimientos ancestrales practicados históricamente y transmitidos oralmente de generación a generación será plasmada en los contenidos del programa curricular, a fin de garantizar la permanencia y construcción de conocimientos intraculturales e interculturales de los niños y niñas de este pueblo.

La estructura curricular y la organización por tema en este programa ha ido encaminado precisamente a considerar estos conocimientos de los pueblos, sin perder la esencia de la interculturalidad como relación armónica y comunicación de la sociedad panameña.

Áreas
Las áreas (walagan) previstas son los siguientes.

AREAS-WALAGAN	Descripción
<p style="text-align: center;">(Humanística) COMUNICACIÓN Y CONVIVENCIA:</p>	<p>Se refiere a la comunicación integral que debe guiar a los sujetos-objetos de la educación hacia una convivencia productiva, armónica y equitativa. Se debe promover variadas y auténticas experiencias comunicativas, buscando que niños gunas sean capaces de expresar y comprender mensajes orales, escritos y audiovisuales utilizando ambos idiomas (L1 y L2). Es muy importante poner las bases sólidas de una cultura de comunicación para la convivencia en el respeto mutuo y en equidad social.</p>
<p style="text-align: center;">(Científica) CIENCIA Y MADRE TIERRA:</p>	<p>La ciencia como aliada de la madre tierra, y no su depredadora. La madre tierra, en todas sus acepciones está en riesgo de volverse inhabitable. La ciencia debe estar sometida a las exigencias de la vida en el planeta. La fuerza humana, debe guiar a la ciencia para que ningún hijo de la madre tierra padezca hambre ni muera de enfermedades fácilmente curables. Los gunas con sus métodos originales de producción y conservación de la tierra, tienen mucho que aportar a la sociedad universal para una vida integrada, y en complementariedad.</p>
<p style="text-align: center;">(Tecnológica) PRODUCCIÓN Y TECNOLOGÍAS</p>	<p>La producción constituye una de las caras más importantes de la madre tierra, generosa con todos sus hijos. La visión holística de la vida permite al guna, considerar la fraternidad universal que, a su vez, implica acciones concretas de crear espacios habitables a todos los seres que pueblan el pluriverso. Basta que una sola hoja sea arrancada de un arbusto para que sienta todo su entorno. La complementariedad de los seres en el universo permite una mutua donación de espacios para la vida. La madre tierra se “conserva y se protege” haciéndola productiva. Las técnicas se vislumbran en este contexto como medios de fortalecimiento de la misma tierra. Entra de lleno, no solo las técnicas entendidas como la gama de facilidades con que cuenta el hombre de hoy para ponerse al tanto de la velocidad que impone el cambio, sino también aquellas, que nacen de la misma cultura guna, que dan viabilidad de autosuficiencia a la misma comunidad-sujeto.</p>

ESPIRITUALIDAD E IDENTIDAD

ÁREA CURRICULAR: HUMANÍSTICA
“Comunicación y convivencia”
ESPIRITUALIDAD GUNA

INTRODUCCIÓN

“**Espiritualidad guna**, inicia desde el primer grado (**billigwen soggwen**) y sigue a lo largo de toda la básica. La interculturalidad es factible solo cuando se da la **intraculturalidad**. Cuando el sujeto de la educación se descubre así mismo como cargador de una cultura, de una lengua, de una historia, va a estar en capacidad de entablar un diálogo constructivo con el “otro”, a través de un proceso de la **interculturalidad** e igualmente cargador de diversos valores culturales y espirituales.

En la espiritualidad la visión guna de la historia es holística. Una visión global e integrada de la historia, da una vitalidad propia a los hechos que dejan de ser una lista de acontecimientos buenos y malos de un pueblo, sin mayores nexos con el presente, sino que lo consolida, le da un lenguaje vivo.

Se prevé una carga horaria que va desde el primer grado hasta el noveno. Se empieza con dos horas a la semana que se incrementa en el quinto subnivel hasta 3 horas por semana. La lengua materna, la historia y la espiritualidad, la matemática, la agricultura, y ambiente conforman una sola dimensión de construcción del saber guna, porque son elementos constitutivos del saber ser y convivir con y sobre la madre tierra, única para todos los seres.

Contenidos temáticos:

- Espiritualidad y convivencia comunitaria;
- Convivencia con el entorno y complementariedad de seres.
- Babigala: concepción de la vida en y con el universo.
- Características de la historia y espiritualidad gunas.
- Periodos históricos desde la visión guna.

Extracto de Propuesta Curricular de la EBI Guna.

OBJETIVOS GENERALES DE LA ASIGNATURA**OBJETIVOS ESPECÍFICOS DEL GRADO**

Objetivos Generales	Objetivos Específicos
<ul style="list-style-type: none">• Valora a la persona y su entorno, como obras de Babdummad y Nandummad, y al trato respetuoso como base de relaciones armoniosas consigo mismo, con los demás y con la naturaleza.	<ul style="list-style-type: none">• Practica el respeto, la generosidad y la solidaridad para con los demás.• Acepta a todos por igual, sin excluir a nadie en los juegos y trabajos escolares y extraescolares.
<ul style="list-style-type: none">• Desarrolla gradualmente una valoración positiva de sí mismo y de los demás, con base en el fortalecimiento de relaciones afectivas con personas significativas como la propia familia.	<ul style="list-style-type: none">• Valora las opiniones de los demás y comparte las suyas.• Desarrolla el amor y la confianza en Babdummad y Nandummad que son papá y mamá y que cuidan de todas sus criaturas.
<ul style="list-style-type: none">• Descubre a la comunidad guna como su gran familia que cree en Babdummad y Nandummad.	<ul style="list-style-type: none">• Reconoce las instituciones y las ceremonias de la comunidad.• Valora las celebraciones de la vida en la comunidad.
<ul style="list-style-type: none">• Amplía el sentimiento de pertenencia a la integridad de la naturaleza, y a través de ella, reconoce la presencia de Baba y Nana.	<ul style="list-style-type: none">• Reconoce la creación como la obra maravillosa de Baba y Nana.

ÁREAS

Área 1	Nabgwana e Gwenadgan abargi nai/ (Madre Tierra) parte de un todo.
Área2	Anmar daed e burba daniggid / Fuentes y mediadores de la espiritualidad guna.
Área 3	Onmaggednega: Centro de aprendizaje y de transmisión de la historia y espiritualidad guna.
Área 4	Neggwebur e burbagana. La comunidad desde la espiritualidad guna.

Área 1: Comunidad desde la espiritualidad guna.

OBJETIVOS DE APRENDIZAJE:

- Reconoce los valores de su comunidad para fortalecer la identidad y practicar la espiritualidad guna.

CONTENIDOS			INDICADORES DE LOGROS	ACTIVIDADES SUGERIDAS DE APRENDIZAJE
CONCEPTUALES	PROCEDIMENTALES	ACTITUDINALES		
<p>1. La comunidad.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Origen y ubicación. - La comunidad desde nuestra espiritualidad: Principios básicos de solidaridad, cooperación y prácticas comunitarias locales (trueque, limpiezas, comisiones y asignaciones internas reglamentarias de manera local). - Origen histórico de la comunidad en tiempos de Nelegan. - Grandes líderes que lograron las primeras fundaciones locales gunas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Investigación histórica sobre el origen y la ubicación geográfica de su comunidad. • Ilustración de figuras o dibujos referente a los principios básicos de la sociedad guna, como: solidaridad, cooperación, trabajos comunes que son practicadas en su hogar, comunidad o escuela. • Clasificación de los personajes y líderes en tiempos de Nelegan por fase o etapas con guía y orientación del/a docente. 	<ul style="list-style-type: none"> • Se interesa por conocer el origen y la ubicación de su comunidad. • Colabora, activamente en el aula, con la práctica de los principios básicos que rige la sociedad guna. • Muestra interés en conocer la historia del origen de las comunidades, su estructura social en tiempos de los grandes líderes llamados "Nelegan". 	<ul style="list-style-type: none"> • Describe y explica sobre el origen de su comunidad. • Localiza correctamente la ubicación geográfica de su propia comunidad. • Comenta, con ejemplos, prácticas de su comunidad referente a los principios básicos como solidaridad, cooperación, entre otros. • Menciona los nombres de los líderes en los tiempos de Nelegan de manera espontánea. 	<ul style="list-style-type: none"> • Investiga la historia de su comunidad. • Señala en el mapa de Gunayala la ubicación de su comunidad. • Localiza la ubicación de Gunayala en el mapa de Panamá. • Hace una lista de actividades o principios básicos de la comunidad como práctica de solidaridad, cooperación y convivencia. • Clasifica cómo era la comunidad guna en tiempos de dad Galibe, Garbana, Olodubyaliler y dad Agban.

<p>2. La estructura social de la comunidad:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Familia - Papel de los miembros de la familia (abuelo y abuela en la sociedad guna). - Instituciones. 	<ul style="list-style-type: none"> • Identificación de la estructura social de su comunidad. • Reconocimiento de los integrantes de su comunidad, de sus funciones y la importancia de los abuelos/as en la cultura guna como fuente de conocimiento. 	<ul style="list-style-type: none"> • Aprecia a los integrantes de su comunidad respetando sus funciones. 	<ul style="list-style-type: none"> • Expone y escribe las funciones de los integrantes de su comunidad. • Compara claramente la estructura social de su comunidad. 	<ul style="list-style-type: none"> • Personifica las funciones de los integrantes de la comunidad por medio de un sociodrama.
<p>3. La comunidad y prácticas culturales del pueblo guna.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tipos de ceremonias del pueblo guna. - Diferentes nombres de la danza guna. - Costumbres y creencias - Actividades económicas. - Tipos de trabajo. - Normas Igar Waladumad. (Reglamento interno de las comunidades) 	<ul style="list-style-type: none"> • Participación y observación en diferentes ceremonias. • Lectura comprensiva sobre las tradiciones, costumbres del pueblo guna. • Análisis comparativo de las ceremonias, costumbres y creencias pasadas, y su importancia en las prácticas cotidianas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Respeta las costumbres y tradiciones de su comunidad, valorando su identidad. 	<ul style="list-style-type: none"> • Expresa ventajas y desventajas sobre las normas de su comunidad. • Escribe los derechos y deberes de su comunidad de manera correcta. • Practica las festividades y costumbres de su comunidad y lo respeta. 	<ul style="list-style-type: none"> • Participa y observa las ceremonias y costumbres de la comunidad. • Escribe los nombres de las diferentes danzas de la comunidad y lo ilustra en su cuaderno. • Con maqueta o dibujos presenta las actividades económicas de su selección y explica, por qué. • Invita al secretario de la comunidad

<p>4. Nuestra comunidad y su entorno.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nombres de los ríos en lengua guna y su localización. - Nombre de las montañas, relieves y territorio comunitario. - La vegetación, clima y tipos de suelo. - Lugares o sitios sagrados de la comunidad y su importancia para la espiritualidad guna. 	<ul style="list-style-type: none"> • Comentario sobre los ríos principales en tiempos de nuestros abuelos. • Investigación sobre los ríos de su comunidad y de Gunayala en lengua guna. • Explicación sobre la importancia de los Galugan y Biryagan como guardianes de Nab Gwana y el respeto y cuidado al mismo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Se interesa en conocer la historia de los ríos de su comunidad. • Tiene deseo de aprender los accidentes geográficos y costeros de su comunidad y de Gunayala, destacando el origen de sus nombres en su lengua materna. • Promueve y apoya el cuidado de los lugares sagrados. 	<ul style="list-style-type: none"> • Señala y comenta en clase los ríos y accidentes costeros de su comunidad y de su comarca. • Escribe una lista de las características importantes en el cuidado de los sitios sagrados llamados "Galugan". 	<p>para que explique las normas de la comunidad.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Investiga los nombres de los ríos de su comunidad y su corregimiento o distrito, y lo ubica en el mapa. • Localiza en mapa de Gunayala los accidentes costeros y montañosos. • Dibuja los Galugan y explica a sus compañeros su importancia y su función.
<p>5. Acontecimientos históricos de la comunidad y de Gunayala.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hechos históricos de la comunidad y de la comarca. 	<ul style="list-style-type: none"> • Participación de líderes para un conversatorio acerca de los acontecimientos históricos de su comunidad y de Gunayala. 	<ul style="list-style-type: none"> • Muestra interés y cooperación por conocer las cuatro etapas de la historia guna y de su comunidad. 	<ul style="list-style-type: none"> • Comenta con sus compañeros los principales acontecimientos históricos de su comunidad y de Gunayala. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ilustra las cuatro etapas de historia guna. • Invita a un líder comunitario para que hable sobre los principales acontecimientos

	<ul style="list-style-type: none"> Organización de mural alusivo a la historia de su comunidad con la participación de padres, madres y líderes de su comunidad. 		<ul style="list-style-type: none"> Coopera con la clase en la elaboración del mural del tema histórico de su comunidad. 	<p>de su comunidad y de Gunayala.</p> <ul style="list-style-type: none"> Recopila en grupo información para el tema y contenido del mural. Organiza y construye en equipo un mural alusivo a la historia de su comunidad y fundadores.
--	---	--	--	--

Área 2: Onmaggednega: Centro de la sabiduría guna.

OBJETIVOS DE APRENDIZAJE:

- Reconoce el origen y la importancia de Onmaggednega como centro de sabiduría guna
- Valora la importancia de las funciones de las autoridades del Onmaggednega

CONTENIDOS			INDICADORES DE LOGROS	ACTIVIDADES SUGERIDAS DE APRENDIZAJE
CONCEPTUALES	PROCEDIMENTALES	ACTITUDINALES		
<p>1. Origen histórico de Onmaggednega. - En tiempos de Nelegan y en su comunidad.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Investigación sobre el origen de Onmaggednega. • Localización de Onmaggednega en tiempos de Nelegan. 	<ul style="list-style-type: none"> • Disfruta de la investigación sobre el origen de Onmaggednega. • Muestra interés por la investigación sobre el origen de Onmaggednega. 	<ul style="list-style-type: none"> • Describe los orígenes del Onmaggednega en los tiempos de los Nelegan. • Sintetiza el origen histórico del Onmaggednega. • Indica geográficamente la localización del primer Onmaggednega en tiempos de Nelegan. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sintetiza por escrito y oral la investigación sobre el origen histórico de Onmaggednega. • Comenta la lectura: "Así nació Onmaggednega", del libro: Relatos de mi gran historia. • Ubica en un mapa político Uggubnega (Darién), donde se dio el primer encuentro de los Nelegan en Onmaggednega.
<p>2. Importancia de Onmaggednega, como casa de todos, casa sagrada. - Significado de las estructuras. - Construcción de Onmaggednega a través de</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Reconocimiento del significado de las estructuras de Onmaggednega: Buar, sosga, sargí entre otros. • Recopilación de datos sobre los 	<ul style="list-style-type: none"> • Respeta la localización de Onmaggednega como centro de la sabiduría guna. • Siente interés por asistir a Onmaggednega. 	<ul style="list-style-type: none"> • Expresa e identifica las funciones de las autoridades dentro de Onmaggednega. • Comenta en clase los valores que se debe practicar a la 	<ul style="list-style-type: none"> • Visita la Casa del Congreso para localizar la estructura de Onmaggednega y sus nombres. • Dibuja e ilustra en sus cuadernos los diferentes materiales

<p>procesos comunitarios.</p>	<p>procedimientos y reglas para la construcción de nuestro "Onmaggednega"</p> <ul style="list-style-type: none"> • Análisis de documentos de recopilación de sabidurías del Argar Manuel Smith. 	<ul style="list-style-type: none"> • Valora los principios que rige en la comunidad sobre la casa del congreso. • Participa con su familia en asistir al Onmaggednega y comprende su significado. • Valora y aprecia los documentos y narraciones de sus antepasados y tradicionalistas. 	<p>hora de asistir a la casa del Congreso. Onmaggednega</p> <ul style="list-style-type: none"> • Señala la estructura de la casa del congreso y sus nombres. • Analiza documentos del Argar Manuel Smith. 	<p>utilizados en la construcción de la casa del congreso Onmaggednega y su significado.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Comparte el resultado de sus dibujos y trabajos en el mural del salón. "Galería". • Presenta y comparte el análisis del documento.
<p>3. Importancia y funciones de las autoridades del Onmaggednega en la comunidad. - Sagla, Argar, Suwalibed, Obialed.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Comparación y elaboración de las funciones de las autoridades del Onmaggednega. 	<ul style="list-style-type: none"> • Aprecia a las máximas autoridades del Onmaggednega de su comunidad y de otras comunidades. • Interés por apoyar a las autoridades del Onmaggednega cuando toma decisiones. 	<ul style="list-style-type: none"> • Conoce los nombres de los Saglas, Argar, Sualibet entre otros de su comunidad. • Valora las funciones de cada uno de las autoridades de su comunidad. 	<ul style="list-style-type: none"> • Mediante trabajo grupal entrevistan a las autoridades de su comunidad preguntándole cuáles son los problemas actuales de la comunidad, para luego compartir en su salón. • Elabora el listado de las autoridades de su comunidad clasificándolo en las funciones correspondientes.

				<ul style="list-style-type: none">• Realiza en grupo, un foro dentro de Onmagednega sobre las funciones actuales de las máximas autoridades de la comunidad.
--	--	--	--	--

Área 3. Espiritualidad guna. Fuentes de los saberes e identidad del pueblo guna.

OBJETIVOS DE APRENDIZAJE:

- Resalta la importancia de los cantos sagrados como parte de las fuentes de la espiritualidad guna y como defensa de la vida.

CONTENIDOS			INDICADORES DE LOGROS	ACTIVIDADES SUGERIDAS DE APRENDIZAJE
CONCEPTUALES	PROCEDIMENTALES	ACTITUDINALES		
Ramas de Babigala y su importancia - Igargan.	<ul style="list-style-type: none"> • Identificación de las diferentes ramas de Babigala como fuentes de la espiritualidad guna. • Importancia del Bab Igala en la comunidad. • Quienes conocen el Bab Igala en mi comunidad. 	<ul style="list-style-type: none"> • Valora las ramas de Babigala como fuentes de la espiritualidad guna. • Se muestra interesado por conocer y aprender una especialidad. • Aprecia a los especialistas en Igargan. 	<ul style="list-style-type: none"> • Conoce la importancia y aporte de las funciones de Igargan en la comunidad y comarca. • Define algunos conceptos que aparecen en el contenido de Igargan. • Dialoga, con naturalidad, con los especialistas de Igargan. • Lee con fluidez el contenido del texto de Igargan. 	<ul style="list-style-type: none"> • Enumera e identifica las ramas de Babigala que se practica en su comunidad. • Investiga cuáles son los Igargan que existen en su comunidad. • Sintetiza el resultado de su investigación sobre el tema Igargan.
2. Diferencia entre el concepto de Igargan e Igarwismalad. - Igarwismalad como fuentes de la espiritualidad guna.	<ul style="list-style-type: none"> • Clasificación de los diferentes tratados de igarwismalad por su especialidad. 	<ul style="list-style-type: none"> • Manifiesta respeto hacia los Igarwismalad. • Se interesa por aprender un canto sagrado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Valora las funciones de cada uno de los conocedores de igarwismalad y su aporte en las comunidades. 	<ul style="list-style-type: none"> • Copia y lea un párrafo de Siaigar Gialad del folleto: "Sia igar gialad", pág. 23.

<p>- Clasificación de Igarwismalad.</p> <p>3. Igarwismalad y su importancia dentro de la comunidad.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Lectura de párrafos del folleto Sia Igar Gialad. • Identificación de las funciones de los especialistas en Igargan. • Elaboración de datos acerca de quiénes son los considerados Igarwismalad en su comunidad. • Información acerca de las especialidades de los Igarwismalad de su comunidad. 	<ul style="list-style-type: none"> • Disfruta de escuchar los cantos sagrados. • Valora los Igarwismalad de su pueblo y manifiesta interés de conocer algunos de los cantos sagrados. 	<ul style="list-style-type: none"> • Clasifica los diferentes nombres de los Igargan y su uso. • Informa las diferentes especialidades de los Igargan en su comunidad y en el aula. • Enumera y menciona los nombres de los Wigarwismalad de su comunidad por especialidad. 	<ul style="list-style-type: none"> • Dramatiza un canto sagrado de un especialista. • Debate sobre la importancia de Igargan y su mantenimiento. • Argumenta mediante un debate el desempeño de los Igarwismalad, según las funciones que le competen.
---	--	---	--	---

Área 4: Madre Tierra: Centro de convivencia y la complementariedad de los seres.

OBJETIVOS DE APRENDIZAJE:

- Identifica a Nabgwana como centro de la convivencia y la complementariedad de seres.

CONTENIDOS			INDICADORES DE LOGROS	ACTIVIDADES SUGERIDAS DE APRENDIZAJE
CONCEPTUALES	PROCEDIMENTALES	ACTITUDINALES		
Nabgwana: casa cósmica (Nega duu). - Madre tierra: Casa de todos los seres vivientes. - Educación de la madre tierra.	<ul style="list-style-type: none"> • Identificación sobre otras denominaciones de Nabgwana y sus funciones en el hogar y en la comunidad. • Clasificación de los nombres de Nabgwana y elementos de Nabgwana. 	<ul style="list-style-type: none"> • Se interesa por conocer otros nombres de Nabgwana. • Valora el cuidado de la madre tierra como fuente de vida. 	<ul style="list-style-type: none"> • Define los nombres de Nabgwana y su función. • Identifica las funciones de Nabgwana en el hogar y comunidad. 	<ul style="list-style-type: none"> • Señala mediante dibujos los diferentes nombres de Nabgwana en su proceso de evolución.
Nabgwana como madre biológica.	<ul style="list-style-type: none"> • Descripción de términos relacionados a Nabgwana como madre biológica. • Distingue los animales y las plantas que conviven en Nabgwana. 	<ul style="list-style-type: none"> • Valora la importancia de las funciones del hombre y la mujer en relación con Nabgwana. • Cuida y protege los elementos de Nabgwana. 	<ul style="list-style-type: none"> • Toma conciencia de cuidar los elementos que integran a Nabgwana. • Forma parte de actividades educativas del cuidado de la madre tierra. 	<ul style="list-style-type: none"> • Destaca mediante un mural las funciones del hombre y la mujer en relación con Nabgwana. • Confecciona en grupo un mural sobre los elementos de Nabgwana.
Nabgwana como territorio (Yala). - Nuestra comarca nos protege.	<ul style="list-style-type: none"> • Investigación de los líderes y autoridades de su comarca. 	<ul style="list-style-type: none"> • Respeta su territorio y la madre tierra como valor 	<ul style="list-style-type: none"> • Menciona los nombres de líderes y autoridades de 	<ul style="list-style-type: none"> • Celebra día de la tierra (22 de abril).

<ul style="list-style-type: none"> - Nuestra autonomía. - Defensa de la madre tierra. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ilustración de los procesos históricos de la autonomía de su comarca y defensa de la madre tierra. 	<p>fundamental del pueblo guna.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Destaca la autonomía del pueblo guna y lo comparte con sus compañeros. 	<p>su comunidad y de la comarca.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Comparte el análisis de la autonomía del pueblo guna y su lucha histórica. • Practica en clase los principios fundamentales de la madre tierra. 	<ul style="list-style-type: none"> • Realiza una gira educativa hacia el campo y anota partes de flora. • Investiga nombres de algunos animales y plantas de su comunidad, presentándolo en un álbum ilustrativo, en L1 Y L2. • Presenta investigación acerca de los líderes, el origen de su comunidad y la autonomía territorial (yala)
<p>Principios sobre la madre tierra.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Amar, cuidar, producir, fecundar, respetar entre otros. 	<ul style="list-style-type: none"> • Interpretación sobre los principios de la madre tierra desde la complementariedad, reciprocidad. 	<ul style="list-style-type: none"> • Respeta los principios de la madre tierra y lo practica en el aula y comunidad. 	<ul style="list-style-type: none"> • Interpreta los principios de la madre tierra y detalla con ejemplos en el salón de clases. 	<ul style="list-style-type: none"> • Comparte mediante actividades que promuevan los principios de la madre tierra con ejemplos de la comunidad.

Referencias Bibliográficas Mínima

- Alvarado, Eligio. (1995). El valor del ambiente en los kunas desde una perspectiva de género. Oficina regional para Mesoamérica (ORMA). Unión Mundial para la naturaleza. (UICN).
- Brown, Simión y Atilio Martínez. (2006). Dodoged Igar y la memoria colectiva de mis abuelos y abuelas. Congreso General de la Cultura Kuna. Instituto de Investigación y Desarrollo de Kuna Yala. Universidad de Austin, Texas. Salus Mundi, AILLA.
- Félix, Pedro. Galugan/Crece mi espíritu con dibujos geométricos. (2017). Folleto inédito.
- Félix, Pedro. (2017). Algunos conocimientos ancestrales. Folleto inédito.
- Gunadule daed / Elementos de espiritualidad guna para los primeros grados. (2013). Guía de docentes. Gunayala.
- Herrera, Leonor y Cardale Marianne. (1974). (Recopilado), principal informante Alfonso Díaz Granados, cacique segundo de Arquia, comunidad kuna de Colombia. La Mitología kuna: Los kalus (lugares mitológicos). En revista colombiana de Antropología. (Bogotá) Vol. XVII, 16: 203-247. F44.
- Inadubagan. (2012). Yaraggwed Igar. Elementos ecológicos gunas. Guía para docentes. Equipo EBI-Guna. Gunayala.
- -Mapa geográfico del golfo de Kuna Yala. (2003-2004). Proyecto de ordenación de los recursos naturales del golfo de Kuna Yala (2003-2004). Fondo Mixto Hispano-panameño de cooperación. Congreso General Guna.
- -Martínez, A. (1999). La migración de los kunas hacia la costa Atlántica. Editorial Portobelo.
- -Martínez, A. (2016). Lugares sagrados en el territorio ancestral de Dagargunyala. Congreso General de la Cultura Guna.
- Martínez, A. (2012): El Legado de los abuelos. Equipo EBI Guna. Ilustraciones: Ologwagdi. Gunayala
- Martínez, A. (2001). Principios de educación ambiental en el pueblo kuna. Guía del texto de Educación Ambiental para los estudiantes gunas. Inédito.
- Martínez, A. (2006). El espíritu de la Madre Tierra. Inédito
- Martínez, A. Identidad y raíces del pueblo guna. (2012). Inédito
- Nan garburba oduloged igar/Propuesta curricular de la EBI Guna, propuesta de los congresos Generales Gunas. (2011). Gunayala.
- Programa curricular de primer grado (billigwen)
- Programa curricular de segundo grado (Billibo)
- Programa curricular de tercer grado
- Programa curricular de IV grado
- Planes de estudio de escuela Arquia. Comunidad guna de Colombia.

- Sia Igar Gialled. (2005). Versión en lenguaje común. Instituto de Investigaciones Koskun Kalu del Congreso General de la Cultura Kuna. Panamá
- Wagua, A. (2011). En defensa de la vida y su armonía/Elementos de la espiritualidad guna. Textos del Babigala.
- Wagua, A. (2008). Relatos de mi gran historia.
- Ventocilla Jorge, Herrera y Valerio Núñez. (1995). El espíritu de la tierra/Plantas y animales en la vida del pueblo Kuna. Coedición, Instituto smithsonian de Investigaciones Tropicales, Panamá. Ediciones Abya-Yala, Quito-Ecuador.

MATEMÁTICA GUNA

ÁREA CURRICULAR: CIENTIFICA "Ciencias y madre tierra" MATEMATICA GUNA

INTRODUCCIÓN

Matemática guna, el conocimiento de la lógica guna de numeración y/u operaciones matemáticas prácticas y fundamentales, por su integración con las simbologías lingüísticas, va a exigir un trato interdisciplinario con la Lengua Materna y Espiritualidad guna. El educando deberá afrontar las dos lógicas matemáticas: la propia y del sistema decimal. El aula de clases deberá convertirse en el espacio de encuentro dialéctico y funcional de esas dos lógicas. El pensamiento matemático se va estructurando, en los niños, desde los primeros años de vida, gradual y sistemáticamente. Los niños observan y exploran su entorno inmediato y los objetos que lo configuran, establecen relaciones entre ellos al realizar actividades concretas mediante la manipulación de materiales, participan en juegos didácticos, elaboran esquemas, gráficos, dibujos; ellos llegan a las aulas de clase con esquemas mentales ya suficientemente estructurados con contenidos de su entorno sociocultural.

Desde el plano matemático, ya trae consigo, entre otros aspectos, la cuantificación y sus respectivos clasificadores, maneras originales de seriación y formación lógica de conjuntos de acuerdo a las formas, al estado, a la ubicación de distintos objetos. Eso le va a ayudar mucho para una comprensión más integral, humana y funcional de otra cara de la matemática. La enseñanza de esta disciplina debe ser eminentemente práctica y funcional: matemática para la vida. Como densidad horaria se prevé empezar desde el primer subnivel hasta el noveno, con cinco horas semanales que decrece en el sexto subnivel a cuatro horas semanales. Se trata de consolidar y desarrollar la matemática y numeración gunas, y no de pasar un informe del sistema manejado por los ancianos. Los niños se van a apropiar del valor y lógica de la matemática de su pueblo, y constituirse en sujetos de su vitalidad en el presente y en el futuro.

Contenidos temáticos:

- » Sistema vigesimal guna.
 - » Identificadores /clasificadores numéricos y su simbología.
 - » Contar objetos y contar dinero.
 - » Seriación y formación de conjuntos lógicos con base en los identificadores / clasificadores.
 - » Operaciones elementales y su aplicabilidad en la vida diaria.
 - » Visión guna de: bo, bagge, baabag, anbe gagga bo.
 - » El pluriverso, y las cantidades que se complementan.
- (Extracto de la Propuesta Curricular de la EBI Guna).

DESCRIPCIÓN DE LAS ÁREAS

Áreas definidas:

(Área) Wala	I°	II°	III°
Soggwen	Ebised Igar (Sistema vigesimal)	Ebised Igar (Sistema vigesimal)	Ebised Igar (Sistema vigesimal)
Sogbo	Ilemagged daglegedba – yarburba igar (Clasificadores de formas y geometría)	Ilemagged – yarburba igar (Clasificadores y geometría)	Yarburba igar (Geometría)
Sogbaa	Ilemagged soggwenmalad (Clasificadores específicos)	Iddoged igar (Operaciones básicas)	Iddoged igar (operaciones básicas)
Sogbagge	Iddoged igar (Operaciones básicas)	Maniburba igar (Valores monetarios)	Maniburba igar (Valores monetarios)

OBJETIVOS GENERALES DE LA ASIGNATURA Y ESPECÍFICOS DEL GRADO

OBJETIVOS GENERALES	OBJETIVOS ESPECÍFICOS
<ul style="list-style-type: none"> • Aplicar sistemas de numeración con sus propiedades los cuales permite analizar, interpretar, comprender y valorar situaciones y problemas de la vida cotidiana. 	<ul style="list-style-type: none"> • Manejar correctamente el sistema vigesimal maya y guna. • Aplicar las simbologías maya y guna para identificar diferentes cantidades.
<ul style="list-style-type: none"> • Desarrollar el pensamiento lógico matemático partiendo del contexto sociocultural y con enfoque bilingüe intercultural. 	<ul style="list-style-type: none"> • Contar leer y escribir desde sadde a dulawalanbe en su entorno social y natural. • Utilizar mili para generar números de cuatro hasta seis cifras.
<ul style="list-style-type: none"> • Desarrollar los fundamentos de los conceptos de la Matemática Guna para construir y resolver nuevos problemas lógicos matemáticos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reconocer clasificadores para resolver diferentes problemas concretos. • Aplicar simbología guna en la resolución de problemas de la vida diaria.
<ul style="list-style-type: none"> • Analizar conocimientos de medidas, formas, áreas, perímetros y volumen desde el sistema vigesimal guna. 	<ul style="list-style-type: none"> • Identificar formas geométricas de su entorno comunitario y se sirve de nega como figura generadora. • Medir perímetro de figuras geométricas planas.
<ul style="list-style-type: none"> • Reconocer los avances de la cultura guna en el campo de la matemática para comprender la dinámica de los fenómenos naturales y la relación con el desarrollo humano. 	<ul style="list-style-type: none"> • Representar partes de un todo utilizando materiales concretos. • Diferenciar que partes de un todo es otro tipo de número.

Área 1: Sistema de numeración vigesimal y aplicaciones desde la experiencia de los pueblos originarios de Abya Yala.

OBJETIVOS DE APRENDIZAJE:

- Identifica distintos sistemas de numeración vigesimal a través de símbolos y escritura de los pueblos originarios de Abya Yala.
- Aplica con destreza la lectura y escritura de números en sus distintas representaciones en el sistema vigesimal de los pueblos originarios de Abya Yala.

CONTENIDOS			INDICADORES DE LOGRO	ACTIVIDADES SUGERIDAS DE EVALUACIÓN
CONCEPTUALES	PROCEDIMENTALES	ACTITUDINALES		
<p>1. Sistemas de numeración de los pueblos originarios de Abya Yala:</p> <p>La simbología azteca. - comparaciones.</p> <p>Los numerales maya. - Representación. - La suma y multiplicación en el</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Representación de números en los sistemas de numeración vigesimal: <ul style="list-style-type: none"> - Azteca - Maya - Guna • Explicación de las reglas para representar los números en sistema vigesimal azteca, maya y guna. • Resolución de adiciones y multiplicaciones 	<ul style="list-style-type: none"> • Interés en explicar el procedimiento para representar cantidades en simbología maya y guna. • Disposición al resolver adiciones y multiplicaciones en el sistema vigesimal maya. • Valora el sistema de conteo maya y lo usa para su comparación. 	<ul style="list-style-type: none"> • Trabaja simultáneamente las diversas formas de representación en el sistema maya y guna • Efectúa sumas y multiplicación en el sistema de numeración maya. • Resuelve con confianza adiciones y multiplicaciones 	<ul style="list-style-type: none"> • Identifica y representa números en varios sistemas de numeración vigesimal. • Utiliza granos de maíz e iwali para representar puntos y rayas del sistema vigesimal maya, para representar diferentes cantidades. • Aplica en talleres grupales de resolución de problemas la

<p>sistema vigesimal maya.</p>	<p>en el sistema vigesimal maya.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Interés por conocer el sistema vigesimal del pueblo maya. • Orden al describir la manera de escribir cantidades en el sistema vigesimal guna. 	<p>en el sistema vigesimal maya.</p>	<p>adición y multiplicación del sistema vigesimal maya.</p>
<p>La simbología guna. - Representación. - Sistema vigesimal del Pueblo Guna.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Utilización de la simbología guna para representar diferentes cantidades. • Identificación de los clasificadores del Pueblo Guna. 	<ul style="list-style-type: none"> • Confianza al utilizar la simbología guna. • Seguridad en el uso de los clasificadores de su pueblo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Utiliza la simbología guna para representar diferentes cantidades. • Enumera los diferentes clasificadores del Pueblo Guna y lo comparte en su aula. 	<ul style="list-style-type: none"> • Utiliza la simbología guna para representar diferentes cantidades. • Elabora cuadro comparativo sobre el uso y manejo de los clasificadores del Pueblo Guna y lo ilustra con ejemplos de uso en la comunidad.

Área 2: Sistema numeración vigesimal guna.

OBJETIVOS DE APRENDIZAJE:

- Utiliza con destreza la lectura y escritura de los números gunas hasta 8000, para aplicar en los problemas de su entorno cultural.
- Cuenta hasta 8 000 usando la composición y descomposición de acuerdo a las reglas de formación de los números vigesimal guna para resolver problemas diarios.
- Resuelve problemas del entorno en los que se haga el uso de los números hasta 8000.
- Utiliza los números en sistema decimal hasta 10,000 en sistema numérica guna con influencia decimal hasta 7999 en su entorno cultural.

CONTENIDOS			INDICADORES DE LOGRO	ACTIVIDADES SUGERIDAS DE EVALUACIÓN
CONCEPTUALES	PROCEDIMENTALES	ACTITUDINALES		
<p>1. Sistema vigesimal guna tradicional.</p> <p>1.1 Conteo hasta 4000 Conceptos de base(Billi) Posiciones relativas en el sistema vigesimal (billi). Operaciones básicas y estrategias cálculo mental (basados en agrupación de 200 y 400)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Presentación del conteo de los números en guna. • Lectura y escritura de forma ascendente y descendente. • Explicación de las posiciones relativas por medio de gráficas en el sistema vigesimal guna. • Construcción de las posiciones relativas del sistema vigesimal guna (billi). 	<ul style="list-style-type: none"> • Valora la importancia de aplicar el sistema numérico guna en la vida diaria. • Participa, activamente, en los procesos de numeración. • Se muestra interesado en el rescate del sistema de numeración vigesimal de su pueblo. • Distingue entre el conteo de vigesimal tradicional y con 	<ul style="list-style-type: none"> • Lee en su idioma, de forma ágil, números hasta 8 000. • Identifica el valor posicional de los dígitos de un número en el sistema vigesimal guna. • Clasifica las posiciones relativas de números en el sistema vigesimal guna. 	<ul style="list-style-type: none"> • Realiza dinámicas grupales para el conteo de números de cuatro cifras. • Elabora una representación gráfica con las posiciones relativas números en el sistema vigesimal guna.

<p>1.2. Conteo de 4000 a 8000</p> <ul style="list-style-type: none"> - Conceptos de base(Billi) - Posiciones relativas en el sistema vigesimal (billi) - Operaciones básicas basando en agrupación de 4000. 	<ul style="list-style-type: none"> • Aplicaciones aritméticas y estrategias de cálculo mental. Menores que 8000 	<p>la influencia del sistema decimal.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Interés en la resolución de problemas que involucren diversas situaciones de la vida diaria. • Participa activamente a las sugerencias y orientaciones del docente sobre el conteo del Pueblo Guna. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cuenta, pronuncia y escribe, adecuadamente el tiempo que ha transcurrido hasta la fecha. • Aplica la numeración guna, de manera segura, en la resolución de problemas de su entorno cultural. • Identifica correctamente los pasos o etapas en la resolución de problemas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Resuelve en el tablero las operaciones básicas en agrupación de 4,000.
<p>2. Conteo por influencia del sistema decimal.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Lectura y escritura de números de forma ascendente y descendente. • Explicación de las posiciones relativas en el conteo de la influencia del sistema decimal. 	<ul style="list-style-type: none"> • Valora el conocimiento del sistema de numeración guna con influencia en la interacción con su entorno familiar, escolar y comunitario. 	<ul style="list-style-type: none"> • Explica con claridad en forma oral y escrita las reglas de construcción de los sistemas numérica guna con influencia occidental. 	<ul style="list-style-type: none"> • Realiza diferentes problemas tales como: Se presenta un año como ejemplo se pide estimar la edad que tendría la persona que nació en ese año. • Si mi guili tiene 16 semanas de nacido y el de mi vecino tiene 7 meses, ¿cuál tiene más edad?

<p>2.1. conteo hasta 1000</p> <ul style="list-style-type: none"> - Base(billi) e Ila - Posiciones relativas - Operaciones <p>Básicas: Tiempo (birga, ni, iddoged).</p> <p>2.2. Conteo hasta 10000</p> <ul style="list-style-type: none"> - Base - Posición relativa - Operaciones básicas 	<ul style="list-style-type: none"> • Aplicación del cálculo del tiempo utilizando años, meses y semanas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tiene disposición de conocer, aplicar la medida del tiempo del pueblo guna y lo practica en la comunidad y escolar 	<ul style="list-style-type: none"> • Lee y escribe con seguridad los números formados por descomposición y composición según las reglas de formación de números gunas desde 10000. 	<ul style="list-style-type: none"> • Explica cuántos años, meses y semanas han transcurrido desde la invasión de Abiyala. • Mide el tiempo utilizando días, semanas, meses y años. • Redacte literalmente el número que representa el año de invasión de Abiyala. • Investigar situaciones catastróficas (ejemplo: terremotos, revolución, etc.) ocurridas en la comarca y estimar el tiempo transcurrido hasta nuestros días.
--	---	--	---	--

Área 3: Aplicaciones de diferentes clasificadores en los problemas de la vida diaria.

OBJETIVOS DE APRENDIZAJE:

- Utiliza clasificadores guna en la resolución de diferentes problemas cotidianos.
- Resuelve las operaciones básicas y diarias de la comunidad y región, utilizando clasificadores guna.

CONTENIDOS			INDICADORES DE LOGRO	ACTIVIDADES SUGERIDAS DE EVALUACIÓN
CONCEPTUALES	PROCEDIMENTALES	ACTITUDINALES		
Clasificadores de: Formas - Gwa - Ga - Wala - War	<ul style="list-style-type: none"> • Elaboración del cuadro comparativo de los clasificadores. • Explicación de las operaciones utilizando simbología guna. 	<ul style="list-style-type: none"> • Confianza al explicar las operaciones utilizando las simbologías guna. • Interés en la resolución de problemas que involucren la simbología guna. 	<ul style="list-style-type: none"> • Organiza y explica las operaciones básicas. • Resuelve con interés, orden aseó problemas que involucren distintos clasificadores. 	<ul style="list-style-type: none"> • Presenta problemas cotidianos que involucren los distintos clasificadores en operaciones básicas: Ogob gwabigua an uggabbi, anga mani gusa dulabo gagga anbe, ogob bailenai mani dongwengi.
Específicos - Ugga - Goa - Sagla	<ul style="list-style-type: none"> • Resolución de problemas que involucren los distintos clasificadores. 	<ul style="list-style-type: none"> • Trabajo en equipo al resolver problemas que involucren que operaciones básicas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Crea problemas con situaciones del entorno que involucren distintos clasificadores. 	<ul style="list-style-type: none"> • Dador nigga sigli, wedar; e wagwa nonomar ebise anbe geb ebise wedar nag dulagwen gagga bagge. Dador gwabigua sigli nigga walabigua wedar nigga.
Agrupación - Dag - Dug	<ul style="list-style-type: none"> • Aplicación de otros tipos de clasificadores como contar 	<ul style="list-style-type: none"> • Valora y describe los otros 	<ul style="list-style-type: none"> • Explica adecuadamente los otros tipos de 	<ul style="list-style-type: none"> • Madu neggi uglesi madu oloed suidbo, suid gargegwe mani

<ul style="list-style-type: none"> - Gug - Nig 	<p>personas, veces, dinero etc.</p>	<p>clasificadores de su pueblo.</p>	<p>clasificadores y con ejemplos concretos o de su entorno.</p>	<p>baa wargwengi, olole gwabo mani baa. Massigwa suiddonbo mani sesa madu baggegala. Madu suigan baggoe warbaa. madu suid sadde ololedbi nigga. Gwabigua madu bagsa ololed, igi mani obissa.</p>
--	---	---	---	--

Área 4: Unsaed, uilubsaed (perímetros) desde la concepción guna.

OBJETIVOS DE APRENDIZAJE:

- Visualiza y reconoce figuras geométricas en el entorno y en diversos objetos.
- Aplica el cálculo de perímetro de las figuras planas, utilizando clasificadores estudiadas.

CONTENIDOS			INDICADORES DE LOGRO	ACTIVIDADES SUGERIDAS DE EVALUACIÓN
CONCEPTUALES	PROCEDIMENTALES	ACTITUDINALES		
<p>Clasificadores de medidas:</p> <p>- Unsaed, uilubsaed.</p> <p>- De otros pueblos de Abia yala.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Identificación de medidas utilizando unidades de longitud definidas del Pueblo Guna. • Realiza mediciones utilizando assa, dali. • Explicación del uso de las mediciones de longitud con 	<ul style="list-style-type: none"> • Utiliza vocabulario geométrico elemental guna. • Participa con interés identifica figuras planas en la casa sagrada de los gunas. • Seguridad al realizar mediciones de diferentes figuras planas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reconoce figuras geométricas básicas generadas en Onmaggged Nega. • Identifica el borde exterior de figuras planas. • Señala con seguridad los bordes exteriores de las figuras planas. • Conoce las medidas utilizadas en otros pueblos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Visita el Onmaggged Nega para reconocer las figuras geométricas básicas. • Utiliza unidades de longitud guna para estimar la medida de su pupitre, cuaderno, tablero u otras partes de su salón y materiales de su contexto y escribe sus resultados utilizando simbología guna. • Elabora cuadro comparativo e ilustrativo sobre la clasificación

<p>- Aplicaciones.</p>	<p>ejemplos del contexto.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aplicación del cálculo del perímetro de triángulos, cuadrados y rectángulos. • Presentación de ejemplos de materiales del 	<ul style="list-style-type: none"> • Precisión al calcular el perímetro de figuras planas. • Valora los materiales de su contexto y lo 	<ul style="list-style-type: none"> • Calcula con precisión el perímetro de figuras planas. • Enumera y menciona los materiales de 	<p>de uso de medidas en otros contextos hermanos.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Practica de resolución de problemas "Para ir de su casa a la escuela, sibbor y sibbu recorren el camino de la siguiente manera: de la casa de sibbu hay dali dulagwen hasta el onmagged nega, de onmagged nega al centro de salud hay daliambe y de ahí hasta la escuela dali dulaaddar. De la casa de sibbor hasta el centro de salud hay dalidulabaa. ¿Quién debe caminar más, sibbor o sibbu?" • Presenta diferentes figuras (mola,
------------------------	--	--	---	---

	<p>contexto Guna de las figuras planas como triángulo, cuadrado y rectángulos.</p>	<p>relacional con las figuras planas.</p>	<p>su contexto y lo clasifica en la figura correspondiente.</p> <ul style="list-style-type: none"> Participa activamente con sus compañeros en la actividad de calcular perímetro usando el sistema Guna. 	<p>urgo, etc.), coloreando su contorno, y explicando qué representa lo coloreado.</p> <ul style="list-style-type: none"> Calcula el perímetro de las figuras planas, utilizando las medidas con su simbología guna.
--	--	---	--	--

Área 5: Las fracciones en la matemática guna.

OBJETIVOS DE APRENDIZAJE:

- Aplica el concepto de partes de un todo, y sus representaciones en materiales concretos.

CONTENIDOS			INDICADORES DE LOGRO	ACTIVIDADES SUGERIDAS DE EVALUACIÓN
CONCEPTUALES	PROCEDIMENTALES	ACTITUDINALES		
<p>La unidad y fracciones (mamared, olomagged).</p> <ul style="list-style-type: none"> - Concepto. - Representación - Escritura. - Lectura. 	<ul style="list-style-type: none"> • Identificación de las fracciones como parte de la unidad o parte de una colección de objetos. • Representación e identificación de partes de un todo utilizando diferentes materiales concretos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Creatividad al trabajar con partes de un todo. • Precisión al representar e identificar en partes y gráficamente las fracciones. • Valora el sistema propio de su pueblo heredado por sus ancestros. 	<ul style="list-style-type: none"> • Expresa de forma oral y escrita el concepto de fracción. • Representa la fracción de forma de partes de un todo. • Presenta su trabajo con responsabilidad e interés y creatividad diferentes partes de un todo. 	<ul style="list-style-type: none"> • En equipo de trabajo investiga el significado de mamared, goamagged. • Menciona ejemplos de fracciones de su entorno (ejemplos: al preparar comida cómo las legumbres se dividen). • Corta diferentes legumbres (zapallo, yuca, piña, otoa, quineos, etc) en trozos más pequeños e identifica qué representa cada trozo.

Aplicaciones	<ul style="list-style-type: none">• Identificación de ejemplos vivenciales de la realidad y recorte de materiales concretos para introducir la magnitud.	<ul style="list-style-type: none">• Compara y usa el sistema gona en su vida cotidiana.	<ul style="list-style-type: none">• Interpreta con seguridad que partes de un todo es otro tipo de números.	<ul style="list-style-type: none">• Utiliza materiales de su comunidad para su exposición en clase y explica el resultado de su investigación.
--------------	--	---	---	--

Referencias Bibliográficas

- Houdement, C. (2008). Taller: cómo dar sentido a conceptos geométricos o de magnitud apoyándose en situaciones experimentales.
- -----, Nan Garburba Oduloged Igar. Propuesta Curricular de la EBI Guna. AECID, Gunayala, 2011.
- Green, A. (2011). Significado de vida: espejo de nuestra memoria en defensa de la madre tierra.
- Ayarza, V. (2012). Weg an Ebise. Soggwen. Gunayala. Equipo EBI Guna.
- Congresos Generales Gunas (2012). Programas EBI Guna, primer grado. EBI Guna / AECID / MEDUCA, Gunayala
- _____ (2012). Programas EBI Guna, segundo grado. EBI Guna / AECID / MEDUCA, Gunayala
- - _____ (2012). Programas EBI Guna, tercer grado. EBI Guna / AECID / MEDUCA, Gunayala
- _____ (2012). Programas de estudio de matemáticas. I y II ciclo de la educación primaria, III ciclo de educación general básica y educación diversificada, San José, Costa Rica.
- Yojcom, D. (2013). Ciencias para niños.
- Fernanadez, O. y Duque, H. (2014). Algunas consideraciones sobre los numerales mayas.
- _____ (2014). Programa de quinto grado. MEDUCA, Panamá.
- Fábrega, D. (2015). Guía didáctica de resolución de problemas de aritmética y geometría, como método de aprendizaje en la educación matemática bilingüe intercultural guna para estudiantes de III grado del C.E.B.G. Sayla Olonibiginya. Tesis de maestría.
- _____ (2017). Programas EBI Guna, cuarto grado. EBI Guna / AECID / MEDUCA, Gunayala
- Paredes, H. (2017). Ponencia sobre numeración guna. Universidad de Panamá.
- Quiano, J. (2018). Entrevista sobre el número cinco y su simbología en la cosmovisión guna.
- Ramirez, D.(sabio ancestral). (2018). Conferencia sobre cosmovisión guna.

LENGUA MATERNA (L1)

ÁREA CURRICULAR: HUMANÍSTICA
“Comunicación y convivencia”
LENGUA MATERNA

INTRODUCCIÓN:

Lengua Materna actúa como medio de comunicación en el proceso de enseñanza y aprendizaje, y como materia de estudio para su mantenimiento y desarrollo. Esta área (Comunicación y Convivencia) busca desarrollar las competencias comunicativas y lingüísticas de los niños gunas, para que logren comprender y expresar mensajes orales y escritos de manera competente, en distintas situaciones comunicativas y con diversos interlocutores. Los dos idiomas (dulegaya y español) deberán ser utilizados como medios de comunicación en el proceso de enseñanza y aprendizaje, y como materias de estudio formal y sistemático.

Desde temprana edad los niños gunas utilizan su lengua materna (L1) en la interacción con las personas de su entorno social, no sólo unas palabras o un sistema de signos, sino también los significados culturales que estos códigos transmiten. El lenguaje contribuye, así, a construir una representación del mundo socialmente compartida. Por eso, desde el punto de vista didáctico, el aprendizaje del idioma en la escuela se debe producir partiendo de contextos reales de comunicación, y no de situaciones y textos creados artificialmente. Esto significa que el aprendizaje debe partir del entorno social, porque constituye el bagaje cultural de su comunidad.

Aquí se opta por lo siguiente:

- Aprendizaje y uso de dulegaya o gunagaya (L1), oral y escrita, en toda la básica.
- La L1 oral empieza desde el preescolar. Consolidados su manejo y su corrección, inicia la escritura.
- La L2 oral comienza una vez consolidada y corregida la L1 oral, y pasa a la escritura.
- Desarrollo del proceso de enseñanza y de aprendizaje en las dos lenguas, a nivel oral y escrito, en todas las áreas. Aquellas disciplinas de origen guna, de preferencia en gunagaya (L1).
- Densidad horaria igual a la de español (L2). El dulegaya está tomado como valor en sí mismo y no como simple facilitador de una segunda o tercera lengua. El enfoque es de consolidación y/o de mantenimiento, y aditivo.

Contenidos temáticos:

- » Comunicación oral (comprensión, expresión, creatividad);
- » Fonética;
- » Comunicación escrita (lectura, comprensión expresión y producción de textos);
- » Morfosintaxis;
- » Reflexión sobre el funcionamiento lingüístico de los textos;

- » Expresión oral y redacción;
- » Sintaxis y semántica.
- » Lenguaje del babigala y el terapéutico.
- » Lectura de la escritura ideográfica y textos icono – verbales. Extracto de la Propuesta Curricular de la EBI Guna

DESCRIPCIÓN

Los contenidos de español L2- Se han organizado en las siguientes áreas:

Área 1	Comunicación oral y escrita (Sunmagged narmagged)
Área2	Estructura de la lengua (Narmagged igar)
Área 3	Comprensión lectora (Absoged, barsogued, mamarred)
Área 4	Apreciación y creación literaria (Warguen ebinsaed sobed).

OBJETIVOS GENERALES DE LA ASIGNATURA Y ESPECÍFICOS DEL GRADO

OBJETIVOS GENERALES	OBJETIVOS ESPECÍFICOS
<ul style="list-style-type: none"> • Desarrolla competencias comunicativas polilectales, habilidades expresivas y cognoscitivas. • Consolida el dominio de la lengua materna tanto en la relación personal como en las actividades cognitivas más complejas cónsonas con su cosmovisión. • Desarrolla las habilidades comunicativas de: leer, escuchar – entender, escribir, hablar correctamente en la lengua materna. 	<ul style="list-style-type: none"> • Identifica el «yarburba / negburba» Utiliza los elementos de la gramática del dulegaya ani, we, be... desde diferentes situaciones diarias. • Construye oraciones y ubica el sujeto y el predicado. • Declama poemas y comenta sus contenidos.
<ul style="list-style-type: none"> • Establece técnicas de interpretación y producción de textos (orales y escritos), con énfasis en los textos literarios y científicos en lengua originaria. 	<ul style="list-style-type: none"> • Redacta textos según las normas de su lengua materna.
<ul style="list-style-type: none"> • Genera herramientas lingüísticas que facilitan el aprendizaje de una segunda lengua para ampliar la interacción comunicativa y su desarrollo cognitivo en el marco de la interculturalidad. 	<ul style="list-style-type: none"> • Consolida las cuatro habilidades lingüísticas (hablar escuchar – entender, leer y escribir) y las aplica en su vida diaria.

Área 1: Comunicación oral y escrita en la lengua dule gaya.

OBJETIVOS DE APRENDIZAJE:

- Expresa sus ideas y pensamientos en forma clara, sencilla y con fluidez en su lengua materna.
- Aplica los principios lingüísticos fundamentados en la escritura alfabética del Pueblo Guna.
- Usa la coma y el punto con propiedad y corrección en diversos textos tanto en su lengua materna y español.
- Aplica el principio morfológico-fonológico en la identificación de raíces identificadas en la lengua materna.

CONTENIDOS			INDICADORES DE LOGRO	ACTIVIDADES SUGERIDAS DE EVALUACIÓN
CONCEPTUALES	PROCEDIMENTALES	ACTITUDINALES		
<p>La oralidad en el Pueblo Guna-Dule.</p> <p>Expresión Oral: - Conversaciones. - Diálogos. - Debates. - Experiencias.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Explicación de la importancia de la oralidad en el Pueblo Guna, para transmitir conocimientos. • Participación en conversaciones, diálogos, experiencias, debates en temas relativos a su entorno familiar y comunitario. 	<ul style="list-style-type: none"> • Valora la oralidad como base de la comunicación del Pueblo Guna. • Cortesía y respeto por sus compañeros de clase al participar en conversaciones. • Interés por participar y 	<ul style="list-style-type: none"> • Conversa sobre temas de actualidad de la comunidad en forma clara, coherente y fluido. • Analiza los temas de su conversación y lo explica a sus compañeros. • Valora la participación de sus 	<ul style="list-style-type: none"> • Participa en un intercambio de ideas acerca de los conocimientos transmitido desde la oralidad del Pueblo Guna. • Recopila con apoyo de sus abuelos o abuelas qué conocimientos son transmitidos desde la oralidad, para luego ilustrar en sus cuadernos. • Participa en conversaciones en temas asignadas por su docente. • Escribe sus comentarios acerca de lo investigado.

<p>Conversaciones sobre temas, comunitarios y actuales.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Políticos - Sociales - Locales - Nacionales 	<ul style="list-style-type: none"> • Investigación en temas sociales y políticos que afecten a su comunidad, comarca y país. 	<p>escuchar a sus compañeros.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Participa activamente en las asignaciones del docente. • Se dirige con fluidez y coherencia en su lengua materna. • Presenta de manera fluida y correcta las situaciones que afectan a su pueblo. 	<p>compañeros al momento de hablar.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dialoga sobre temas sociales y políticos de su comunidad. • Expone de manera fluida y correctamente las situaciones de su entorno a sus compañeros. • Presenta su investigación con ejemplos de su comunidad. 	<ul style="list-style-type: none"> • Presenta su investigación en el salón de clases de manera ilustrativa, utilizando la Lengua Guna. • Presenta ideas sobre temas que desean investigar en su comunidad, y actualidad nacional. (Conversa de su tema favorito). • Investiga y conversa en su comunidad con el sagla administrativo acerca de los problemas más notorios de su comunidad. • Realiza presentación de su tema para compartir en el salón de clases para luego debatir con sus compañeros.
<p>Diálogos.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Concepto de Diálogo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Definición del término diálogo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Conoce el concepto del diálogo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Investiga la definición de diálogo y crea su propia 	<ul style="list-style-type: none"> • Construye y escribe en una tira de colores la definición de su

<p>Importancia.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Presentación de la importancia del diálogo en la comunidad de manera respetuosa y coherente. 	<ul style="list-style-type: none"> • Es respetuoso e interesado por participar en diálogos con sus compañeros. • Menciona y describe las formas de diálogo en su contexto comunitario. 	<p>definición observando en su comunidad.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Comparte con sus compañeros la definición creado sobre el dialogo, en su lengua materna. • Valora la importancia del diálogo en su entorno • Participa en dramatizacion es donde se observan los diálogos en la Lengua Guna utilizando las indicaciones de su docente. 	<p>propio concepto de diálogo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Corrige las observaciones dadas por el docente sobre el concepto propio del diálogo. • Presenta ejemplos de los temas que le gustaría investigar para la práctica del diálogo. • Realiza diálogos y conversaciones sobre temas propios de su entorno en Lengua Guna, por ejemplo: su fecha de cumpleaños, su juego favorito, fruta favorita otros.
<p>Pasos y procesos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Identificación de los pasos correctos para un diálogo estructurado clara y coherente en su lengua materna. 	<ul style="list-style-type: none"> • Valora los pasos correctos para un diálogo en su lengua materna utilizando, las pronunciaciones y fonemas establecidas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Practica con sus compañeros las pronunciacion es y fonemas utilizados en su diálogo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Realiza diálogos en temas asignados cumpliendo pasos y procesos explicados en clase.

<p>Ejemplos comunitarios.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Participación en diálogos con sus compañeros, con ejemplos de su contexto. 	<ul style="list-style-type: none"> Se interesa en participar en diálogos con sus compañeros. 	<ul style="list-style-type: none"> Dialoga con fluidez y coherencia temas asignados en su propia lengua. 	<ul style="list-style-type: none"> En pareja realizan diálogos sobre temas comunitarios en su lengua materna como, por ejemplo: El problema de la basura en el mar, práctica de la agricultura en el hogar, situación de la Lengua Guna en la familia u otros. Participan de pequeños roles de diálogos simulando ser autoridades de la comunidad, sagla, irgar, suaribed, sobre temas comunitarios en Lengua Materna. (Onmaggednega).
<p>Alfabeto Guna, establecido para la lectoescritura.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Presentación de los alfabetos en la base de la lectoescritura Guna. 	<ul style="list-style-type: none"> Identifica las letras que constituye la Lengua Materna del Pueblo Guna-Dule. 	<ul style="list-style-type: none"> Conoce las 15 letras de su alfabeto Guna como base de sus escritos bilingües. 	<ul style="list-style-type: none"> Recorta, dibuja o ilustra y escribe las 10 consonantes y 5 vocales constituidos en el Alfabeto Guna.
<p>10 consonantes. 5 vocales.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Diferenciación entre 10 consonantes y 5 vocales en lengua Guna. (Oral y escrita). 	<ul style="list-style-type: none"> Pronuncia correctamente las letras de su alfabeto y lo escribe. 	<ul style="list-style-type: none"> Pronuncia correctamente las letras del alfabeto, y escribe en el tablero en 	<ul style="list-style-type: none"> Elaboraran una pequeña tarjeta de colores de manera individual que contenga las

Ejemplos.	<ul style="list-style-type: none"> • Explicación de ejemplos para la escritura en Lengua Guna. • Describe la estructura del alfabeto, reconociendo las letras utilizadas en su Lengua Materna. 	<ul style="list-style-type: none"> • Se interesa en colaborar y compartir con sus compañeros los ejemplos de su investigación. • Conoce las letras de su alfabeto Guna y la de su segunda lengua. 	<p>orden y de manera clara en su lengua materna.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conoce el significado de los ejemplos presentados en clase tanto en su lengua materna y en español. • Valora la estructura de su alfabeto, diferenciando las letras que no se encuentran en la segunda lengua. • Acepta con respeto las orientaciones de su docente para corregirlo en su cuaderno. 	<p>15 letras del alfabeto, con ejemplos e ilustrar. (Uso diario del estudiante).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Investigan en la comunidad qué ejemplos utiliza las 15 letras al inicio de la palabra, lo ilustran y lo escriben para enriquecer su glosario ilustrativo. • Con apoyo docente verifica la correcta escritura, utilizando el documento "Bases de lecto-escritura del Pueblo Guna-Dule. • Presenta en su cuaderno un cuadro comparativo de las letras existentes en la Lengua Materna y segunda lengua, resaltando en colores lo inexistentes.
-----------	--	---	--	---

<p>Textos bilingües como medio de expresión oral y escrita.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cuentos. - Cartas. - Refranes. - Adivinanzas. - Chistes. - Otros. 	<ul style="list-style-type: none"> • Creación de cuentos cortos en L1. • Elaboración de cartas en Lengua Guna, como práctica. • Investigación de refranes, adivinanzas, chistes que sean de uso cotidiano en su comunidad. 	<ul style="list-style-type: none"> • Interés por crear cuentos gunas. • Valora los cuentos narrados en su comunidad. • Respeta el papel que ejerce el Siggwi de la comunidad (secretario). • Conoce los refranes, adivinanzas y chistes de su pueblo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Elabora su propio cuento usando su imaginación y creatividad. • Investiga con el secretario de la comunidad los temas más relevantes que se escriben en cartas para su pueblo. • Detalla con ejemplos los chistes, adivinanzas de su pueblo y los escribe en su cuaderno. 	<ul style="list-style-type: none"> • Escribe cuentos cortos en su lengua materna, los traduce al castellano. • Participa de un taller de cuenta cuentos. • Invita al secretario de la comunidad (Siggwi), para conocer su papel en la comunidad. • Elabora carta haciendo el rol del siggwi de la comunidad. • Utilizando tiras de cartulina escribirán refranes y adivinanzas de su pueblo, empezando con BEDE BEDE BEDE GWA....., investigando con ayuda de sus compañeros.
<p>Biografías y autobiografías.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Redacción de biografía y autobiografías. 	<ul style="list-style-type: none"> • Se interesa por investigar la biografía de los grandes líderes de su pueblo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Investiga la definición de biografía y autobiografía. 	<ul style="list-style-type: none"> • Investiga la biografía de grandes líderes de su comunidad y

<p>Ejemplos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Lectura de los personajes ilustres en la comarca Guna Yala. 	<ul style="list-style-type: none"> Se anima para escribir su autobiografía. Valora los personajes de la historia del Pueblo Guna. 	<ul style="list-style-type: none"> Busca la biografía de líderes de su comunidad. Escribe su propia autobiografía. Resalta la importancia de la biografía de los líderes de la comarca Guna Yala, personajes de su pueblo. 	<p>hace un mural con ellos.</p> <ul style="list-style-type: none"> Escribe su autobiografía y lo ilustra. Construcción de textos o escritos cortos de los personajes históricos de su pueblo en Lengua Guna, para presentarlos en clases como Iguabiliguiña, Iguandinguipe, inanaguinya, u otros.
<p>Ortografía: - Uso de la mayúscula.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Aplicación de la mayúscula en un texto guna. 	<ul style="list-style-type: none"> Valora el uso de la mayúscula, y en diversos textos. 	<ul style="list-style-type: none"> Usa adecuadamente la mayúscula en los títulos de los libros. Usa, correctamente en sus escritos la mayúscula. Escribe con mayúsculas 	<ul style="list-style-type: none"> Realiza talleres interactivos en el uso de la mayúscula. Resalta con lápices de colores la mayúscula correspondiente en un texto en Lengua Guna.

<p>- La coma y el punto.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Uso del punto y coma en textos de la Lengua Guna. 	<ul style="list-style-type: none"> • Se preocupa por aplicar la coma y el punto en oraciones y textos. 	<p>los nombres propios.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Escribe correctamente en Lengua Guna utilizando la coma y el punto en sus escritos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Menciona y escribe en su cuaderno los nombres propios de las comunidades y personas resaltando el uso de la mayúscula. • Elabora ejemplos de oraciones donde se observa el uso de la coma y el punto. • Resalta las comas y punto que debe tener en párrafos en Lengua Guna. • Escribe dos párrafos en Lengua Guna y coloca correctamente la coma y el punto.
<p>- Duplicación de consonantes y sus sonidos (dd, bb, gg, ll, mm, nn, ss) en lengua guna.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Explicación de uso y funciones de consonantes duplicados y sus sonidos en lengua Materna Guna. 	<ul style="list-style-type: none"> • Se interesa en conocer el uso y funciones de las consonantes doble en su Lengua Guna. 	<ul style="list-style-type: none"> • Identifica las palabras que tengan doble consonante en la conversación diaria. 	<ul style="list-style-type: none"> • Investiga con los conocedores culturales de su comunidad el significado de las raíces etimológicas de

				<p>las palabras que usan consonantes duplicadas.</p> <ul style="list-style-type: none">• Presenta su investigación en grupo de las palabras que tienen consonantes dobles en el salón de clases, mediante un álbum ilustrativo, en lengua Guna.• Subraya usando lápices de colores de su preferencia las palabras de uso de consonantes dobles, localizadas en las oraciones presentadas en el salón.• En grupo pronuncian las palabras con doble consonantes seleccionadas.
--	--	--	--	--

<p>- Duplicación de consonantes: dd, bb, gg, ll, mm, nn, ss.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Identificación de palabras en lengua Guna que usa consonantes dobles y de uso cotidiano. 	<ul style="list-style-type: none"> • Orden en las identificaciones de las palabras con consonantes dobles. 	<ul style="list-style-type: none"> • Clasifica y reconoce el significado de las oraciones y palabras que tengan consonantes dobles como duddu, gabbie, aggala, massadde, otros. 	<ul style="list-style-type: none"> • Presenta en tiras de cartulina palabras seleccionados y subrayados, para luego colocar el significado en la Lengua Materna. • Clasifica en un cuadro las palabras, origen y significado de ejemplos de uso de consonantes dobles. • En pareja realizan práctica de pronunciación de ejemplos de palabras de uso de consonantes dobles con palabras sin consonante dobles en Lengua Materna, para diferenciar su uso y significado. (Fonética).
<p>- Palabras de consonantes dobles y las que no son dobles.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Presentación de las características de consonante dobles y 	<ul style="list-style-type: none"> • Valora las razones del uso de los consonantes 	<ul style="list-style-type: none"> • Interpreta el significado del origen de las palabras que 	<ul style="list-style-type: none"> • Organiza un debate sobre los orígenes y la procedencia de

<p>- Análisis de textos.</p>	<p>diferencias con los que no usan las consonantes dobles, utilizando el origen de las palabras morfológicas.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Descripción de palabras dobles encontradas en la lectura de Wago. • Clasificación de la duplicación de consonantes en las escrituras de la historia de Wago. 	<p>dobles y de sus orígenes.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Diferencia las palabras de consonante dobles y los que no son dobles en su comunidad. • Identifica el origen y significado de las palabras con doble consonante. • Distingue las palabras que no usan las consonantes dobles. 	<p>tengan letras duplicadas. (Narassole, aggwasissid, nabbanono).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Clasifica la diferencia entre palabras de uso de consonante doble y la inexistente. • Expone con claridad el origen de las palabras con consonantes dobles y sus ejemplos. • Describe en clase las palabras dobles encontradas en la lectura en Lengua Guna. 	<p>las consonantes dobles en la Gramática Guna.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Realiza usando material de su contexto los nombres de fruta, verduras, material de cocina o alguna palabra de uso cotidiano que utilicen consonantes dobles extraído en el documento de personaje de Wago y otro material didáctico. • Presenta los valores que contempla en el escrito de Wago y comparte su opinión de cuál de estos valores aún se mantiene.
------------------------------	---	--	--	--

<p>Ejemplo de diálogos con dobles consonantes.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Construcción de diálogos, enfatizando las consonantes dobles. 	<ul style="list-style-type: none"> • Muestra importancia en el uso correcto de las consonantes dobles en la Gramática Guna. • Resalta en sus diálogos el significado de las consonantes dobles en su lengua materna. 	<ul style="list-style-type: none"> • Analiza el contenido del documento presentado por el docente. • Menciona los valores contemplados en el documento y lo comparte con sus compañeros. • Desarrolla el significado en Lengua Materna de las palabras de uso de consonantes dobles como dd, bb, gg, ll, mm, otros. • Valora el significado de palabras en guna que usan consonantes dobles y lo practica en su vida cotidiana. 	<ul style="list-style-type: none"> • Elabora un escrito de dos párrafos sobre el valor seleccionado, resaltando palabras de uso doble consonante en su trabajo. • En el mural, ilustran los valores contemplados en el escrito de Wago, y lo discuten en grupo. • Construye diálogos con ejemplos de uso de las consonantes dobles y lo presenta en el salón de clases. • Elabora álbum ilustrativo con palabras de uso cotidiano
--	---	--	---	---

Área 2: Estructura gramatical de la lengua materna del pueblo guna - dule.

OBJETIVOS DE APRENDIZAJE:

- Aplica las estructuras gramaticales en la construcción de textos diversos según necesidad de su entorno.
- Valora la utilidad de la estructura gramatical en la construcción de oraciones según las necesidades de su medio y entorno.
- Aprecia la utilidad de las gramaticales en la construcción de textos diversos según las necesidades de su entorno.

CONTENIDOS			INDICADORES DE LOGRO	ACTIVIDADES SUGERIDAS DE EVALUACIÓN
CONCEPTUALES	PROCEDIMENTALES	ACTITUDINALES		
<p>Uso del verbo en la Lengua materna Guna.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Su uso. - Su importancia. 	<ul style="list-style-type: none"> • Significado y uso del verbo en la Lengua Guna Dule. 	<ul style="list-style-type: none"> • Valora el uso del verbo en su lengua materna. • Precisión y seguridad en la creación del concepto de verbo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reconoce el verbo en una oración. • Nombra la acción representada por un compañero en el salón de clases. • Ilustra con dibujos, o imágenes acciones que se realizan en la casa o escuela. 	<ul style="list-style-type: none"> • Participa de lluvias de ideas sobre el concepto de verbo, dirigido por el docente. • Localiza y resalta con lápices de colores los verbos en una oración en Lengua Guna. • Escribe el verbo seleccionado para ir anotando en su cuaderno e investiga, el significado de los verbos en Lengua Guna.
<ul style="list-style-type: none"> - Estructura del verbo en la Lengua Materna Guna. 	<ul style="list-style-type: none"> • Identificación de la estructura del verbo en modo indicativo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Esmero por utilizar los verbos en textos orales y escritos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Selecciona verbos apartir de una lista de palabras y en textos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Observan un video o imágenes relacionado al tema, sobre las acciones del

<p>Uso del verbo en el modo indicativo en la Lengua Guna.</p> <p>- Tipos de verbos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Construcción de una oración en modo indicativo con • Ejemplos comunitarios. • Identificación y definición de los tipos de verbo (Gayaburba). • Construcción y escritura de los tipos de verbo (Gayaburbamar) con temas relacionados con su comunidad. • Redacción de oraciones usando los verbos en tiempos 	<ul style="list-style-type: none"> • Aprecia las conjugaciones de las oraciones en el modo presente. • Reconoce los tipos de verbos que existen en su Lengua Materna. • Seguridad en la identificación de la forma en que se redacta el verbo. • Interés en la adecuada utilización de verbos para expresar acciones reales. • Dominio y seguridad en la conjugación de verbos regulares 	<ul style="list-style-type: none"> • Conoce y diferencia los verbos del modo indicativo en Lengua Guna. • Presenta los tipos de verbos que existen en su Lengua Materna y su significado. • Elabora oraciones con verbos conjugados. • Escribe verbos en el tiempo que indica la oración. • Identifica fácilmente los verbos en tiempo presente, pasado y futuro. 	<p>verbo en el presente.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Presenta lista de ejemplos en sus cuadernos de verbos de modo indicativo en Lengua Guna. • En un cuadro comparativo clasifica en sus cuadernos los tipos de verbos existentes en Lengua Materna. • Presenta mediante acciones o juego de roles los tipos existentes de verbos, presentados con ejemplos concretos. • Lee una lista de palabras y subraya el verbo, luego los extrae y los escribe en su cuaderno. • Compone oraciones breves utilizando verbos, a partir de la
---	---	---	--	---

<p>Tiempos simples Presente, pasado y futuro.</p>	<p>presente, pasado y futuro.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conjugación de verbos regulares de uso frecuente dentro de un texto breve o en una conversación corta. 	<p>de uso frecuente.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Corrección en el uso de las formas verbales. 	<ul style="list-style-type: none"> • Utiliza de forma apropiada el lenguaje oral y escrito en su conversa diaria. 	<p>observación de un cuento en un video o imágenes, relatos en el salón.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Escribe oraciones para participar en diálogos en tiempo pasado. • En grupo de trabajo elaboran oraciones utilizando el verbo en conjugación de presente, pasado y futuro en su Lengua Materna Guna.
<p>Las partes de la oración en Lengua Guna.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Explicación de las partes de una oración en la Lengua Guna. 	<ul style="list-style-type: none"> • Colabora activamente en las asignaciones del docente sobre el tema. 	<ul style="list-style-type: none"> • Conoce las partes de la oración en su lengua materna. 	<ul style="list-style-type: none"> • Participa en talleres de análisis de oraciones a partir de textos dados en Lengua Guna.
<p>Estructura de la oración en Lengua Guna. - Sujeto. - Predicado.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Identificación de la estructura de una oración en Lengua Guna. 	<ul style="list-style-type: none"> • Manejo adecuado de la estructura de la oración. 	<ul style="list-style-type: none"> • Diferencia la estructura de la oración de su lengua materna y segunda lengua. • Define los conceptos de sujeto y predicado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Diferencia la estructura de la oración en lengua guna resaltando en colores las partes de la oración. • Emplea correctamente las estructuras sintácticas (sujeto

<p>Uso y manejo del sujeto en Lengua Guna. Sujeto y predicado.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Análisis y relación del sujeto y predicado en la Lengua Materna. 	<ul style="list-style-type: none"> • Interés por redacción colectiva y funcional de textos variados usando los sujetos y predicado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reconoce con acierto el sujeto de oraciones y sus estructuras. • Utiliza correctamente el sujeto y el predicado en la construcción oraciones. • Diferencia entre el sujeto y predicado en su propia lengua. 	<p>y predicado) de la oración en talleres de escritura.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Simula de forma colectiva un pequeño congreso (Onmagged) sobre algún tema comunitario (Sabburba Arbaed), usando el sujeto y predicado. • Canta la canción Baba anga arbae, usando la dinámica para buscar el sujeto y predicado.
<p>Elementos de la oración en textos escritos y orales.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Formulación de oraciones ante un tema sugerido. • Distinción de los elementos de la oración en diversos textos escritos y orales. 	<ul style="list-style-type: none"> • Motivación por indagar la ubicación del predicado en diversas oraciones. • Interés por describir las partes de una oración con ejemplos de su 	<ul style="list-style-type: none"> • Construye oraciones sirviéndose de pronombres ani, we, be de forma correcta, utilizando el sujeto y predicado en situaciones de su entorno. • Describe en orden la estructura de una oración. 	<ul style="list-style-type: none"> • En su cuaderno selecciona 15 ejemplos de sujeto y 15 ejemplos de predicado, para luego ilustrarlos en el salón de clases. • Elabora cintillos de colores utilizando oraciones y estructura de la Lengua Dulegaya,

	<ul style="list-style-type: none">Utilización de sujeto y predicado en crucigramas y sopas de letras.	entorno en Lengua Dulegaya.		<p>clasificando el sujeto y predicado de una oración.</p> <ul style="list-style-type: none">Presentan pequeños escritos sobre su comida favorita, su juego o deporte favorito, la danza favorita o alguna actividad que desean compartir, utilizando correctamente la estructura de la oración en Lengua Materna para compartir con sus
--	---	-----------------------------	--	---

<p>- Cuentos. Leyendas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Describe los cuentos en Lengua Guna y los traduce en ambas lenguas. 	<ul style="list-style-type: none"> Muestra interés en conocer los cuentos escritos en su propia lengua. 	<p>canto de terapéutico.</p> <ul style="list-style-type: none"> Describe con claridad los cuentos en su lengua y los analiza de manera coherente y fluida. 	<ul style="list-style-type: none"> Lee cuentos en lengua Guna y analizan su idea central, personajes y mensaje de las cuales destacan las moralejas del cuento en su lengua. Investiga la biografía del autor del cuento en Lengua Guna para luego explicar su investigación a sus compañeros.
<p>- Experiencias vividas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Detalla de manera fluida y coherente las experiencias de su vida. 	<ul style="list-style-type: none"> Presenta con gran seguridad el detalle de su experiencia. 	<ul style="list-style-type: none"> Presenta ejemplos concretos y fluidez la descripción de su experiencia cotidiana frente al grupo. 	<ul style="list-style-type: none"> Relata pasajes de su vida cotidiana o experiencias positivas como su primer día de clases, sus mejores amigos, su plato favorito, su mascota preferida y porqué. De manera que pueda narrar sus propias experiencias en Lengua Materna.

Área 4: Bab Igala y creación de textos en lengua guna. (Apreciación y creación literaria)

OBJETIVOS DE APRENDIZAJE:

- Analiza los textos del Babigala e identifica sus simbologías y palabras etimológica.

CONTENIDOS			INDICADORES DE LOGRO	ACTIVIDADES SUGERIDAS DE EVALUACIÓN
CONCEPTUALES	PROCEDIMENTALES	ACTITUDINALES		
<p>Figuras literarias y simbologías. - Definición y significado.</p> <p>- Relatos de Babigala y su importancia.</p> <p>Diferencia del lenguaje en el canto de Bab Igala.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Explicación de la Definición del Bab Igala según el concepto guna. • Análisis del canto del Bab Igala en el Onmaggged Nega. • Identificación de diferencias entre el Dulegaya hablado en la 	<ul style="list-style-type: none"> • Participación en los cantos sagrados del Onmagggednega junto a su padre o algún pariente cercano. • Respeta el recinto de Onmagggednega lo ve como algo sagrado de sus antepasados. • Muestra interés en asistir a Onmagggednega a escuchar el canto de Babigala. • Se muestra interesado, en preguntar palabras que no entiende de 	<ul style="list-style-type: none"> • Reconoce las diferencias entre un relato de Babigala y un canto de terapéutico. • Da respuestas correctas a preguntas como: ¿Ibiga onmagggedneps e nanalege? Saglamar ibu igarba namagge?..ina durgan igi namagmoga?. Doaga namagge? Ibiga namagge?. • Tiene interés en aprender el canto de Bab Igala y reconoce el lenguaje 	<ul style="list-style-type: none"> • Participa en el Onmagggednega para escuchar el Babigala, y recoge las ideas principales que surgieron, el nombre del sagla que cantó y/o el tema que se desarrollaron. • Investiga los nombres de los saglas de su comunidad y biografías cortas. • Presenta sus trabajos escritos en sus cuadernos realizando escritos breves en la Lengua Guna y viceversa. • Visita el Onmagggednega para identificar y diferenciar el Dulegaya hablado en la comunidad y

<p>Personajes importantes en el Bab Igala.</p> <p>- Valores de la comunidad y su relación con el relato de Babigala.</p>	<p>comunidad y el utilizado en Babigala.</p> <ul style="list-style-type: none"> Análisis de cantos terapéuticos comparados con el relato de Babigala. Diferencias y similitudes. Explicación de valores procedente de Babigala, Identificación de los diferentes valores que son heredados por el 	<p>Babigala o terapéutica.</p> <ul style="list-style-type: none"> Valora su identidad, heredado por sus ancestros. Respeto el rol que ejerce el Sagla y Argar de su comunidad para dominar el lenguaje hablado del Bab Igala. Respeto el Babigala como parte de la espiritualidad del Pueblo Guna. Respeto los valores de su pueblo y lo 	<p>expresado en el tratado.</p> <ul style="list-style-type: none"> Indaga expresiones significativas para hacer una charla sobre diferentes tipos de relatos y figuras literarias. Conoce el nombre de los saglas de su comunidad y Argar. Participa con sus compañeros en actividades en la casa del congreso. Menciona los valores del Pueblo Guna y 	<p>Onmaggednega para luego debatir en clases.</p> <ul style="list-style-type: none"> Presenta con dos grupos debates o foros sobre la importancia de Babigala (Cantos terapéuticos). Escucha un relato de un personaje ilustre de su comunidad y lo ilustra en su cuaderno. Ilustra y redacta la biografía de sus autoridades para exponerlos en clase. "Conozcamos las autoridades de mi comunidad". Analizan el papel de los personajes más destacados en el Bab Igala y el legado heredado a las comunidades del Pueblo Guna Dule. Elabora cintillos o tarjetas de colores sobre los
--	---	--	--	--

	<p>Pueblo Guna Dule.</p>	<p>practica en su vida cotidiana.</p>	<p>los personajes históricos que dejaron legado para su pueblo.</p>	<p>valores del pueblo para luego compartir en el mural.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Presentan un foro debate para conocer los valores y personajes que dejaron el legado en la historia oral. • Elaboran un álbum describiendo los personajes, valores y mensaje que deja en su legado Bab Igala. • En grupo presentan sus exposiciones y escritos a los padres de familia en una actividad escolar familiar y comunitario.
--	--------------------------	---------------------------------------	---	---

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS:

- Bases de lectura y escritura del Dulegaya. EBI Guna / AECID, Gunayala, 2011
- Declaración de Panamá. Décima Conferencia Iberoamericana de Educación, Panamá, 3 y 4 de julio de 2000.
- Declaración Universal sobre la Diversidad Cultural, 2 de noviembre de 2001. Wagua A., (trad.), En Defensa de la Vida y su Armonía. Elementos de la espiritualidad guna. Edición ampliada, EBI Guna / AECID 2011. _____.,
- Intercultural en los Territorios Gunas de Panamá, Documento., AECID, 2004.
- MEDUCA, Documento de Fundamentación y Conceptualización del Plan Nacional de Educación Intercultural Bilingüe, Panamá – agosto de 2005. Educación Básica General, Dirección Nacional de Currículo y Tecnología Educativa, Programas: Inicial – Sexto Grado, 2005. MINEDUC
- Nan Garburba Oduloged Igar. Propuesta Curricular de la EBI Guna. EBI Guna / AECID, Gunayala, 2011.
- ONU, Convención internacional sobre la eliminación de Todas las formas de discriminación racial. Entrada en vigor, 4 de enero de 1969. Convención sobre los Derechos del Niño.
- Orán, Reuter y otros. We an ai .2013
- Ramírez, Demóstenes .La espiritualidad y la esencia del porqué de la Educación Bilingüe Intercultural. Usdub Gunayala. 2018
- UNESCO, Declaración Mundial sobre Educación para Todos: Satisfacción de las necesidades básicas de aprendizaje. Jomtien, Tailandia, 5 al 9 de marzo, 1990.

ESPAÑOL COMO SEGUNDA LENGUA L2

ESPAÑOL COMO SEGUNDA LENGUA - L2

INTRODUCCIÓN

Elemento decisivo que va a marcar el éxito en el aprendizaje de español (L2), es el nivel de desarrollo del dulegaya (L1) de los niños gunas; hay un nexo directo entre el conocimiento del mundo, el manejo de destrezas de conocimiento y la lengua materna. Lo más correcto es reforzar las conexiones entre el dulegaya y las raíces cognitivas, que van a permitir el desarrollo futuro de la L2; esto quiere decir que, dentro y fuera de la escuela, debemos propiciar el uso del dulegaya de los niños.

Es importante para los niños gunahablantes, al igual que para todo niño, aprender a leer y escribir en L2 .En el aprendizaje del español como segunda lengua, sobre todo al comienzo de la clase, el uso del dulegaya será necesario de vez en cuando, pero tenderá a ir desapareciendo, ya que la explicación de procedimientos, por lo general, sigue ciertas rutinas y es bueno que los niños se acostumbren a ellas en español; de igual manera, de vez en cuando, los niños seguirán recurriendo a su lengua materna cuando estén tratando de entender ciertas actividades de la clase.

Es preciso que los niños participen activamente en eventos comunicativos que entiendan, y que les permitan ampliar su conocimiento y manejo de la L2. Estas actividades deben ser inicialmente dosificadas y limitarse a interacciones de tipo oral.

El dulegaya que el niño guna lleva a la escuela es parte de su identidad personal y colectiva, y debe ser apreciado en el proceso educativo como un recurso de suma importancia para el desarrollo de sus conocimientos generales, su bilingüismo e interculturalidad. El costo individual y social de rechazar la lengua y cultura de los niños indígenas es irreparable y constituye un acto violatorio grave de las normas básicas de derechos humanos.

Las consecuencias de marginar la lengua y cultura maternas de los niños indígenas se han traducido en pobre rendimiento académico, deserción escolar, baja autoestima, ruptura de la estructura familiar, rechazo de lo propio, alienación, imposibilidad de desarrollarse de manera profunda en aspectos escolares o sociales, y dominio deficiente de L2.

Es necesario el programa de español como segunda lengua porque la EBI guna con la valoración del dulegaya se propone romper con el círculo vicioso, y opta por el manejo con competencia tanto del dulegaya como del español, contar con las destrezas y conocimientos que permitan a los niños gunas a realizar sus aspiraciones y alcanzar el desarrollo propio de un ser humano equilibrado y productivo.

DESCRIPCIÓN

Los contenidos de español L2- Se han organizado en las siguientes áreas:

Área 1	Comunicación oral y escrita (Sunmagged narmagged)
Área2	Estructura de la lengua (Narmagged igar)
Área 3	Comprensión lectora (Absoged, barsogued, mamarred)
Área 4	Apreciación y creación literaria (Warguen ebinsaed sobed).

OBJETIVOS GENERALES DE LA ASIGNATURA Y ESPECÍFICOS DEL GRADO

OBJETIVOS GENERALES	OBJETIVOS ESPECÍFICOS
<ul style="list-style-type: none"> • Adquirir de forma eficaz una competencia comunicativa en español que posibilite la comprensión, expresión e interacción oral y escrita en situaciones habituales de comunicación, próximas a los ámbitos personal, social y educativo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Demostrar habilidad para expresar, comprender e interactuar de forma oral en español. • Escribir y leer materiales de lectura del contexto cultural de la L2 y de su propio entorno sociocultural.
<ul style="list-style-type: none"> • Interiorizar el funcionamiento y organización de las normas, convenciones y recursos lingüísticos y no lingüísticos del español, transfiriéndolos a la práctica y valorando su uso como vehículo de comunicación dentro y fuera del aula. 	<ul style="list-style-type: none"> • Aplicar los elementos básicos de la Gramática de la lengua castellana y valora su uso como vehículo de comunicación dentro y fuera de su entorno.
<ul style="list-style-type: none"> • Desarrollar destrezas comunicativas, y escritas, con el fin de comunicarse con coherencia y cohesión en el marco de las distintas funciones comunicativas y empleando las reglas de la dimensión social de la lengua. 	<ul style="list-style-type: none"> • Describir y narrar ideas, sentimientos y emociones en forma oral basándose en las normas de la L2. • Presentar resúmenes escritos de manera sencilla sobre experiencias personales siguiendo las normas de la L2.
<ul style="list-style-type: none"> • Acceder a la cultura española, en general, en particular, desarrollando actitudes de respeto hacia ella y sus hablantes, utilizando los conocimientos para reflexionar sobre la cultura de origen y valorar la diversidad lingüística y cultural en el aula y en la sociedad. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reconocer el español como vehículo de comunicación cultural y social, adoptando una actitud de respeto hacia sus hablantes y la cultura que transmite.

Área 1: Comunicación oral y escrita.

OBJETIVOS DE APRENDIZAJE:

- Expresa ideas sobre experiencias personales siguiendo las normas de la L2.
- Produce textos escritos de manera coherente de distintos géneros, carácter o propósitos.
- Presenta resúmenes de temas de interés familiar, social y cultural.

CONTENIDOS			INDICADORES DE LOGRO	ACTIVIDADES SUGERIDAS DE EVALUACIÓN
CONCEPTUALES	PROCEDIMENTALES	ACTITUDINALES		
<p>Estrategias de comunicación: Conversación: Tipo de conversaciones: - Dirigida: el debate o entrevista. - Espontánea o dirigida. - Conversaciones sobre temas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Políticos • Sociales • Locales • Nacionales • Internacionales 	<ul style="list-style-type: none"> • Adecuación del tono y volumen de voz en las diversas situaciones comunicativas. • Clasificación de los tipos de conversaciones: espontáneas y dirigidas. • Construcción de la conversación espontánea o dirigida. 	<ul style="list-style-type: none"> • Respeto por los demás compañeros al momento de conversar. • Se interesa por colaborar con los demás compañeros en el momento de la entrevista. • Respeto por las normas de cortesía y cooperación en la conversación. 	<ul style="list-style-type: none"> • Expresa oralmente sus ideas en forma ordenada y coherente. • Dialoga y acepta correcciones de forma natural. • Participa activamente en conversaciones de temas locales, nacionales e internacionales, respetando los puntos de vista y los turnos de los que intervienen en la conversación. 	<ul style="list-style-type: none"> • Participa en lluvia de ideas acerca de la definición de conversación. • Practica previamente la presentación de conversaciones simuladas o dinámicas orales.

<p>Diálogos. - Concepto de diálogo - Tipos de diálogos: espontáneos y dirigidos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Elaboración del concepto de diálogo. • Realización del diálogo. • Fluidez en el desarrollo de diálogos y descripciones. 	<ul style="list-style-type: none"> • Corrige con respeto a sus compañeros al momento de equivocarse. 	<ul style="list-style-type: none"> • Valora la corrección de sus compañeros como parte de su aprendizaje de la L2. • Corrige a sus compañeros de forma respetuosa. • Explica con seguridad la definición de diálogo. • Aplica normas de cortesía en todas sus comunicaciones, ya sea personalmente, telefónicas simuladas o dramatizadas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Realiza diálogos y conversaciones sobre temas espontáneo y dirigido. • Colabora con la creación de ambientes motivadores de diálogos espontáneos entre los compañeros (textualización de salón de clases).
<p>Textos bilingües como medio de comunicación: - Cuentos; cartas; refranes; adivinanzas...; crucigramas; sopas de letras; poemas breves.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Creación de cuentos cortos, refranes, adivinanzas etc. En ambas lenguas (Guna y español) • Traducción de textos de L1 a L2 y viceversa. 	<ul style="list-style-type: none"> • Valoración de correcciones como parte de aprendizaje de la lectura y escritura. • Colaboración en la formación de grupos para la 	<ul style="list-style-type: none"> • Escribe textos sencillos en la L2 y las traduce a L1 y viceversa. • Crea cuentos cortos, 	<ul style="list-style-type: none"> • Escribe cartas, adivinanzas, refranes en su lengua materna. Y los traduce al castellano. • Realiza trabajos colectivos para la confección de

<p>Biografías y autobiografías.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Redacción de biografía y autobiografías. 	<p>confección de crucigramas, cartas, poemas, refranes, adivinanzas....</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se interesa por investigar la biografía de los grandes líderes de su pueblo. • Se anima para escribir su autobiografía. 	<p>adivanzas, poemas....</p> <ul style="list-style-type: none"> • Define con sus palabras Biografía y autobiografía. • Conoce la vida de algunos líderes que marcaron historia en su pueblo. • Escribe biografías y autobiografías. 	<p>crucigramas y sopas de letras.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Recopila biografías de grandes líderes de su pueblo. • Escribe la biografía de personajes importantes de la historia Guna Nele Kantule, Simral Colman...) • Escribe y presenta su autobiografía a sus compañeros. • Escribe enunciados (unidad con sentido completo) y valora el empleo de la mayúscula en lo que escribe.
<p>Ortografía: – Uso de la mayúscula, la coma y el punto.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Escritura de textos respetando la ortografía. • Aplicación de la mayúscula en un escrito. 	<ul style="list-style-type: none"> • Valoración acerca de la aplicación de la regla sobre el uso de la mayúscula en diferentes escritos de su interés. 	<ul style="list-style-type: none"> • Usa adecuadamente la mayúscula en los títulos de los libros. • Usa, adecuadamente, 	<ul style="list-style-type: none"> • Aplica, con seguridad la mayúscula en nombres propios en textos elaborados en talleres de escritura.

<p>Grafemas: - B-V, C-S, Z, X.</p>	<p>- Aplicación del punto y la coma en textos y situaciones diversas.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilización de grafemas de dudosa escritura como son las letras: b, v, c, s, z, x. • Construcción de oraciones utilizando letras de dudosa escritura. • Realización de dictado de palabras de dudosa escritura. 	<ul style="list-style-type: none"> • Procura utilizar correctamente grafemas de dudosa escritura en su trabajo cotidiano. • Elabora con gusto lista de palabras de dudosa escritura. 	<p>en sus escritos la mayúscula.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Escribe con mayúsculas los nombres propios. • Escribe con seguridad grafemas de dudosa escritura. • Resuelve crucigramas con palabras que emplean grafemas B-V, C-S, Z - X 	<ul style="list-style-type: none"> • Elabora párrafos de dos enunciados donde aplica el uso de la coma y el punto en la enumeración sencilla o la enumeración compleja. • Resuelve crucigramas con palabras homófonas con b-, corrección lingüística. • Utiliza en sus escritos la buena ortografía de los grafemas b-v; la c-s; y la z-x.
--	---	--	---	---

Área 2: Estructura de la lengua.

OBJETIVOS DE APRENDIZAJE:

- Aplica los elementos gramaticales básicos de las normas de estructuración del mensaje para comunicarse con efectividad en diversas situaciones y los contrasta con su propia lengua. Explica y demuestra las diferencias de categorías gramaticales básicas del español con su lengua materna.
- Identifica y aplica las estructuras gramaticales para la construcción de textos diversos según las necesidades de su entorno.
- Articula los elementos gramaticales en la creación de oraciones y escritos que contemplen situaciones de la vida diaria en ambas lenguas.

CONTENIDOS			INDICADORES DE LOGRO	ACTIVIDADES SUGERIDAS DE EVALUACIÓN
CONCEPTUALES	PROCEDIMENTALES	ACTITUDINALES		
<p>Estructuras gramaticales:</p> <ul style="list-style-type: none"> - El enunciado, la oración y la proposición en el texto. - Conceptos de enunciado, proposición y oración. - Características del enunciado, la oración y la proposición. 	<ul style="list-style-type: none"> • Definición de enunciado, oración y proposición. • Diferenciación y caracterización de enunciado, oración y proposición. • Producción de ejemplos de oraciones, enunciados y proposiciones en ambos idiomas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Precisión en la creación de los conceptos de enunciado, oración y proposición. • Se interesa por comprender las diferencias entre el enunciado, la oración y la proposición. • Se preocupa por aplicar la información estudiada, en la producción de ejemplos de oraciones. 	<ul style="list-style-type: none"> • Define y explica sin dificultad conceptos de enunciado, proposición y oración en lengua y español. • Caracteriza con seguridad cada uno de estos conceptos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Participa en una discusión controlada, para analizar los conceptos de oración, proposición y enunciado. • Confecciona "cartillas informativas" sobre los conceptos estudiados y las intercambia con sus compañeros en clases. • Ilustra oraciones que contengan los diferentes artículos estudiados.

<p>Estructuras oracionales: Oraciones unimembres: - Conceptos - Características</p>	<ul style="list-style-type: none"> Definición del concepto de oración unimembre. Caracterización de la oración unimembre. Construcción de oraciones unimembres. 	<ul style="list-style-type: none"> Se interesa por comprender el concepto de oración unimembre. Se anima en compartir su trabajo con sus compañeros. 	<ul style="list-style-type: none"> Explica sin dificultad el concepto de oración unimembre. Caracteriza claramente una oración unimembre. 	<ul style="list-style-type: none"> Investiga el concepto de una oración unimembre por todos los medios a su alcance. Elabora oraciones unimembres en guna y español.
<p>Oraciones bimembres - Concepto - Características.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Definición del concepto de oración bimembre Caracterización de la oración bimembre. Construcción de oraciones unimembres y bimembres en español y en su lengua materna. 	<ul style="list-style-type: none"> Explica con claridad concepto de una oración bimembre. Alienta a sus compañeros en la construcción de oraciones bimembres. Comparte sus trabajos con sus compañeros. 	<ul style="list-style-type: none"> Explica claramente el concepto de una oración bimembre. Caracteriza con sus palabras una oración bimembre tanto en guna y español. 	<ul style="list-style-type: none"> Define y caracteriza las oraciones bimembres. Explica con ejemplos las diferencias entre una oración unimembre y bimembre tanto en guna y español.
<p>Estructura sintáctica de la oración. Sujeto - Concepto - Características Predicado - Concepto - Características.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Definición del concepto de la estructura sintáctica de la oración. Caracterización del sujeto y predicado. 	<ul style="list-style-type: none"> Contribuye gustosamente en la identificación del sujeto y predicado en la oración. Participa activamente en 	<ul style="list-style-type: none"> Explica con claridad las características del predicado y el sujeto. Separa con seguridad el sujeto y el predicado de 	<ul style="list-style-type: none"> Define concepto de la estructura de una oración. Participa en taller de identificación y análisis de estructuras gramaticales de las oraciones

<p>Elementos sintácticos del sujeto: Núcleo, determinantes y complementos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Creación del sujeto y predicado en guna y español. • Construcción de oraciones donde se destacan el sujeto y predicado. • Indicación de las características que determinan el predicado y el sujeto en ambas lenguas. • Definición de los elementos sintácticos del sujeto. • Identificación de los elementos sintácticos del sujeto en oraciones gunas y español. • Determinación de las funciones del núcleo, determinantes y complementos del sujeto. 	<p>la elaboración de oraciones para identificar el sujeto y el predicado.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Escucha con atención a sus compañeros que definen conceptos de sujeto y predicado en ambas lenguas. • Seguridad en la identificación de los elementos sintácticos del sujeto. • Creación de los conceptos de núcleo, determinante y complementos. • Cuidado en la identificación de los elementos sintácticos del sujeto: Núcleo, determinantes y complementos. 	<p>las oraciones en textos recopilados.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Comparte sus trabajos y los explica en guna y español. • Define con claridad las funciones que realizan los elementos sintácticos del sujeto. • Crea los elementos sintácticos del sujeto. • Localiza, en textos, los elementos sintácticos del sujeto como son: el Núcleo, los determinantes y complementos. 	<p>escritos en el cuaderno.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Construye oraciones en donde se marcan el sujeto y predicado. • Participa en la definición de la función de los elementos sintácticos del sujeto. • Explica con detalles y ejemplos la función de los elementos del sujeto. • Localiza los elementos del sujeto en textos y los contrasta con la lengua guna.
--	---	--	--	--

<p>Tipos de sujetos: Simples y compuestos</p>	<ul style="list-style-type: none"> Definición del sujeto simple y compuesto. Construcción de sujetos simples y compuestos en guna y español. Análisis de sujetos simples y compuestos. EJ Bunolo mor enugge. (Ss) 	<ul style="list-style-type: none"> Participa animadamente en la tipificación de los sujetos simples y compuestos tanto en guna y español. Explica con seguridad la diferencia entre el sujeto simple y compuesto. Contribuye en la creación de sujetos simples y compuestos. Se esmera en la redacción de textos con sujetos simples y compuestos en ambas lenguas. 	<ul style="list-style-type: none"> Tipifica con seguridad conceptos de sujeto simple y compuesto. Crea sujetos simples y compuestos en las oraciones. Contribuye activamente en la creación de sujeto simple y compuesto y los compara con la lengua guna. 	<ul style="list-style-type: none"> Participa en la creación del sujeto simple y compuesto en ambas lenguas. Contribuye en la elaboración de diferentes tipos de sujetos para la exposición. Participa en redacción de textos con sujetos simples y compuestos, y los comenta con sus compañeros.
<p>El Predicado Tipos de predicado: Verbal y Nominal.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Interiorización de los conceptos de predicado verbal y nominal. Clasificación del predicado: Verbal y Nominal. Creación de predicado verbal y nominal en las oraciones. 	<ul style="list-style-type: none"> Identifica con seguridad el predicado nominal y verbal. Aplica con propiedad el concepto del predicado verbal y nominal. 	<ul style="list-style-type: none"> Explica con ejemplos el predicado nominal y verbal en guna y español. Expone con seguridad las características del predicado nominal y verbal. 	<ul style="list-style-type: none"> Promueve en la creación del predicado nominal y verbal en guna y español. Participa en taller de elaboración de cuadro de clasificación de predicados y comparte sus

<p>Elementos del predicado: En oraciones transitivas o de predicado verbal: Núcleo del Predicado (Verbo conjugado).</p>	<ul style="list-style-type: none"> Definición del predicado. Identificación del núcleo del predicado. Creación del núcleo del predicado en gúna y español.EJ: trabajó ayer /sae arbasa. 	<ul style="list-style-type: none"> Contribuye creativamente a la construcción de del predicado verbal y nominal. Identifica fácilmente el núcleo del predicado. Contribuye positivamente en la creación del núcleo del predicado verbal. Buena disposición en la autocorrección de sus trabajos. Comparte sus trabajos con sus compañeros. 	<ul style="list-style-type: none"> Agrupar los textos según su tipo de predicado. Identifica fácilmente las dos partes fundamentales de una oración en gúna y español. Identifica el predicado y señala su núcleo verbal. Crea núcleo verbal en la oración tanto en gúna y español. 	<p>resultados en clase.</p> <ul style="list-style-type: none"> Señala y explica la particularidad de las dos partes fundamentales de una oración. Subraya los predicados y señala sus núcleos. Sirviéndose de materiales ilustrativos explica con detalles la función del núcleo verbal en gúna y español.
<p>Determinantes. (Artículos). Determinados: el, la, los, las; Indeterminados: un, una, unos, unas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Determinación de la función de los artículos en gúna y español. Diferenciación de los artículos determinados e indeterminados. Aplicación de las diferentes clases de artículos en la 	<ul style="list-style-type: none"> Explica con seguridad la función de los artículos determinados e indeterminados. Se esmera en utilizar correctamente las diferentes clases de artículos 	<ul style="list-style-type: none"> Utiliza con propiedad las diferentes clases de artículos en su expresión oral y escrita. Explica con claridad las características de los artículos. 	<ul style="list-style-type: none"> Identifica los artículos en un texto y los clasifica. Ilustra las diferentes clases de artículos. Expone ante sus compañeros las características de los artículos

<p>Modificador directo (complementos del sustantivo): adjetivos.</p>	<p>expresión oral y escrita.</p> <ul style="list-style-type: none"> Utilización de algunos determinados e indeterminados en guna. Ej: omegan noniggi, gwengwen yabba namala. Conceptualización de los complementos directos del sustantivo. Identificación de los complementos directos del sustantivo en guna y español. Ej: We assu sidsid gadi urwe. Creación de complementos directos del sustantivo. 	<p>determinados e indeterminados.</p> <ul style="list-style-type: none"> Disfruta compartir sus trabajos con sus compañeros. Define fácilmente conceptos del complemento directo del sustantivo. Esmero en la utilización correcta de los complementos directos del sustantivo. Contribuye de manera positiva en la ilustración de los complementos directos del sustantivo en guna y español. 	<ul style="list-style-type: none"> Es consciente de la carencia de los artículos en la lengua guna y procura utilizarlos correctamente. Define e identifica correctamente los complementos directos del sustantivo. Crea fácilmente complementos directos del sustantivo en una oración tanto en guna y español. Subraya los complementos directos del sustantivo y explica en guna y español. 	<p>determinados e indeterminados.</p> <ul style="list-style-type: none"> Aplica el uso de los indeterminados en la construcción de oraciones en ambas lenguas. Identifica y explica con detalles los complementos directos del sustantivo. Redacta oraciones en guna y español destacando los complementos directos del sustantivo. Realiza ejercicios evaluativos de identificación de los complementos directos del sustantivo.
<p>Complemento Directo u Objeto Directo.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Definición de los complementos directos, 	<ul style="list-style-type: none"> Participa activamente en la definición de 	<ul style="list-style-type: none"> Identifica fácilmente los diferentes 	<ul style="list-style-type: none"> Investiga de forma colaborativa sobre

<p>- Complemento Indirecto. - Complementos Circunstanciales o de régimen.</p>	<p>indirectos y circunstanciales en guna y español.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Identificación de los complementos directos, indirectos y circunstanciales. • Creación de complementos directos, indirectos y circunstanciales en guna y español. <p>Ejemplos: madu gudsa (cd); e babse narmagsa (ci); sae noniggi (c.c.)</p>	<p>los complementos directos, indirectos y circunstanciales.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contribuye en la creación de complementos directos, indirectos y circunstanciales tanto en guna y español. • Disfruta compartiendo sus trabajos relacionados al uso correcto de los complementos. 	<p>tipos de complementos verbales.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Define claramente la función de cada tipo de complementos . • Presenta y explica el cuadro comparativo de los complementos verbales de la Lengua Guna y español. 	<p>la función de los diferentes complementos verbales.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Expone y demuestra a sus compañeros la particularidad de los diferentes complementos del verbo. • Presenta un cuadro comparativo de los diferentes complementos en guna y español.
<p>Núcleo del Complemento Directo (sustantivo) En oraciones copulativas: Verbo copulativo (ser o estar).</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Definición de oraciones copulativas. • Caracterización de las oraciones copulativas. • Creación de oraciones copulativas utilizando los verbos: ser, estar y parecer. 	<ul style="list-style-type: none"> • Caracteriza con seguridad las oraciones copulativas. • Contribuye en la elaboración de oraciones copulativas. • Comparte sus trabajos con sus compañeros. 	<ul style="list-style-type: none"> • Define claramente las oraciones copulativas. • De forma colaborativa, construye oraciones copulativas y traduce al guna. • Destaca la diferencia entre la Lengua Guna y español. 	<ul style="list-style-type: none"> • Participa en la explicación de la particularidad de las oraciones copulativas. • Presenta en un cuadro las peculiaridades de las oraciones copulativas y las compara con la Lengua Guna.

<p>Núcleo del predicado - El atributo o predicativo</p>	<ul style="list-style-type: none"> Definición del complemento predicativo y atributo. Caracterización y determinación de las funciones de estos complementos. Exposición e ilustración de los complementos predicativos y los atributivos. Creación de complementos predicativos y atributivos en guna y español. EJ: Luis geggus noniggi.(c.p.) Be ai uelemai. (c.a.) 	<ul style="list-style-type: none"> Interés en conocer la particularidad de los complementos predicativos y atributivos. Aclara con seguridad la función de estos complementos. Entusiasmo en la traducción de los complementos predicativos y atributivos a la lengua guna. 	<ul style="list-style-type: none"> Define y demuestra claramente los complementos predicativos y atributivos. Crea los complementos estudiados en guna y español. 	<ul style="list-style-type: none"> Utiliza los recursos necesarios para comprender y definir los complementos predicativos y atributivos. Participa en la exposición e ilustración de oraciones que contengan los complementos en ambas lenguas.
<p>Categorías gramaticales. El sustantivo. - Simple. - Compuesto. - Reglas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Definición del sustantivo simple y compuesto. Identificación de sustantivos simples y compuestos. Creación de sustantivos simples y 	<ul style="list-style-type: none"> Diferencia con seguridad las particularidades de los sustantivos simples y compuestos. Se preocupa por construir oraciones con sustantivos simples y 	<ul style="list-style-type: none"> Explica las diferencias del sustantivo simple y compuesto. Construye oraciones con sustantivos simples y compuestos en guna y español. 	<ul style="list-style-type: none"> Identifica y define los sustantivos simples y compuestos. Construye oraciones con sustantivos simples y compuestos y los traduce al guna.

<p>El adjetivo. Concepto Clasificación: - Calificativo - Determinativo - Demostrativos - Posesivos - Indefinidos - Numerales</p>	<p>compuestos en guna y español.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Análisis de las reglas que determinan la formación del sustantivo compuesto. • Definición y determinar la función principal de los adjetivos. • Clasificación de los adjetivos y contrastar con los adjetivos gunas. • Utilización de las diferentes clases de adjetivos en la confección de oraciones en guna y español. Ej: assu sidsid, mor ginnid, neg bini. 	<p>compuestos en guna y español.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se preocupa por comprender las reglas que determinan la formación de los sustantivos compuestos. • Participa activamente en la definición de los adjetivos. • Disfruta identificando las diferentes clases de adjetivos. • Construye oraciones resaltando las diferentes clases de adjetivos y las traduce al guna. • Valora el uso de las diferentes clases de adjetivos en sus expresiones orales y escritas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Aplica correctamente las reglas para pluralizar los sustantivos compuestos. • Define claramente el concepto del adjetivo. • Caracteriza las diferentes clases de adjetivos. • Subraya los adjetivos y los clasifica tanto en guna y español. • Presenta en un cuadro sinóptico las diferentes clases de adjetivos en ambas lenguas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Participa en taller colectivo de identificación de los sustantivos simples y compuestos. • Investiga y expone ante sus compañeros las diferentes clases de adjetivos. • Explica con sus palabras la función principal de los adjetivos. • Aplica con seguridad el uso de los diferentes adjetivos en sus trabajos. • Utiliza las diferentes clases de adjetivos tanto en guna y español.
<p>El verbo Elementos constitutivos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Definición del verbo en guna y español. 	<ul style="list-style-type: none"> • Seguridad en la definición del verbo en la oración. 	<ul style="list-style-type: none"> • Define claramente el concepto de un verbo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Identifica los verbos y sus partes constitutivas.

<p>- Raíz (lexema). - Afijo (morfema) -Sufijos y prefijos</p> <p>El verbo: Elementos constitutivos del verbo. - Raíz. - Desinencia.</p> <p>Tiempos verbales: - El indicativo y el subjuntivo. - El verbo haber y haber.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Identificación de los elementos constitutivos de los verbos. • Explicación de la función de los elementos que constituyen un verbo. • División de los verbos en sus raíces y desinencias. • Definición de los tiempos verbales del modo indicativo y el subjuntivo en guna y español. • Conjugación de los verbos del modo indicativo y subjuntivo en ambas lenguas. • Construcción de oraciones utilizando los tiempos verbales del modo indicativo y subjuntivo. • Formación de oraciones con 	<ul style="list-style-type: none"> • Contribuye activamente en la identificación de las partes constitutivas de un verbo. • Respeto en el trabajo en equipo para destacar la raíz y las desinencias de los verbos. • Define con seguridad la particularidad del modo indicativo y subjuntivo en guna y español. • Participa activamente en conjugar los verbos en modo indicativo y subjuntivo, y la traduce al guna. • Se esmera en utilizar correctamente los tiempos verbales del modo indicativo en sus 	<ul style="list-style-type: none"> • Identifica sin dificultad las partes constitutivas de un verbo. • Explica con detalles la particularidad del modo indicativo y subjuntivo. • Conjuga los verbos más usuales en tiempo indicativo y los traduce al guna. • Aplica con certeza los tiempos verbales en sus expresiones verbales y escritas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Compara las partes constitutivas del verbo del español con la lengua guna. • Comparte sus trabajos con sus compañeros. • Señala las particularidades del modo subjuntivo e indicativo. • Aplica los tiempos verbales con propiedad en sus trabajos verbales y escritos. • Conjuga los verbos más usuales en modo indicativo y subjuntivo y los traduce al guna.
---	---	--	--	---

<p>Las formas no personales del verbo. Verbooides. - Infinitivo. - Participio. - Gerundio.</p> <p>El verbo auxiliar haber.</p>	<p>verbo haber, caber, comprar.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Identificación de las formas no personales del verbo. • Clasificación de las formas no personales del verbo. • Formación de oraciones utilizando el verbo auxiliar "haber". 	<p>expresiones verbales y escritas.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Define con seguridad las características de los verbooides. • Colabora con entusiasmo la construcción de las oraciones que utilizan los verbooides. • Contribuye con sus compañeros en la construcción de oraciones con el verbo auxilia "haber". 	<ul style="list-style-type: none"> • Reconoce la función del infinitivo como sustantivo en la oración y el enunciado. • Reconoce la función del participio como adjetivo en la oración y en el enunciado. • Establece la función del gerundio como adverbio en el contexto oracional. 	<ul style="list-style-type: none"> • Construye oraciones a partir de frases dadas y de una lista de verbos en infinitivo proporcionada, y explica la asociación establecida. • Usa el infinitivo, en talleres de escritura, en su función de núcleo del sujeto.
<p>La preposición. - Concepto. - Función.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Determinación del concepto y la funcionalidad de las preposiciones. • Utilización de las preposiciones más usuales como: a, de, en, con y por en la construir oraciones 	<ul style="list-style-type: none"> • Define con seguridad el concepto y la funcionalidad de las preposiciones. • Identifica fácilmente las preposiciones en un texto familiar. 	<ul style="list-style-type: none"> • Explica con claridad el concepto y la función de las preposiciones castellanas más usuales. • Presenta con ejemplos la función de las preposiciones castellanas más usuales. 	<ul style="list-style-type: none"> • Define el concepto y la funcionalidad de las preposiciones más usuales. • Determina el significado de las preposiciones más usuales. • Presenta las preposiciones gunas que

	<ul style="list-style-type: none"> • Demostración de las preposiciones gunas que funcionan como preposiciones en español. Ej: A casa, negse; con papá, babbo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Se esmera en utilizar correctamente las preposiciones en sus expresiones orales y escritas. • Disfruta convirtiendo las preposiciones gunas a las preposiciones castellanas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Indica los sufijos gunas que funcionan como preposiciones en castellano. 	<p>funcionan como preposiciones.</p>
<p>La conjunción.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Concepto. - Función. - Clases. 	<ul style="list-style-type: none"> • Creación del concepto de conjunción. • Clasificación de las conjunciones de acuerdo a sus funciones Definición y clasificación de las conjunciones según sus funciones. • Identificación de las conjunciones gunas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Precisión en la creación del concepto de conjunción. • Confianza en la clasificación de las conjunciones. • Seguridad en la identificación de las diferentes clases de conjunciones. 	<ul style="list-style-type: none"> • Subraya las conjunciones coordinantes (y- pero) en textos dados. • Explica acerca del valor semántico de las conjunciones en el contexto lingüístico. 	<ul style="list-style-type: none"> • Identifica las conjunciones de un texto de interés y las clasifica en coordinantes y subordinantes. • Identifica las conjunciones gunas en texto escrito en este idioma.
<p>Los pronombres:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Concepto - Características 	<ul style="list-style-type: none"> • Definición de pronombre en guna y español. 	<ul style="list-style-type: none"> • Participa activamente en la definición y caracterización del pronombre. 	<ul style="list-style-type: none"> • Define y caracteriza claramente los pronombres en guna y español 	<ul style="list-style-type: none"> • Contribuye en la exposición de oraciones que contengan las diferentes clases de pronombres.

<p>Clases de pronombres: - Personales - Demostrativos - Posesivos - Indefinidos</p> <p>Deixis: - Anafórica - Catafórica</p> <p>La concordancia entre los elementos que integran el texto.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Caracterización de los pronombres. • Clasificación de los pronombres. • Construcción de oraciones resaltando las diferentes clases de pronombres en guna y español. Ej: An obsa. (personal), we ome (demostrativo), an mis (posesivo), gwengwen arbi (indefinido) • Definición de las deixis como la anáfora y catafórica. • Definición de la concordancia. • Construcción de oraciones en donde ocurren concordancias entre sustantivos, verbos, artículos y adjetivos. • Comparación de las concordancias 	<ul style="list-style-type: none"> • Colabora con entusiasmo en la aplicación del uso de las diferentes clases de pronombres. • Promueve la aplicación correcta de las diferentes clases de pronombres tanto en guna y español. • Contribuye en la definición de las deixis. • Se cuida de que en sus expresiones orales y escritas haya discordancias. • Colabora en el uso correcto de las concordancias entre los elementos que configuran en una oración. 	<ul style="list-style-type: none"> • Explica claramente la particularidad de las diferentes clases de pronombres en guna y español. • Utiliza con seguridad las conjunciones tanto en guna y español. • Detalla claramente la función de las deixis. • Define con sus propias palabras la concordancia. • Identifica con facilidad las discordancias entre los elementos gramaticales. 	<ul style="list-style-type: none"> • Participa en la ilustración de las diferentes clases de pronombres en guna y español. • Presenta trabajos escritos en donde se resalta la deixis. • Construye oraciones que contenga concordancias entre: el artículo y el sustantivo; sustantivo con el verbo y el sustantivo con el adjetivo.
---	---	--	---	---

	que se dan en la lengua guna y español.			
--	---	--	--	--

Área 3: Comprensión lectora.

OBJETIVOS DE APRENDIZAJE:

- Lee con interés diferentes textos de su realidad para descubrir su mensaje.
- Analiza textos escritos o relatos de su contexto y otros.
- Desarrolla la conciencia fonológica a través de rimas, trabalenguas tomando en cuenta la diferencia entre ambas lenguas.

CONTENIDOS			INDICADORES DE LOGRO	ACTIVIDADES SUGERIDAS DE EVALUACIÓN
CONCEPTUALES	PROCEDIMENTALES	ACTITUDINALES		
<p>Técnicas de lectura.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Palabras claves - Marcadores del discurso - Subrayado - Uso de marcadores para destacar elementos importantes del texto. - Preguntas generadoras. 	<ul style="list-style-type: none"> • Definición de las técnicas de lectura. • Ejercitación de algunas técnicas de lecturas en el aula: Búsqueda de palabras claves, palabras con significado desconocido, marcadores del discurso, subrayado, Uso de marcadores para destacar elementos importantes del texto, Preguntas generadoras, Uso de diferentes organizadores del conocimiento (cuadros, árbol de conceptos, mapas mentales, 	<ul style="list-style-type: none"> • Autorregula con los procesos de aprendizaje de técnicas para la lectura con textos de estudio. • Participa activamente en trabajos colaborativos. • Valora su propio esfuerzo y el de sus compañeros en los trabajos en equipo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Define con sus palabras el concepto de técnicas de lectura. • Aplica y comparte sus trabajos sobre el uso algunas técnicas de lectura. 	<ul style="list-style-type: none"> • Investiga utilizando varias fuentes para entender el concepto de técnicas de lectura. • Explica con ejemplos algunas técnicas de lectura. • Realiza un glosario del texto leído. • Subraya ideas importantes dentro del texto. • Elabora diferentes técnicas de lectura como mapa mental, árbol de conceptos.

<p>Lectura de diferentes textos: Textos argumentativos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Introducción - Tesis - Pruebas o argumentos - Tipos de argumentos - Hechos - Ejemplos - Argumentos de autoridad - Conclusión 	<p>mapas conceptuales, ego perfil y otros).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Definición de un texto argumentativo. • Identificación de la estructura y las partes de un texto argumentativo. • Tipificación de textos argumentativos. • Elaboración y tipificación de textos argumentativos en guna y español. 	<ul style="list-style-type: none"> • Contribuye activamente en la definición de un texto argumentativo en guna y español. • Presenta claramente las estructuras y partes de un texto argumentativo. • Esfuerza a trabajar colaborativamente en la elaboración de diferentes textos argumentativos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Define con sus palabras el concepto de un texto argumentativo . • Elabora un texto argumentativo de acuerdo a su estructura • Explica detalladamente las diferencias entre los textos argumentativos de acuerdo a sus tipos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Lee un texto argumentativo en voz alta o en silencio, Anmar dadgan Dwilewalagi daniggi, Nustros abuelos vivían en Dwilewala. • Comenta sobre el contenido del texto. • Enuncia las características del contenido del texto. • Explica el concepto de texto argumentativo en guna y español • Elabora un texto argumentativo de acuerdo a su estructura. • Recopila textos argumentativos.
---	--	---	--	--

<p>Textos narrativos Experiencias vividas:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Anécdotas - Características - Importancia 	<ul style="list-style-type: none"> • Definición de un texto narrativo y la anécdota en guna y español. • Caracterización de una anécdota. • Estimación de la importancia de las anécdotas. • Elaboración de las anécdotas en ambos idiomas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Alienta a los demás a contar sus anécdotas. • Cuenta sus anécdotas con mucho entusiasmo a sus compañeros. • Contribuye con los demás en la elaboración de las anécdotas. • Escucha con atención las anécdotas de los demás. 	<ul style="list-style-type: none"> • Comparte sus anécdotas e indica su importancia. • Caracteriza las anécdotas y señala su importancia en la vida social. • Define el concepto de un texto narrativo con sus propias palabras. 	<ul style="list-style-type: none"> • Entona el canto El pequeño Tomas. • Analiza el contenido del canto. • Narra oralmente su anécdota. • Colabora en la definición de un texto narrativo. • Redacta y comparte sus anécdotas en ambas lenguas.
<p>Cuentos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cuentos populares - Características 	<ul style="list-style-type: none"> • Definición de un cuento popular. • Recopilación y caracterización de los cuentos populares. • Creación de cuentos populares en guna y español. 	<ul style="list-style-type: none"> • Contribuye en la recopilación de cuentos populares. • Disfruta contando cuentos populares. 	<ul style="list-style-type: none"> • Crea un cuento de su agrado. • Define un cuento popular en guna y español. • Explica con detalles las características de un cuento popular. 	<ul style="list-style-type: none"> • Recopila cuentos populares y los ilustra. • Lee cuentos en guna y español. • Escribe cuentos cortos en su lengua y en castellano.
<p>Tipos de cuentos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cuentos de hadas. - Cuentos de animales. 	<ul style="list-style-type: none"> • Caracterización de diferentes tipos de cuentos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Participa activamente en la recopilación de los diferentes 	<ul style="list-style-type: none"> • Distingue con seguridad los tipos de cuentos 	<ul style="list-style-type: none"> • Participa en el concurso de cuenta cuentos.

<ul style="list-style-type: none"> - Cuentos de costumbres. - Cuentos dialogados. 	<ul style="list-style-type: none"> • Recopilación y lectura de diferentes tipos de cuentos gunas y en castellano. • Creación y dramatización de cuentos. 	<p>tipos de cuentos.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Demuestra interés en la creación de cuentos de costumbres. • Disfruta dramatizando cuentos tradicionales y los convierte en dialogados. 	<ul style="list-style-type: none"> • Crea cuentos con diversas características. • Señala con claridad la importancia del cuento. 	
<p>La leyenda (Tradición oral popular)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Concepto - Características - Clases de leyendas: - Leyendas históricas - Leyendas religiosas - Sobre la naturaleza - Sobre nombres de lugares. 	<ul style="list-style-type: none"> • Definición y caracterización de una leyenda en guna y español. • Lectura y análisis de las diferentes clases de las leyendas. • Transcripción de las diferentes clases de leyendas gunas. • Dramatización de algunas leyendas de la comunidad. 	<ul style="list-style-type: none"> • Disposición para apropiarse de la información acerca de la leyenda. • Disfruta de la lectura de diferentes tipos de leyendas. • Interés por conocer leyendas de su comunidad. • Valora el conocimiento de varias clases de leyendas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Explica con seguridad el concepto de una leyenda en guna y español. • Detalla las características de una leyenda. • Explica las diferencias de las clases de leyendas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Explica tanto en guna y español el concepto de una leyenda y señala sus características. • Recopila diferentes clases de leyendas. • Crea leyenda de la clase de su preferencia y la comparte con sus compañeros.

<p>Historietas o tiras cómicas. Elementos que la conforman</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cuadro o viñeta - Dibujo - Bocadillo - Texto - Onomatopeyas 	<ul style="list-style-type: none"> • Definición de una historieta o tiras cómicas. • Identificación y explicación de los elementos que conforma una tira cómica. • Elaboración de una tira cómica en guna y español 	<ul style="list-style-type: none"> • Explica la utilidad de una tira cómica en guna y español. • Interés por conocer los elementos que conforma una tira cómica. • Promueve la elaboración de historietas en guna y español. • Disfruta de la producción de cómicas y las comparte. 	<ul style="list-style-type: none"> • Define con seguridad lo que es una tira cómica. • Lee una tira cómica e identifica sus elementos. • Promueve la elaboración de las tiras cómicas entre sus compañeros. 	<ul style="list-style-type: none"> • Recopila algunas tiras cómicas que se encuentran en su entorno. • Identifica sus elementos que lo conforman. • Contribuye en la exposición de tiras cómicas creadas.
<p>Tipos de historietas</p> <ul style="list-style-type: none"> - De aventuras - De deportes - Legendarias - Humorísticas - De superhéroes - Policíaca 	<ul style="list-style-type: none"> • Tipificación de las historietas. • Elaboración de diferentes tipos de cómicas. • Realización de concursos de historietas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Interés por participar en la tipificación de las cómicas. • Disfruta en la elaboración de las cómicas. • Reconoce el valor de la historieta en la recreación de diversas situaciones de la vida real. 	<ul style="list-style-type: none"> • Explica, con sus palabras, el concepto de historieta o tira cómica. • Identifica claramente los tipos de historietas. • Clasifica, de acuerdo con la temática, historietas o tiras cómicas presentadas. • Valora con responsabilidad 	<ul style="list-style-type: none"> • Investiga acerca del concepto de historieta. • Recopila algunas historietas y las típicas. • Elabora algunas historietas para la exposición.

<p>Textos normativos</p> <ul style="list-style-type: none"> - Concepto - Características - Estructura - Clases de textos normativos - Reglamentaciones - Instructivos Tipos (textuales, gráficos, audiovisuales) - Recetas - Juegos - Manuales para armar artefactos y manejar aparatos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Definición de un texto normativo. • Caracterización de los textos normativos. • Recopilación de algunos textos normativos e identificación de su estructura. • Análisis y discusión de reglas de las instrucciones e indicaciones contenidas en textos normativos • Elaboración y discusión de reglas de convivencia • Aplicación del contenido de los textos normativos en actividades cotidianas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Explica gustosamente el concepto, las características y la estructura de un texto normativo en guna y español. • Participa activamente en la recopilación y clasificación de los textos normativos. • Valora la utilidad de los textos normativos en la vida diaria. 	<p>la importancia de la historieta.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Explica y comparte los conocimientos que tiene sobre el concepto, las características y la estructura de un texto normativo. • Participa en la elaboración de un texto normativo. • Distingue claramente las diferentes clases de textos normativos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Busca información para entender el concepto de un texto normativo, sus características y estructura. • Participa en el concurso de elaboración de textos normativos. • Elabora textos normativos de diferentes clases para la exposición en guna y español.
---	--	--	--	---

Área 4: Apreciación y creación literaria.

OBJETIVOS DE APRENDIZAJE:

- Analiza la estructura de diversos tipos de textos de su entorno cultural para apropiarse de los significados y del mensaje, de acuerdo con la intención comunicativa.
- Produce textos literarios a partir del conocimiento de los distintos significados estructuras para comunicar sentimientos, pensamientos e intenciones, de manera clara y sencilla a partir de su entorno cultural
- Valora textos de autores reconocidos, con base en el conocimiento de estructuras y significados para encontrar la relación con su mundo personal y su contexto.

CONTENIDOS			INDICADORES DE LOGRO	ACTIVIDADES SUGERIDAS DE EVALUACIÓN
CONCEPTUALES	PROCEDIMENTALES	ACTITUDINALES		
<p>Textos dramáticos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Monólogos - Libretas - Obras teatrales - Poemas dialogados - Recitación y oratoria. 	<ul style="list-style-type: none"> • Definición de textos dramáticos. • Elaboración de monólogos, libretas, obras teatrales, poemas dialogados, recitación y oratoria en guna y español. • Elaboración de textos dramáticos basados en hechos reales de su comunidad. • Recitación de poesías y práctica de la oratoria en guna y español. 	<ul style="list-style-type: none"> • Interés en la elaboración de textos dramáticos basados en hechos reales de su comunidad. • Participa con gusto en dramatizaciones, declamación de poemas dialogados, y práctica en la oratoria. • Entusiasmo por participar en dramatizaciones. 	<ul style="list-style-type: none"> • Contribuye en la búsqueda de temas sociales para la elaboración de textos dramáticos. • Con la colaboración de sus compañeros, escribe guiones o libretos para obras teatrales tanto en guna y español. • Recopila textos literarios de su medio para convertirlos 	<ul style="list-style-type: none"> • Define con sus palabras textos dramáticos en guna y español. • Convierte hechos sociales propios de su comunidad en obras dramáticas. • Memoriza poesías y las declama entre sus compañeros. • Práctica la oratoria en ambas lenguas.

<p>Textos retóricos: - Acrósticos - Concepto - Orígenes - Características</p>	<ul style="list-style-type: none"> Definición del término acróstico. Investigación sobre el origen y las características de un acróstico. Recopilación de acrósticos. Creación de acrósticos en guna y español. 	<ul style="list-style-type: none"> Define y participa gustosamente en la investigación del origen y características de un acróstico. Ayuda a sus compañeros en la elaboración de acrósticos en ambas lenguas. 	<p>en obras teatrales.</p> <ul style="list-style-type: none"> Explica con sus palabras el término acróstico. Expone ante sus compañeros el origen y las características de un acróstico. Comparte con sus compañeros los acrósticos creados en guna y español. 	<ul style="list-style-type: none"> Define, recopila y crea acróstico. Exhibe los diferentes acrósticos recopilados y creados en el mural.
<p>Trabalenguas - Concepto - Estructura - Función</p>	<ul style="list-style-type: none"> Definición del trabalenguas. Identificación de la estructura del trabalenguas e indica su función. Recopilación del trabalenguas. 	<ul style="list-style-type: none"> Se anima investigar la estructura y la función del trabalenguas. Contribuye a recopilar los trabalenguas y comparte con sus compañeros. 	<ul style="list-style-type: none"> Explica con claridad el concepto del trabalenguas. Utiliza los trabalenguas recopilados y creados con fines educativos entre sus compañeros. 	<ul style="list-style-type: none"> Explica el concepto, la estructura y señala el funcionamiento de los trabalenguas. Recopila los trabalenguas castellanas y gunas. Comparte los trabalenguas recopilados y creados.

<p>Las adivinanzas</p> <ul style="list-style-type: none"> - Concepto - Estructura - Características - Tipos - Propósitos 	<ul style="list-style-type: none"> • Definición de una adivinanza. • Presentación y explicación de la estructura de una adivinanza. • Caracterización, tipificación y análisis de los propósitos de una adivinanza. • Recopilación y creación de adivinanza en guna y español. 	<ul style="list-style-type: none"> • Motivación por trabajar en equipo. • Integración al trabajo colaborativo. • Cooperación en la búsqueda de soluciones para las adivinanzas. • Valoración de su esfuerzo y el de sus compañeros para la resolución de las adivinanzas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Define con sus palabras las adivinanzas en guna y español, • Señala la estructura y caracteriza las adivinanzas. • Explica los tipos y propósitos de las adivinanzas. • Comparte con sus compañeros las adivinanzas recolectados y creados en ambas lenguas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Define y comparte las adivinanzas con sus compañeros. • Agrupa las adivinanzas por sus características y tipos. • Organiza eventos en donde se selecciona los mejores chistes recopilados.
<p>Las rondas</p> <ul style="list-style-type: none"> - Concepto - Características - Temas - Clasificación - Propósitos 	<ul style="list-style-type: none"> • Definición del concepto de la ronda. • Caracterización, clasificación y análisis de sus propósitos. • Recopilación de las rondas y traducción de las mismas del español a la lengua guna. 	<ul style="list-style-type: none"> • Con gusto recopila rondas y comparte con los demás. • Considera a las rondas como instrumento útil para la integración y desarrollo social. • Disfruta de las rondas bilingües. 	<ul style="list-style-type: none"> • Explica claramente el concepto de la ronda en ambas lenguas. • Caracteriza y clasifica las rondas. • Contribuye en la ejecución de las rondas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Investiga cómo se juega la ronda y la cantidad de participantes. • Caracteriza y clasifica las rondas recopiladas. • Elabora un cartel que ilustre las rondas seleccionadas. • Genera otras rondas a partir de las tradicionales.

<p>Textos multimodales:</p> <ul style="list-style-type: none"> - La televisión. - El video. - La televisión y la comunicación de la realidad. - Texto, imagen y sonido en la televisión. - Fases para la producción de un video. 	<ul style="list-style-type: none"> • Análisis de textos filmicos que emiten los canales de la televisión. • Comparación de la televisión y los videos. • Elaboración de libretos para una filmación. • Filmación de las imágenes secuenciales relacionadas a la vida real. 	<ul style="list-style-type: none"> • Valora las rondas como producto cultural para el esparcimiento y el aprendizaje. • Disposición para comprender y criticar de forma constructiva los mensajes que emiten la televisión. • Analiza críticamente los mensajes que emiten los canales de televisión a partir de su realidad. • Espíritu crítico frente a la proyección de la realidad a través de la televisión y videos. • Participación creativa en la elaboración de imágenes secuenciales que puede tener un film. 	<ul style="list-style-type: none"> • Distingue claramente los mensajes negativos y positivos que transmiten los canales de la televisión. • Extrae ordenadamente los contenidos socioculturales que pasan la televisión. • Reconoce sus potencialidades y las de sus compañeros en la organización de un filme, documental o vídeo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Genera otras rondas a partir de las tradicionales. • Investiga el origen de la televisión. • Participa en un debate abierto el lado positivo y negativo de una televisión. • Comenta ante sus compañeros la película que ha visto en la televisión.
---	--	--	--	--

Referencias Bibliográficas

- AAVV., La incompreensión de la lectura en español. Proyecto la lecto-escritura de la lengua p'urhepecha en el ámbito escolar. San Isidro–Uringuitiro, México, 2000.
- Bello P. y otros., Didáctica de las segundas lenguas. Estrategias y recursos básicos. Santillana, Col. “Aula XXI”, Madrid, 1990. DIGEBI / MINEDUC., Castellano como segunda lengua. Fascículo N° 15, Guatemala, 1999.
- Essomba M.A., Construir la escuela intercultural, Grao, Barcelona, 1999.
- Fernández S., Interlengua y análisis de errores en el aprendizaje de español como segunda lengua. Edelsa, Barcelona, 1997.
- Hamel R. E., “El contexto sociolingüístico de la enseñanza y adquisición del español como segunda lengua en escuelas indígenas bilingües”, en Estudios de Lingüística Aplicada, número especial. UNAM, México, 1983. Págs. 37 – 104.
- Miquel L. (coord.), Didáctica del español como lengua extranjera. Fundación Actil. Madrid, 1993.
- Orán B. R., La experiencia de la enseñanza bilingüe en Dadnakwe Dupbir, Kuna Yala. Metodología y práctica de la lengua materna y de la segunda lengua, Panamá, AECID / EBI Guna (2007).
- Orellano M. V., Técnicas para la enseñanza–aprendizaje del castellano como segundo idioma. Manual de ejercicios para quien enseña y para quien aprende. Instituto de Lingüística, Universidad Rafael Landívar. Guatemala, 1999.
- Rojas D., Español oral. Nivel I. Primeros grados y nivel preescolar de las escuelas primarias de la comarca Kuna Yala. Guía del maestro. MEDUCA, 2008
- Guía metodológica para la enseñanza de lecto-escritura en español a niños de habla kuna. 1994. Ruiz B. U. (ed.), Didáctica de segunda lengua en Educación Infantil y Primaria. Síntesis, Madrid 2000.
- Villalba F. y Hernández M. T., Diseño curricular para la enseñanza del español como L2 en contextos escolares. Consejería de Educación y Universidades, Murcia 2001.

NASGWED IGAR AGRICULTURA Y TECNOLOGÍAS

ÁREA CURRICULAR: PRODUCCIÓN Y TECNOLOGÍAS
1. "NASGWED IGAR" - "TECNOLÓGICA"

DISCIPLINA (E NAI):
AGRICULTURA Y TECNOLOGÍAS

LEYES QUE FUNDAMENTAN LA EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL
EN LOS TERRITORIOS GUNAS DE PANAMÁ

- Constitución Política de la República de Panamá de 1972. Artículo 102: "El estado desarrollará programas de educación y promoción para los grupos indígenas ya que poseen patrones culturales propios, a fin de lograr su participación activa en la función ciudadana".
- Ley 16 de 19 de febrero de 1953: Por la cual se Organiza la Comarca de San Blas. Artículo 8: "La enseñanza en las escuelas de la Comarca, se regirá por programas, planes, métodos y horarios adoptados conforme a las costumbres y necesidades de vida de los pobladores". Artículo 19: "En las escuelas de la Comarca donde hubiere más de un maestro, los primeros grados correrán a cargo de maestros indígenas"
- Ley 47 de 1946 con las adiciones y modificaciones introducidas por la Ley 34 del 16 de julio de 1995. Artículo 11: "La educación para las comunidades indígenas se fundamenta en el derecho de éstas de preservar, desarrollar y respetar su identidad y patrimonio cultural". Artículo 12: "La educación de las comunidades indígenas se enmarca dentro de los principios y objetivos generales de la educación nacional y se desarrolla conforme a las características, objetivos y metodología de la educación bilingüe intercultural".
- Ley 88 de 22 de diciembre de 2010: Que reconoce las lenguas y los alfabetos de los pueblos indígenas de Panamá y dicta normas para la Educación Intercultural Bilingüe. Artículo 11. "La Educación Intercultural Bilingüe será de obligatoria implementación en las escuelas oficiales y particulares que funcionen en todas las comunidades indígenas que se encuentren dentro o fuera de las comarcas, áreas anexas, tierras colectivas y regiones indígenas en general".

- Gunayar Igardummadwala - Ley Fundamental de la Comarca Gunayala. Artículo 44: "En Gunayala se dará un sistema de educación bilingüe intercultural, en todos los niveles y modalidades, para lo cual regirá un programa planificado, organizado y ejecutado en forma conjunta y coordinada entre las autoridades de Gunayala y las entidades educativas del Estado u organismos privados, conforme a las necesidades y a la realidad del pueblo guna".

1. INTRODUCCIÓN

Agricultura y Tecnologías, esta disciplina debe permitir una doble relación y adquisición de saberes desde un enfoque desde los saberes locales y nacionales a fin de que los educandos con su comunidad puedan utilizar dicho conocimiento en el desarrollo local, regional y nacional, valorando las formas propias de producción. Por un lado, hace del aula, laboratorio donde se planean y se experimentan las propuestas de producción agrícola, se combinan métodos guna de producción con métodos exitosos de otras sociedades; por otro lado, el proceso de enseñanza y aprendizaje empieza a responder a las demandas más sentidas de la comunidad: la lucha contra la desnutrición, sobre todo en los niños más pequeños, problemas que están presente en las poblaciones originarias panameñas.

Como herramientas apropiadas para la implementación tanto de la agricultura, como de focos de uso racional de los recursos del ambiente, van a ser de importancia capital el manejo de equipos sencillos, y aplicación de técnicas sencillas, necesarias para las actividades productivas de la comunidad. La Tecnología Aplicada, de carácter general y básico, sentaría las bases para la educación técnica, propiamente dicha.

En esta área, no se marginan las técnicas gunas, los niños se apropiarán de estas técnicas heredadas por sus ancestros, e igualmente lograrán adquirir un intercambio de saberes de manera intercultural de otras culturas, sin embargo, en esta etapa se requiere que el uso y manejo de esas técnicas propia del pueblo guna sea insumos importante para los estudiantes a fin que sea fortalecidas y enriquecidas; empezando con las técnicas de elaboración de herramientas caseras, pasando por la de siembra y cosecha, construcción de cayucos, hasta las más sofisticadas como la construcción de chozas, entre otras, de las cuales es necesario utilizar metodologías teóricas y prácticas para una mejor adquisición en el proceso de enseñanza aprendizaje.

1. Contenidos temáticos:¹

- **Saberes ancestrales y conocimientos tradicionales (1)**
- **El sistema Nainu** como Conservación y uso racional guna de la tierra para sembrar.
- Abonos orgánicos en la agricultura guna.
- Selección de semillas
- Métodos exitosos de cultivo de maíz y plátano de otras sociedades.
- Parcelas muestras de producción y mercadeo de productos.
- **Bosques y recursos genéticos**
- **Rescate y valoración de semillas nativas**
- **Aplicación de tecnología a pequeña escala**

El proceso que busca una convivencia armónica entre las culturas supone un conocimiento de doble vía. Los gunas deben conocerse a sí mismos para luego conocer ampliamente, las culturas de otras sociedades, pero desde un criterio positivo de acogida, y de intercambio de valores. El aprendizaje de las tecnologías, van a permitir a que los alumnos:

- Adquieran conocimientos pertinentes y de trascendencia global;
- Desarrollen una comprensión de los conceptos que les permita relacionar los conocimientos adquiridos;
- Adquieran habilidades disciplinarias y transdisciplinarias;
- Desarrollen actitudes que fomenten la mentalidad internacional;
- Actúen como consecuencia de su aprendizaje.

El objeto de la enseñanza técnica es desarrollar el potencial de los alumnos que tienen interés y afición por un programa de orientación tecnológica, con miras a producir trabajadores capacitados y competentes en diversos campos técnicos.

¹ Los contenidos que aparecen en negrita no están en Nan Garburba Oduloged Igar: Propuesta Curricular de la EBI Guna. Propuesta de los Congresos Generales Gunas. Los contenidos de la propuesta curricular fueron revisados y fueron agregados estos nuevos contenidos a la propuesta. En: 2º. Taller EBI: Consulta Participativa. Tema: Ciencias Naturales, Tecnología y Producción. Uggubseni, 16 al 19 de junio 2016

Como la interculturalidad presupone varios polos, es indispensable que el proceso se vea como necesidad, no solo de pueblos indígenas, sino de todos los educandos panameños. Si Panamá opta por la consolidación de la democracia, la tolerancia y la convivencia pacífica, la dimensión intercultural debe ser la línea conductora de todo el proceso educativo del país.

Las tres áreas propuestas deben contribuir a la formación integral de la persona, por lo que la conciencia moral es fundamental, así como la apertura al plano de lo trascendente. La comprensión de los motivos de la propia fe, la fe de sus padres va a llevar a los niños gunas a identificarse con las exigencias de su propio pueblo.

Varios son los criterios que subyacen al planteamiento de la propuesta presentada:

- Se trata de abrir y conectar la escuela con la vida.
- La escuela debe superar el distanciamiento entre los contenidos que ofrece a los escolares y los que ellos adquieren, a través de su experiencia diaria en contacto con la realidad, con su comunidad de origen.
- La EBI, al tender hacia una enseñanza integrada e integral, se compromete a tomar en cuenta todos los ámbitos de conocimiento y de la experiencia. Deberá promover, en los alumnos gunas, una actitud crítica y constructiva a favor del desarrollo de los valores éticos, básicos para la vida y para la convivencia.
- La interculturalidad es una dimensión de la vida humana en sociedad. Es un desafío vital, una actitud de apertura en la que deberán moverse los niños gunas, libres de prejuicios, de certezas absolutas, que causan la intolerancia y el estancamiento. Los pueblos que configuran la nacionalidad panameña, considerados marginales y mantenidos al margen del desarrollo del país, deben ingresar a la gran sociedad de todos, sin sacrificar su identidad, en igualdad, horizontalidad y simetría.
- La EBI deberá motivar y propugnar la construcción del concepto de persona guna como sujeto que se traza objetivos claros, que cuestiona para buscar mejor su propio bienestar y el de su entorno, autónomo, autosuficiente, actualizado, con alta autoestima.

Extracto de Propuesta Curricular de la EBI Guna

1. JUSTIFICACIÓN

La enseñanza y el aprendizaje de la **Agricultura y Tecnologías** constituye una exigencia planteada en las Resoluciones de los Congresos Generales Gunas, en Gunayar Igardummadwala (Ley Fundamental de Gunayala), la Ley Orgánica de Educación y en la Constitución Política Nacional, normas estas que regulan la vida en sociedad enfatizando los asuntos fundamentales dirigidos a lograr el desarrollo desde dentro de la comarca y, por ende, del país.

La asignatura **Agricultura y Tecnologías** es uno de los componentes del **Área Producción y Tecnologías (Nasgwed Igar)**. Brinda la oportunidad a los alumnos de adquirir conocimientos prácticos y teóricos relacionados con la producción sostenible mediante el uso racional de los recursos naturales, específicamente, el suelo, agua, fauna y flora. Conocimientos basados en el saber, esencial para hacer frente a muchos de los desafíos actuales, respaldar los medios de vida, la seguridad y la soberanía alimentaria, que se ven amenazados por el cambio climático.

Precisamente, debido al uso irresponsable de estos recursos y a la aplicación de técnicas no agroecológicas de producción, tenemos baja producción de alimentos, altos índices de "pobreza" y desnutrición, situaciones que se agravan por la injusta distribución de las riquezas e ingresos.

Resolver y enfrentar la situación mencionada, empieza por encontrar formas innovadoras y participativas, desde los saberes y conocimientos, con énfasis en la agricultura familiar para recuperar la capacidad de respuesta y adaptación de los ecosistemas y paisajes de la región a la degradación ambiental y caída de la productividad, capaces de enfrentar los impactos y efectos del cambio y la variabilidad climática y recuperando las ofertas productivas y de bienes y servicios ecosistémicos, fortaleciendo las capacidades y fortalezas del capital humano del estudiantado.

Para ello, la asignatura Agricultura y Tecnologías integra técnicas, conceptos y prácticas desde el saber y conocimientos dules y occidentales de producción que guardan relación con los programas y proyectos de producción sostenible que se vienen desarrollando. Se enmarcan en tres áreas: Sistema de Nainu, Semillas Nativas y Tecnología y Comunidad. Estas tres áreas se mantienen en todos los grados, pero incrementando la profundidad en los contenidos.

La Agricultura y Tecnologías, para tercer grado de primaria se propone que sea básica como campo de conocimiento, con énfasis en los aspectos que son comunes a todas las técnicas y que permiten caracterizar a la técnica como objeto de estudio de las relaciones tecnología-comunidad, la tecnología como factor de desarrollo o de transformación cultural (saber y conocimiento en la agricultura de nainu, abonos verdes, orgánicos, entre otros); por ello se pone en práctica un conjunto de acciones de carácter estratégico, instrumental y de control orientadas a un propósito determinado.

Por otra parte, la tecnología, considerada como el arte del "hacer" y el "saber hacer", tiene un componente procedimental que se plasma en valorar los conocimientos de los sistemas de producción de nainu y en las tareas asociadas a su mantenimiento, tales como el reparto de funciones, la asunción de responsabilidades, la

estructuración de los trabajos, el desafío ante lo problemático, la satisfacción por lo bien hecho, el gusto por ser capaz de hacer, la construcción y uso de herramientas, que potencian las capacidades humanas, entre otros, en correspondencia con las características humanas y culturales sobre los cuales se actúa y las acciones realizadas.

También se promueve el reconocimiento de los materiales y la energía como insumos en los procesos técnicos y la obtención de productos. Asimismo, se pretende que los alumnos elaboren representaciones gráficas como medio para comunicar sus creaciones técnicas, basados en las visitas o giras a las comunidades, al bosque, a los nainus, al mar, dialogando con los sabios, dirigentes, saglagan, agricultores entre otros, palpando la realidad de su entorno.

Finalmente, se propone la implementación de un proyecto de reproducción artesanal que permita articular y analizar todos los contenidos desde una perspectiva sistémica con énfasis en los procesos productivos. Lo anterior permitirá tener un acercamiento de los alumnos al análisis del sistema ser humano-producto, referido como el trabajo artesanal donde el alumno interviene en todas las fases del proceso técnico.

En este sentido se justifica, la asignatura de Agricultura y Tecnologías en el currículo EBI guna. Mediante ella, el saber técnico-científico llega a las comunidades y permite, a su vez, que la población revalore la cultura y la vida, que depende de la naturaleza o del ambiente que la soporta, del conocimiento de la agricultura dule de nainu, como tecnología que intervienen en interrelación constante con otros miembros o componentes de Nabgwana; del desarrollo endógeno y uso prudente de la tecnología en beneficio de la conservación ambiental, el progreso y la equidad, basados en el conocimiento técnico-científico ancestral y tradicional del presente y en su proyección del mañana. Que sean una generación de jóvenes, con una clara conciencia de su responsabilidad en el manejo de los recursos naturales y del cuidado del ambiente donde desarrolla su vida en comunidad.

DESCRIPCIÓN

El Área Nasgwed Igar, a través del programa de Agricultura y Tecnologías tiene tres componentes que son :la protección del ambiente, el desarrollo económico y el desarrollo sociocultural; estas son representadas en las subáreas: sistema de nainu, semillas nativas y tecnología y comunidad. El programa abarca desde el 3º al 9º (burba seloged), está organizado por subáreas, fundamentadas en base a la curiosidad del niño y la niña para percibir su entorno y orientadas hacia las experiencias de aprendizaje significativos que persigan un cambio de conducta en los niños para el logro de la conservación y desarrollo endógeno de su vida y la naturaleza en todos sus aspectos. Utiliza los procesos científicos para desarrollar el pensamiento crítico, reflexivo y creador, a fin de lograr el desenvolvimiento integral de los educandos bajo la guía de los educadores.

El programa consta de tres subáreas:

1. Sistema de nainu
2. Semillas nativas
3. Tecnología y comunidad

Subárea 1: Sistema de Nainu

Implica familiarizar al alumnado los saberes y conocimientos del pueblo dule o guna sobre las técnicas del sistema de producción de nainu como alternativa para la conservación del entorno ambiental y uso racional de la tierra para sembrar. Identificando las características del bosque, valorando su importancia y beneficios, dentro del sistema de nainu. Donde los árboles interactúan biológicamente en un área con cultivos y animales silvestres; el propósito fundamental es diversificar y optimizar la producción respetando el principio de sostenibilidad. Estimula la curiosidad de los alumnos para investigar y conocer la relación del bosque - nainu y los beneficios que ofrece.

Subárea 2: Semillas nativas

Destaca la importancia y valoración de las semillas y plantas nativas, tanto para la alimentación, medicina, uso doméstico y cultural, por conocer las características de los cultivos que en su tiempo el pueblo dule como alimento base y que hoy en día muchos de estos cultivos tienen tendencia a desaparecer y no están en uso. Explica la importancia de los cultivos agrícolas de nainu – siagwa (cacao), oba (maíz) y massunnad (plátano), su clasificación de acuerdo con diversos factores y elementos como el clima y el suelo. Reconociendo el valor económico de las semillas nativas y su importancia para alimentación humana y animal. Además, explica la importancia del uso de los abonos orgánicos, abonos verdes y el control orgánico de plagas y enfermedades en cultivos, basados en el saber y el conocimiento dule. Los abonos orgánicos y plagas y enfermedades de los cultivos mencionados pasarán a los grados siguientes.

Subárea 3: Tecnología y comunidad

Esta subárea implica que los alumnos analicen el interés común en las relaciones complejas y sutiles existentes entre la tecnología, el saber, el conocimiento y la comunidad. Cómo a través de la tecnología se llega a satisfacer las necesidades, con la aplicación de las diferentes técnicas básicas para aprovechar los recursos naturales de su entorno en beneficio propio, la familia y de la comunidad. Estos basados en la sostenibilidad y conservación ambiental, previniendo el deterioro atribuible a una inadecuada explotación. Busca brindar al educando y al educador la oportunidad de reconocer la técnica como práctica sociocultural e histórica y su interacción con Nabgwana y el Universo. También explica cómo planear, organizar y controlar los diferentes procesos y las tareas para realizar un proyecto y atenderlos.

Los contenidos de cada una deberán ser desarrollados de manera contextualizada, tomando en cuenta las actividades de producción agroforestal de nainu del área para tener un panorama lo más aproximado a la realidad. Demostrando la relación entre las necesidades sociales, la comunidad y la creación de técnicas que las satisfacen.

El enfoque del programa es integral (agrícola, forestal y pecuaria), complementario, recíproco y solidario, científico, técnico y tecnológico, porque tiene la finalidad de garantizar en la población la seguridad y soberanía alimentaria, con establecimiento y fortalecimiento de sistemas productivos integrales agrícola forestal pecuario de manera sostenible, en armonía con Nabgwana y el Universo a través del desarrollo de saberes, conocimientos, experiencias y tecnologías de la cultura del pueblo dule o guna, de los pueblos indígenas y de la ciencia occidental.

Los sectores que desarrolla el programa Agricultura y Tecnologías, según la realidad comarcal, son:

Agricultura de nainu: en el aprovechamiento de cultivos nativos alimentarios, medicinales y aromáticos, de flores, de frutales, textiles, oleaginosos (semillas - anuales y perennes), tubérculos, y entre otros cultivos nativos que están en desuso.

Forestal: perteneciente a los bosques y a los aprovechamientos de árboles maderables, no maderables, medicinales, frutales, leñas, entre muchos otros. La gestión forestal es garantizar un abundante y valioso suministro de productos forestales a la vez que se garantiza que la producción y la recolección sean sostenibles y no comprometen las opciones de gestión de las generaciones del mañana.

Pecuaria: constituye un sector esencial dentro de las actividades agrícolas, porcicultura (crianza de cerdos y saíno o puerco de monte), avicultura (aves, pava del monte), piscicultura (peces), entre muchos otros. Crianza de insectos de abejas (apicultura), de lombrices (lombrihumus), entre otros.

² Se excluye a la ganadería (vacas)

OBJETIVOS GENERALES DE LA ASIGNATURA Y ESPECÍFICOS DEL GRADO

OBJETIVOS GENERALES	OBJETIVOS ESPECÍFICOS
<p>1. Desarrollar los valores y principios socio comunitarios en armonía con Nabgwana, mediante saberes y conocimientos de los sistemas de producción de nainu (agrícolas, pecuarios y forestales), para el desarrollo sostenible y calidad de vida de la población dule.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Conceptuar las relaciones agua-suelos-planta desde la cosmovisión del pueblo Gunadule. • Caracterizar los suelos según los conocimientos de los agricultores dules. • Clasificar a las plantas según sus necesidades. • Identificar el valor económico, medicinal, alimenticio, espiritual y cultural de siagwa.
<p>2. Reconocer la importancia de preservar y seleccionar las semillas y plantas nativas, su valor económico y su importancia para la alimentación, distinguiendo la diversidad de los cultivos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Registrar la importancia de las semillas y plantas nativas de uso ancestral para la vida, como la medicinal – duleina. • Valorar la importancia del suelo y agua en la nutrición de las plantas y la conservación de la fertilidad. • Describir el uso de la producción familiar. • Demostrar que la biodiversidad y la agrobiodiversidad es parte fundamental del ecosistema de un nainu.
<p>3. Demostrar que el saber y el conocimiento son productores de la técnica, impulsando los sistemas integrados agroforestales de nainu, en armonía y equilibrio con Nabgwana y el Universo, que satisfacen las necesidades sociales familiares y comunales.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Describir aspectos importantes de la agricultura familiar de nainu en la producción. • Demostrar que la tecnología a pequeña escala es necesaria en los cultivos y sus cuidados.

ÁREA: PRODUCCIÓN Y TECNOLOGÍAS - NASGWED IGAR

SUBÁREA 1. SISTEMA DE NAINU

OBJETIVOS DE APRENDIZAJE:

- Desarrolla y conceptúa las relaciones existentes entre el agua-suelo-planta desde la cosmovisión del pueblo Gunadule, para su práctica cotidiana familiar y comunitario.
- Caracteriza los usos de suelos según los conocimientos de los agricultores dules, para su enriquecimiento y uso cotidiano
- Clasifica los tipos de plantas según su uso y necesidades para el empoderamiento y manejo desde su cosmovisión y contexto comunitario.
- Identifica el valor económico, medicinal, alimenticio, espiritual y cultural de siagwa, en la cultura Guna Dule para su subsistencia.

CONTENIDOS			INDICADORES DE LOGRO	ACTIVIDADES SUGERIDAS DE EVALUACIÓN
CONCEPTUALES	PROCEDIMENTALES	ACTITUDINALES		
<p>El significado de la agricultura de nainu en la conservación de uso del suelo y agua</p> <p>1. El agua en el suelo y la planta en un nainu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Investigación sobre la agricultura de nainu, en la conservación del uso del suelo y el agua. • Organización de lecturas comprensivas sobre la importancia del suelo y las plantas en un nainu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Muestra interés en la conservación del suelo y agua. • Comparte con respeto las ideas organizadas del agua y el suelo y la planta de un nainu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Destaca la importancia de la conservación de uso del suelo y agua como factor que permite la continuidad de la vida para la comunidad. • Identifica la agricultura de un nainu en el agua, suelo y plantas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Expresa a través de lluvias de ideas, sobre la definición de la agricultura de nainu del pueblo gunadule, • Organiza en el área de su comunidad una gira, para recopilar diferentes definiciones sobre el agua, suelo y

<p>1.1 Agua y el suelo desde la concepción del pueblo Gunadule.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Realización de una entrevista a los saglagan sobre como conservar el uso del suelo y agua para nuestra comunidad. 	<ul style="list-style-type: none"> Valora con interés las informaciones recaudadas con los sgilagan sobre la conservación del uso del suelo y el agua. 	<ul style="list-style-type: none"> Define los conceptos básicos de las relaciones agua-suelo-plantas como seres vivos. 	<p>las plantas en un nainu.</p> <ul style="list-style-type: none"> Observa en un video la importancia de la conservación del agua y el suelo como seres vivos, presentando su análisis en el aula.
<p>1.2 Conceptos básicos de las relaciones agua - suelo - planta como seres vivos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Distinción entre los componentes del ambiente agua-suelo y plantas. 	<ul style="list-style-type: none"> Analiza sobre los conceptos básicos de agua-suelo y planta. 	<ul style="list-style-type: none"> Distingue el agua, el suelo y las plantas como seres vivos que forman parte del entorno ambiental. 	<ul style="list-style-type: none"> Dialoga sobre los conceptos básicos del agua y del suelo y las plantas en un nainu.
<p>1.3 Manejo sostenible del agua y el suelo por parte de las comunidades Gunadule.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Elaboración de preguntas o entrevistas a los agricultores de las comunidades gunadule sobre el manejo sostenible del agua y el suelo. 	<ul style="list-style-type: none"> Responde con actitud positiva al manejo sostenible del agua y el suelo. 	<ul style="list-style-type: none"> Explica en el salón de clases la importancia del manejo sostenible del agua y el suelo. 	<ul style="list-style-type: none"> Presentación de la importancia del manejo sostenible del agua y el suelo, mediante grupos de trabajo.
<p>2. El suelo y agua como componente del ambiente natural.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Explicación del tema "El suelo y agua como componente del ambiente natural". 	<ul style="list-style-type: none"> Valora el suelo y el agua como componente del ambiente natural y comunitario. 	<ul style="list-style-type: none"> Describe el significado del suelo agrícola, sus componentes, su utilidad y la manera de preservarlo. 	<ul style="list-style-type: none"> Expresa sus ideas sobre la definición de suelo y agua, recopila distintas definiciones del suelo agrícola con la colaboración de

<p>2.1 Formación del suelo</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Descripción de los componentes que forman el entorno ambiental • Ejemplificación de la formación del suelo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Conoce el valor y origen de la formación del suelo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Menciona como se origina el suelo. 	<p>los agricultores dules.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Subraya ideas del texto sobre los diferentes tipos de suelo y su origen. • Presenta en clase los diferentes tipos de suelo que se utiliza en la agricultura de nainu.
<p>2.2 Componentes del suelo.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Presentación de los componentes del suelo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Toma conciencia sobre los componentes del suelo 	<ul style="list-style-type: none"> • Identifica la importancia de los componentes del suelo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ingresa en su ordenador datos sobre los componentes que forman el suelo (clima tiempo-otros). Elabora graficas con la composición de cada una. Y utiliza la información para pruebas escritas.
<p>2.3 Clasificación y características de los suelos según los conocimientos de los agricultores dules.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Clasificación de los diferentes tipos de suelo caracterizado con el conocimiento de 	<ul style="list-style-type: none"> • Sienten interés sobre la importancia de la clasificación y características de los suelos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Organiza en el área de su comunidad una gira para observar los suelos agrícolas en uso con los 	<ul style="list-style-type: none"> • Comenta sobre la clasificación y características de los suelos. • Comparte en su salón opiniones

<p>2.4 Propiedades del suelo 2.4.1 Propiedades físicas 2.4.2 Propiedades químicas.</p>	<p>los agricultores dules.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Presentación de las propiedades físicas y químicas del suelo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Muestra interés por las propiedades del suelo. 	<p>agricultores de su comunidad.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nombra los factores que forman el suelo explicando cada uno y la forma en que estos intervienen para darle características específicas. • Aprecia la clasificación de los suelos según sus características y origen (aluviales, residuales). • Clasifica los suelos de cultivos de acuerdo a su fertilidad, textura etc. Y reconoce los nombres con los que se le conoce (arenosas, rojos de llanura, aluviales recientes y otros), en dulegaya. 	<p>de los compañeros.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Visita y dialoga con personalidades que tengan conocimiento sobre los diferentes tipos de suelo desde el conocimiento dule. • En grupo presentaran en cuadros comparativos las clasificaciones y características de los suelos según el conocimiento ancestral. • Desarrolla investigación sobre la definición y la importancia de las propiedades físicas y químicas del suelo.
--	--	--	---	--

<p>2.5 Reacciones químicas del suelo.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Investigación sobre las reacciones químicas del suelo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Participa activamente en la investigación asignado por el docente: "Reacciones químicas del suelo". 	<ul style="list-style-type: none"> • Presentan en el salón las reacciones químicas del suelo y su proceso. 	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizando laminas ilustrativas presentaran sus investigaciones sobre reacciones químicas del suelo.
<p>3. Las plantas y sus necesidades.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Analiza el significado de las plantas y sus necesidades bajo la concepción de los agricultores dules. 	<ul style="list-style-type: none"> • Valora el significado de las plantas desde la concepción del pueblo Guna Dule. 	<ul style="list-style-type: none"> • Explica con sus palabras el significado de las plantas para el pueblo Guna Dule. 	<ul style="list-style-type: none"> • Describe la importancia de las plantas para su cultura y entorno comunitario.
<p>3.1 Clasificación de las plantas de acuerdo con la necesidad de luz.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Identifica la importancia de las plantas en la agricultura dule 	<ul style="list-style-type: none"> • Se interesa en conocer la clasificación de las plantas según sus necesidades. 	<ul style="list-style-type: none"> • Conoce las necesidades de las plantas y su clasificación. 	<ul style="list-style-type: none"> • Expone ideas del proceso de reproducción de las plantas y siguiendo ilustraciones secuenciales.
<p>3.2 Necesidad de agua.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Clasificación de las plantas según sus necesidades 	<ul style="list-style-type: none"> • Muestra interés por conocer diferentes tipos de plantas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Narra secuencialment e el ciclo de vida de las plantas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ordena y narra secuencias de imágenes de la reproducción de plantas.
<p>3.3 Necesidad de nutrientes.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Clasificación de las plantas según sus necesidades (agua, luz, nutrientes, suelo). 	<ul style="list-style-type: none"> • Muestra interés por conocer diferentes tipos de plantas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Narra secuencialment e el ciclo de vida de las plantas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ordena y narra secuencias de imágenes de la reproducción de plantas.
<p>3.4 Necesidad de suelo apropiado.</p>		<ul style="list-style-type: none"> • Siente interés por conocer las necesidades de las plantas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Participa con ánimo en actividades de conservación de especies de plantas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cultiva en el huerto o jardín escolar plantas de fácil reproducción con la ayuda del maestro.

<p>4. Valor económico de las semillas nativas medicinales – duleina.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Explicación del valor económico de las plantas medicinales (duleina), 	<ul style="list-style-type: none"> • Muestra interés por el valor económico de las plantas medicinales. 	<ul style="list-style-type: none"> • Explica en clase el valor económico de las plantas medicinales (duleina). 	<ul style="list-style-type: none"> • Invitan en salón, para Dialoga con los inadulegan sobre el valor económico y espiritual de las plantas medicinales (duleina).
<p>4.1 Cultivos de plantas medicinales y su importancia cultural.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Investigación sobre la importancia de las plantas medicinales. • Identificación de los cultivos de plantas medicinales. 	<ul style="list-style-type: none"> • Identifica los cultivos de plantas medicinales en su entorno. 	<ul style="list-style-type: none"> • Narra con sus propias palabras sobre los cultivos de plantas medicinales. 	<ul style="list-style-type: none"> • Presenta un álbum grupal sobre las características generales de los cultivos medicinales.
<p>4.2 Cultivo de siagwa como alimento y medicina.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Explicación de la importancia del cultivo de siagwa. 	<ul style="list-style-type: none"> • Valora culturalmente y económicament e el cultivo de siagwa. 	<ul style="list-style-type: none"> • Explica la importancia cultural y alimenticia del cultivo de siagwa. 	<ul style="list-style-type: none"> • Expone ideas sobre el valor económico, medicinal y espiritual del siagwa.
<p>4.2.1 Valor alimenticio, medicinal y espiritual.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Presentación de los diferentes tipos de plantas de valor alimenticio, medicinal y espiritual. 	<ul style="list-style-type: none"> • Manifiesta interés en conocer los diferentes tipos de plantas de valor alimenticio, medicinal y espiritual. 	<ul style="list-style-type: none"> • Clasifica los diferentes tipos de plantas de valor alimenticio, medicinal y espiritual. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ilustra los diferentes tipos de plantas de valor alimenticio, medicinal y espiritual.

SUBÁREA 2: SEMILLAS NATIVAS

OBJETIVOS DE APRENDIZAJE:

- Registra la importancia de las semillas y plantas nativas de uso ancestral para la vida, como la medicinal – duleina.
- Valora la importancia del suelo y agua en la nutrición de las plantas y la conservación de la fertilidad.
- Describe el uso de la producción familiar como fuente de su subsistencia.
- Demuestra que la biodiversidad y la agrobiodiversidad es parte fundamental del ecosistema de un nainu.

CONTENIDOS			INDICADORES DE LOGRO	ACTIVIDADES SUGERIDAS DE EVALUACIÓN
CONCEPTUALES	PROCEDIMENTALES	ACTITUDINALES		
<p>Semillas y plantas de identidad.</p> <p>1. Plantas y semillas nativas de uso ancestral para la vida.</p> <p>1.1 Semillas y plantas nativas que se están perdiendo.</p> <p>1.2 Semillas y plantas nativas de uso medicinal – duleina.</p> <p>1.3 Un centro de aprendizaje – Centro de Atención y Aprendizaje Ina Ibegungalu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Analiza plantas y semillas de uso ancestral en su comunidad. • Identifica semillas y plantas nativas que se están perdiendo. • Explicación de la importancia de las semillas y plantas nativas de uso medicinal. • Participación de los estudiantes en el centro de atención y aprendizaje. 	<ul style="list-style-type: none"> • Muestra interés en investigar sobre el uso de las semillas y plantas ancestrales. • Valora las plantas y semillas de uso medicinal. • Investiga sobre las semillas y plantas nativas que se están perdiendo. • Participa en el centro de atención y aprendizaje para conocer los 	<ul style="list-style-type: none"> • Dialoga con los inadulegan sobre la importancia de las semillas y plantas de uso ancestral. • Explica sobre las semillas y plantas nativas que se están perdiendo en la actualidad. • Expone con sus propias palabras el uso de las semillas nativas. • Comparte con sus compañeros ideas 	<ul style="list-style-type: none"> • Identifica las semillas y plantas nativas de uso ancestral. • Ingresa en su ordenador datos sobre semillas y plantas de identidad. • Utiliza la información para las pruebas escritas. • Realiza excursión con su docente al centro de atención y aprendizaje para

<p>2. Perfil e importancia del suelo y agua.</p> <p>2.1 Perfil del suelo</p> <p>2.2 Importancia del suelo y agua en la nutrición de las plantas</p> <p>2.3 La conservación de los componentes del suelo para mantener su fertilidad</p> <p>2.4 Importancia de la materia orgánica para la conservación del suelo.</p> <p>2.5 Conservación de agua de lluvia en las unidades agrícolas de nainu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Identificación de los diferentes tipos del suelo. • Explicación de la importancia del suelo y agua en la Nutrición de Las plantas. • Identificación los componentes del suelo para mantener su fertilidad. • Analiza la importancia de la materia orgánica para la conservación del suelo y agua. 	<p>diferentes tipos de plantas y semillas que se utilizan para duleina.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Muestra interés en conocer los diferentes tipos de suelo en dulegaya. • Valora la importancia del suelo y agua en el desarrollo de los cultivos. • Manifiesta interés en conocer los componentes del suelo • Investiga la importancia de la materia orgánica en la conservación del suelo y agua en la nutrición de las plantas, para mantener su fertilidad. 	<p>referentes al uso de las semillas y plantas nativas.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dialoga con los agricultores sobre los tipos de suelo que usan para los cultivos. • Explica con sus propias palabras el uso del suelo y el agua en el desarrollo de los cultivos y control de erosión. • Narra con sus propias palabras la conservación de los componentes del suelo para mantener su fertilidad. • Expone con sus propias palabras la importancia de la materia orgánica en la conservación del suelo y agua en la nutrición de las plantas, para mantener su fertilidad. 	<p>conocer las diferentes semillas y plantas nativas de uso medicinal.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Visita y dialoga con personalidades que tengan conocimiento sobre los diferentes tipos de suelo desde el conocimiento dule. • Identifica los diferentes tipos de suelos e importancia del agua desde el conocimiento ancestral del pueblo Gunadule. • Realiza excursión con su docente a diferentes nainugan para conocer los diferentes tipos de suelo que necesitan los cultivos. • Mediante cuadro comparativo clasifica los tipos de suelos con imágenes o dibujos ilustrativos.
---	--	--	---	--

<p>3. Uso de la producción 3.1 Consumo familiar 3.2 Consumo escolar 3.3 Desarrollo de la agricultura familiar 3.4 Desarrollo de la agroindustria 3.5 Exportación de los productos</p> <p>4. ¿Cómo cuida la biodiversidad y la agrobiodiversidad en un nainu? 4.1 ¿Qué es la biodiversidad? 4.2 ¿Qué es la agrobiodiversidad?</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Explicación sobre producción para consumo familiar y escolar • Analiza la importancia de la agricultura familiar • Analiza el desarrollo de la agroindustria y la exportación de los productos. • Explicación sobre el cuidado de la biodiversidad y la agrobiodiversidad en un nainu 	<ul style="list-style-type: none"> • Manifiesta interés en conocer la producción para consumo familiar y escolar • Valora la importancia de la agricultura familiar. • Manifiesta interés en conocer el desarrollo de la agroindustria y la exportación de los productos. • Valora el cuidado de la biodiversidad y la agrobiodiversidad en un nainu 	<ul style="list-style-type: none"> • Explica con sus propias palabras lo que es la producción para consumo familiar y escolar. • Presenta ejemplos de la importancia de la agricultura familiar desde el contexto de nainu familiar. • Explica el desarrollo de la agroindustria y la exportación de los productos. • Describe ejemplos del cuidado de la biodiversidad y la agrobiodiversidad en un nainu 	<ul style="list-style-type: none"> • Presenta por medio de debate ideas de la importancia de la materia orgánica en la conservación del suelo y agua. • Dialoga con la familia y la escuela sobre el consumo de los productos para la alimentación. • Comparte en el salón su opinión sobre la agricultura familiar. • Debate en el salón sobre lo que es agroindustria y la exportación de productos. • Confecciona un álbum ilustrado el cuidado que se da a la biodiversidad y a la agrobiodiversidad.
--	--	--	--	--

<p>4.3 ¿Qué son los ecosistemas y cómo los aprovechamos?.</p>	<ul style="list-style-type: none">• Analiza la importancia de los ecosistemas y cómo lo aprovechamos.	<ul style="list-style-type: none">• Manifiesta interés en conocer los ecosistemas y cómo aprovecharlos.	<ul style="list-style-type: none">• Explica con ejemplos los ecosistemas existentes y cómo lo aprovechamos.	<ul style="list-style-type: none">• Confecciona mural sobre las diferentes ecosistemas y cómo se aprovechan.
---	---	---	---	--

SUBÁREA 3: TECNOLOGÍA Y COMUNIDAD

OBJETIVOS DE APRENDIZAJE:

- Describe aspectos importantes de la agricultura familiar de nainu en la producción agrícolas.
- Demuestra que la tecnología a pequeña escala es necesaria en los cultivos y sus cuidados.

CONTENIDOS			INDICADORES DE LOGRO	ACTIVIDADES SUGERIDAS DE EVALUACIÓN
CONCEPTUALES	PROCEDIMENTALES	ACTITUDINALES		
<p>La agricultura de nainu en la producción</p> <p>1. Aspectos importantes que hay que tomar en la producción.</p> <p>1.1 Concepto de producción en un nainu</p> <p>1.2 ¿Qué producimos en un nainu?</p> <p>1.3 ¿Para qué producimos la familia?</p> <p>1.4 Hábitos del consumidor</p> <p>1.5 Oferta y demanda</p> <p>1.6 Mercado</p> <p>1.7 Mercadeo</p> <p>1.8 Almacenamiento de la producción</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Investigación sobre concepto de producción familiar de nainu con los ologunaliler y de diferentes fuentes vivas y literaturas existentes. • Identificación sobre lo que producimos y para qué producimos. • Identificación sobre los hábitos del consumidor, mercado, mercadeo y almacenamiento de la producción. 	<ul style="list-style-type: none"> • Se interesa por conocer la producción familiar de nainu. • Presenta curiosidad por conocer sobre lo que producimos y para qué producimos. • Compara los hábitos del consumidor, mercado, mercadeo y almacenamiento de la producción 	<ul style="list-style-type: none"> • Narra con sus propias palabras el concepto de producción familiar de nainu. • Identifica los principales productos que consumimos y para qué lo producimos. • Establece semejanzas de los hábitos del consumidor, mercado, mercadeo y 	<ul style="list-style-type: none"> • Presentación en el salón de clase sobre el concepto de producción alimentaria en un nainu. • Elabora e ilustra en una lámina lo que producimos y para qué lo consumimos. • Busca información sobre consumidor, mercado, mercadeo y almacenamiento de la producción y compárelo desde

<p>2. Los cultivos y sus cuidados bajo tecnología a pequeña escala</p> <p>2.1 La regulación de la luz</p> <p>2.2 Control de plagas y enfermedades</p> <p>2.3 Limpieza y mantenimiento</p> <p>2.4 Control de malezas</p> <p>2.5 Cultivos que necesitan podas, cómo tratarlas.</p> <p>2.5.1 Tipos de poda</p> <p>2.5.2 ¿Cómo tratar la herida de las plantas o cultivos provocados por la poda?</p> <p>2.5.3 Equipo para la poda</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Interiorización del concepto de tecnología a pequeña escala. • Explicación sobre los cuidados de los cultivos bajo tecnología a pequeña escala. • Presentación de técnicas a pequeña escala utilizadas para el cuidado de los cultivos. • Identificación de equipo para la poda. 	<p>desde la visión capitalista.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se interesa por el uso de la tecnología a pequeña escala en los cultivos. • Compara el uso de la tecnología a pequeña escala con la tecnología del pueblo gunadule. • Se interesa por conocer las técnicas a pequeña escala utilizadas para el cuidado de los cultivos. • Presenta curiosidad por conocer el equipo para la poda. 	<p>almacenamiento de la producción desde la visión capitalista.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Identifica el uso de la tecnología a pequeña escala en los cultivos. • Interpreta oralmente, el uso de la tecnología a pequeña escala en situaciones de la vida real. • Ilustra, correctamente, las técnicas de la tecnología a pequeña escala. • Descubre con facilidad el uso del equipo de poda. 	<p>la concepción del pueblo gunadule, primero en grupos y luego en el salón.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Explica con ejemplos, las funciones de la tecnología a pequeña escala dirigidas hacia el aprendizaje. • Realiza una plenaria para tomar consensos sobre el uso de la tecnología a pequeña escala que permita el desarrollo de capacidad técnica mediante la práctica productiva de los cultivos en nainus. • Expresa oralmente la realidad de su entorno comunitario en relación a la práctica agrícola podando cultivos.
--	---	--	--	--

BIBLIOGRAFÍA

1. Autoridad Nacional de Ambiente. Estrategia Nacional del Ambiente. Gestión Ambiental para el desarrollo Sostenible. 2008 – 2012. Editora Novo Art. S. A. Panamá, 2009, 189 p.
2. Carretero F. I.; Doussinagua, C.; Villena F. E. Polaino C.; Manual Práctico de Agroforestería. Cultural S. A. Madrid. 2008. 285p.
3. Carvajal Villaplana, A. 2011. La cultura tecnológica como base de las capacidades y el aprendizaje tecnológico. Revista Humanidades, Vol. 1, Universidad de Costa Rica. pp. 1-13.
4. Caslo, G. y Beer, J. 1983. Utilización del bosque y de sistemas agroforestales en la Región Gardi, Kuna Yala (San Blas, Panamá). UNU/CATIE, Turrialba, Costa Rica. 55 p. + Apéndices.
5. Castillo, G., 2001. La Agricultura de "nainu" entre los Kunas de Panamá: Una Alternativa para el Manejo de Bosques Naturales. En: Etnoecológica Vol. 6 , No. 8, 2001. 84-99 pp.
6. Cultivos Básicos. Manuales para la Educación Agropecuaria. Área: Producción Vegetal. Editorial Trillas,S.A. México. Tercera edición, 2009, 75 p.
7. Fundación Hogares Juveniles Campesinos. Desarrollo Endógeno Agropecuario, Nueva Biblioteca del Campo. Tomo N° 14. Bosque Ecológico. Ediciones Mundo S. A. Bogotá, 2008. 43 p.
8. García Palacios, Eduardo Marino et al., 2001. Ciencia, tecnología y sociedad: una aproximación conceptual, Madrid, OEI. 165p.
9. Montagnini, F. et al., 2015. Sistemas agroforestales: Funciones productivas, socioeconómicas y ambientales. 1º ed. – Cali, CO: CIPAV; Turrialba, CR: CATIE. 454 p.: il. – (Serie técnica. Informe técnico / CATIE; no. 402)
10. NAN GARBURBA ODULOGED IGAR, 2011. Propuesta Curricular de la EBI Guna / Propuesta de los Congresos Generales Gunas. Panamá. 250 p.
11. Programa Cyted. Tecnologías del Sector Agropecuario. Curso de Agricultura Sostenible. IDIAP. Panamá 2003.

INFOGRAFÍA

<https://www.importancia.org/hoortultura.php>

<https://es.wikipedia.org/wiki/Forestal>

<http://www.epasa.com/consttucion/consttucion.pdf>

<https://www.intagri.com/arrculos/agricultura-organica/los-abonos-organicos-beneficios-tpos-y-contenidos-nutrimientales>

<http://gubiler.blogspot.com/2014/06/el-papel-de-la-biodiversidad-en-la.html>

<http://gubiler.blogspot.com/2014/06/cultura-del-sia-o-buna-geligwa-una.html>

<http://gubiler.blogspot.com/2015/06/siagwa-theobroma-cacao-nuestra-vida.html>

<http://www.fao.org/ag/ca/es/11.html>

<http://www.fao.org/americas/prioridades/agricultura-familiar/es/>

<http://www.fao.org/americas/prioridades/agricultura-familiar/es/>

Agradecimientos

Agradecemos a los docentes que participaron en la elaboración de los programas educativos por asignaturas:

ATILIO MARTÍNEZ
IDENTIDAD Y ESPIRITUALIDAD

EUSTORGIO GOMEZ OSORIO
LENGUA MATERNA - L 1

DIOMEDES FÁBREGA
MATEMÁTICA GUNA

KIKADIR ORÁN
ESPAÑOL COMO SEGUNDA LENGUA - L 2

SAGLA DUMMAGAN

- FIDEL DÍAZ (SAGLADUMMAD MADUNGANDI)
- OTILIO MATOS (SAGLADUMMAD MADUNGANDI)
- DEMOS PÉREZ (SAGLADUMMAD WARGANDI)
- HORACIO PÉREZ (SAGLADUMMAD WARGANDI)
- OLVALDO ALVARADO (SAGLA DUMMAD WARGANDI)
- CARLOS HENRY (SAGLADUMMAD DAGARGUNYALA)
- ENRIQUE MARTINEZ (SAGLADUMMAD DAGARGUNYALA)
- CARLOS HERNANDEZ (SAGLA DUMMAD GUNAYALA)
- DOMITILIO MORRIS (SAGLA DUMMAD GUNAYALA)

**PROGRAMA DE ESTUDIO DE QUINTO GRADO
2020, Congresos Generales Gunas - EQUIPO GUNA
Programa EBI Guna
Proyecto EBI Guna - AECID / Congresos Generales Gunas
Derechos Reservados**



MINISTERIO DE
EDUCACIÓN

